



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114702202>

No. 1

**Votes and
Proceedings****Procès-verbaux**Legislative Assembly of
the Province of OntarioAssemblée législative de la
province de l'Ontario**2nd Session,
35th Parliament****2^e session,
35^e législature**Monday,
April 6, 1992Lundi
6 avril 1992

(Great Seal of Ontario)

H. N. R. JACKMAN

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To Our faithful members elected to the Legislative Assembly of Our Province of Ontario, greeting.

PROCLAMATION

Howard Hampton
Attorney General

WHEREAS it is expedient to convene the Legislative Assembly of Our Province of Ontario for the commencement of the Second Session of the Thirty-fifth Legislature, WE COMMAND that you attend in person at Our City of Toronto at 3:00 p.m., on Monday, the 6th day of April, 1992, to take part in the business of the Legislative Assembly.

IN TESTIMONY of which We have caused this PROCLAMATION to be issued and the Great Seal of Our Province of Ontario to be affixed to it.

WITNESS:

THE HONOURABLE HENRY NEWTON ROWELL JACKMAN

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Our City of Toronto in Our Province of Ontario on the sixth day of March, 1992, in the forty-first year of Our reign.

BY COMMAND

FRED WILSON
Minister of Government Services

(Grand sceau de l'Ontario)

H. N. R. JACKMAN

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À Nos féaux députés élus à l'Assemblée législative de Notre province de l'Ontario, salut.

PROCLAMATION

Howard Hampton
Procureur général

CONSIDÉRANT qu'il est opportun de convoquer l'Assemblée législative de Notre province de l'Ontario pour le début de la deuxième session de la trente-cinquième législature, NOUS COMMANDONS que vous vous présentiez en personne à Notre cité de Toronto, à 15 heures, le lundi, 6 avril 1992, afin de participer aux travaux de l'Assemblée législative.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait prendre la présente PROCLAMATION et y avons fait apposer le grand sceau de Notre province de l'Ontario.

TÉMOIN:

L'HONORABLE HENRY NEWTON ROWELL JACKMAN

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO,

Donné en Notre cité de Toronto, dans Notre province de l'Ontario, le six mars, 1992, quarante et unième année de Notre règne.

PAR ORDRE

FRED WILSON
Ministre des Services gouvernementaux

3:00 P.M.

15 H

This being the first day of the Second Session of the Thirty-fifth Parliament convoked by Proclamation of the Lieutenant Governor for the despatch of business, and the members of the House having assembled:-

His Honour the Lieutenant Governor was pleased to open the Second Session of the Thirty-fifth Parliament by reading the Speech from the Throne (Sessional Paper No. 6) (Tabled April 6, 1992).

His Honour was then pleased to retire.

PRAYERS

3:35 P.M.

PRIÈRES

15 H 35

The Speaker reported that, to prevent mistakes, he had obtained a copy of His Honour's speech, which he would read. (Reading dispensed with.)

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 1, An Act to establish the Waterfront Regeneration Trust Agency. Hon. R. Grier.

Projet de loi 1, Loi créant l'Agence fiduciaire de régénération du secteur riverain. L'hon. R. Grier.

On motion by Mr Cooke,

Ordered, That the Speech of His Honour the Lieutenant Governor to this House be taken into consideration tomorrow, Tuesday, April 7, 1992.

The Speaker informed the House that Mrs McLeod, member for the Electoral District of Fort William, was recognized as Leader of Her Majesty's Loyal Opposition.

In accordance with the Order of the House of Thursday, December 19, 1991, the following Orders were continued at the same stage of business for the House and its committees as at the prorogation of the First Session of the Thirty-fifth Parliament:-

**GOVERNMENT BILLS AND
ORDERS**

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT ET LES ORDRES**

Third Reading Bill 22, An Act to provide for Certain Rights for Deaf Persons. Mr D. Abel.

Third Reading Bill 28, An Act respecting Class Proceedings. Hon. H. Hampton.

Troisième Lecture Projet de loi 28, Loi concernant les recours collectifs. L'hon. H. Hampton.

Third Reading Bill 29, An Act to amend the Law Society Act to provide for Funding to Parties to Class Proceedings. Hon. H. Hampton.

Third Reading Bill 86, An Act to amend the Gasoline Tax Act. Hon. S. Wark-Martyn.

Troisième Lecture Projet de loi 86, Loi portant modification de la Loi de la taxe sur l'essence. L'hon. S. Wark-Martyn.

Third Reading Bill 87, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to Volunteer Fire Fighters. Mrs J. Fawcett.

Troisième Lecture Projet de loi 87, Loi modifiant le Code de la route relativement aux pompiers auxiliaires. M^{me} J. Fawcett.

Third Reading Bill 130, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. S. Wark-Martyn.

Troisième Lecture Projet de loi 130, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. S. Wark-Martyn.

Committee of the Whole House:

Bill 136, An Act to amend certain Acts relating to Freedom of Information and Protection of Privacy. Hon. T. Silipo.

Projet de loi 136, Loi portant modification de certaines lois concernant l'accès à l'information et la protection de la vie privée. L'hon. T. Silipo.

Second Reading Bill 112, An Act to revise the Building Code Act. Hon. E. Gigantes.

Deuxième lecture Projet de loi 112, Loi portant révision de la Loi sur le code du bâtiment. L'hon. E. Gigantes.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Second Reading Bill 123, An Act to amend the Regional Municipality of Ottawa-Carleton Act. Hon. D. Cooke.

Suite du débat ajourné sur la motion visant la deuxième lecture du projet de loi 123, Loi portant modification de la Loi sur la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. L'hon. D. Cooke.

Second Reading Bill 162, An Act to amend the Game and Fish Act. Hon. B. Wildman.

Deuxième lecture Projet de loi 162, Loi modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. L'hon. B. Wildman.

Second Reading Bill 164, An Act to amend the Insurance Act and certain other Acts in respect of Automobile Insurance and other Insurance Matters. Hon. B. Charlton.

Deuxième lecture Projet de loi 164, Loi modifiant la Loi sur les assurances et certaines autres lois en ce qui concerne l'assurance-automobile et d'autres questions d'assurance. L'hon. B. Charlton.

Second Reading Bill 165, An Act to amend certain Acts related to Municipalities. Hon. D. Cooke.

Deuxième lecture Projet de loi 165, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités. L'hon. D. Cooke.

Second Reading Bill 166, An Act to amend the Co-operative Corporations Act and the Landlord and Tenant Act with respect to Co-operatives. Hon. B. Charlton.

Deuxième lecture Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur les sociétés coopératives et la Loi sur la location immobilière en ce qui concerne les coopératives. L'hon. B. Charlton.

Second Reading Bill 168, An Act to amend the Pay Equity Act. Hon. B. Mackenzie.

Deuxième lecture Projet de loi 168, Loi modifiant la Loi sur l'équité salariale. L'hon. B. Mackenzie.

Second Reading Bill 169, An Act to amend the Public Service Act and the Crown Employees Collective Bargaining Act. Hon. T. Silipo.

Deuxième lecture Projet de loi 169, Loi modifiant la Loi sur la fonction publique et la Loi sur la négociation collective des employés de la Couronne. L'hon. T. Silipo.

Second Reading Bill 171, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. Hon. D. Cooke.

Deuxième lecture Projet de loi 171, Loi concernant les îles Algonquin et Ward's et concernant l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. L'hon. D. Cooke.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Multi-Year Plan for Deinstitutionalization of Developmentally Handicapped People in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur le plan pluriannuel visant la désinstitutionnalisation des personnes ayant une déficience intellectuelle en Ontario.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Social Development on Children's Mental Health Services in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires sociales sur les services de santé mentale pour enfants en Ontario.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Government Agencies on the Appointments Review Process.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des organismes gouvernementaux sur le processus d'étude des nominations.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development on Exotic Species in Ontario.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources sur les espèces exotique en Ontario.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Special Committee on the Parliamentary Precinct on Restoration Proposals for the Parliament Building.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité extraordinaire de l'enceinte parlementaire sur les propositions pour la restauration de l'Édifice du Parlement.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Cross-Border Shopping.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption du rapport du Comité permanent des affaires économiques et financières sur les achats autre-frontière.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in Report No. 1, 1991 of the Standing Committee on Public Accounts.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Administration of Justice on Conflict of Interest Guidelines.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'administration de la justice sur les lignes directrices sur les conflits d'intérêts.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 123 on Service Delivery at the Workers' Compensation Board .

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 123 du règlement concernant la prestation des services à la commission des accidents du travail.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Resources Development Under Standing Order 123 on the State of Emergency and the Income Crunch in Ontario Agriculture.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent du développement des ressources conformément à l'article 123 du règlement concernant l'état d'urgence et les problèmes financiers de l'agriculture en Ontario.

Resuming the Adjourned Debate on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on the review of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1987.

Suite du débat ajourné sur la motion visant l'adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent de l'Assemblée législative sur l'étude de la Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

**PRIVATE MEMBERS'
BUSINESS**

**AFFAIRES ÉMANANT DES
DÉPUTÉS**

Committee of the Whole House:

Bill 155, An Act proclaiming Earth Day. Mr D. Christopherson.

Projet de loi 155, Loi proclamant la journée de la Terre. M. D. Christopherson.

**BILLS REFERRED
TO COMMITTEES**

**PROJETS DE LOI DÉFÉRÉS
AUX COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON ADMINISTRATION OF JUSTICE

Bill 7, An Act to amend the Powers of Attorney Act. Mr N. Sterling.

Bill 8, An Act respecting Natural Death. Mr N. Sterling.

Bill 74, An Act respecting the Provision of Advocacy Services to Vulnerable Persons.
Hon. E. Ziemba.

Projet de loi 74, Loi concernant la prestation de services d'intervenants en faveur des personnes vulnérables. L'hon. E. Ziemba.

Bill 108, An Act to provide for the making of Decisions on behalf of Adults concerning the Management of their Property and concerning their Personal Care. Hon. H. Hampton.

Projet de loi 108, Loi prévoyant la prise de décisions au nom d'adultes en ce qui concerne la gestion de leurs biens et le soin de leur personne. L'hon. H. Hampton.

Bill 109, An Act respecting Consent to Treatment. Hon. F. Lankin.

Projet de loi 109, Loi concernant le consentement au traitement. L'hon. F. Lankin.

Bill 110, An Act to amend certain Statutes of Ontario consequent upon the enactment of the Consent to Treatment Act, 1991 and the Substitute Decisions Act, 1991. Hon. H. Hampton.

Projet de loi 110, Loi modifiant certaines lois de l'Ontario par suite de l'adoption de la Loi de 1991 sur le consentement au traitement et de la Loi de 1991 sur la prise de décisions au nom d'autrui. L'hon. H. Hampton.

STANDING COMMITTEE ON FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS

Bill 150, An Act to provide for the Creation and Registration of Labour Sponsored Venture Capital Corporations to Invest in Eligible Ontario Businesses and to make certain other amendments. Hon. S. Wark-Martyn.

Projet de loi 150, Loi prévoyant la création et l'inscription de corporations à capital de risque de travailleurs aux fins d'investissement dans des entreprises ontariennes admissibles et apportant des modifications corrélatives. L'hon. S. Wark-Martyn.

Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques. Mr G. Morin.

Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. M. G. Morin.

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

Bill 121, An Act to revise the Law related to Residential Rent Regulation. Hon. E. Gigantes.

Projet de loi 121, Loi révisant les lois relatives à la réglementation des loyers d'habitation. L'hon. E. Gigantes.

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Bill Pr12, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese.

Bill Pr15, An Act respecting the City of Etobicoke. Mr J. Henderson.

Bill Pr16, An Act respecting the City of North York. Mr C. Harnick.

Bill Pr20, An Act respecting the City of Scarborough. Mr S. Owens.

Bill Pr23, An Act respecting the Borough of East York. Ms M. Ward (Don Mills).

Bill Pr51, An Act respecting the City of York. Mr T. Rizzo.

Bill Pr86, An Act respecting the City of Toronto. Mr R. Marchese.

Bill Pr94, An Act to revive Rideau Trail Association. Mr G. Wilson (Kingston and the Islands).

STANDING COMMITTEE ON RESOURCES DEVELOPMENT

Bill 118, An Act to amend the Power Corporation Act. Hon. B. Charlton.

Projet de loi 118, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. L'hon. B. Charlton.

Bill 124, An Act to amend the Highway Traffic Act. Mrs D. Cunningham.

Projet de loi 124, Loi portant modification du Code de la route. M^{me} D. Cunningham.

Bill 141, An Act to amend the Ontario Water Resources Act. Mr R. Hansen.

Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario. M. R. Hansen.

STANDING COMMITTEE ON SOCIAL DEVELOPMENT

Bill 143, An Act respecting the Management of Waste in the Greater Toronto Area and to amend the Environmental Protection Act. Hon. R. Grier.

Projet de loi 143, Loi concernant la gestion des déchets dans la région du grand Toronto et modifiant la Loi sur la protection de l'environnement. L'hon. R. Grier.

**MATTERS REFERRED TO
COMMITTEES**

**AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX
COMITÉS**

STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT

To consider a discussion paper prepared by the Ministry of Housing dealing with long-term solutions to the rent review process in Ontario.

SELECT COMMITTEE ON ONTARIO IN CONFEDERATION

To review and report on the social and economic interests and aspirations of all the people of Ontario within Confederation and what form of Confederation can most effectively meet the social and economic aspirations of the people of Ontario.

SPECIAL COMMITTEE ON THE PARLIAMENTARY PRECINCT

To develop, approve and supervise and co-ordinate the implementation of a programme for the restoration, renovation, rehabilitation, cyclical maintenance and use of the Parliament Building and grounds.

Mr Cooke moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned
at 3:45 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 15 h 45.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(c):-

COMPENDIA:

Bill 1, An Act to establish the Waterfront Regeneration Trust Agency (No. 7)
(Tabled April 6, 1992).

**SESSIONAL PAPERS TABLED DURING THE INTERVAL BETWEEN THE FIRST AND
SECOND SESSIONS OF THE THIRTY-FIFTH PARLIAMENT**

Advisory Committee on Environmental Standards First Annual Report 1990/91 (No. 57i) (Tabled March 27, 1992).

Agriculture Rehabilitation and Development Directorate Annual Report for the period ended March 31, 1991 (No 10i) (Tabled January 13, 1992).

Amendment to intended Order-in-Council dated December 11, 1991 (No. 11i) (Tabled January 14, 1992).

Amendment to intended Order-in-Council dated December 19, 1991 (No. 19i) (Tabled January 27, 1992).

Amendment to intended Order-in-Council dated February 12, 1992 (No. 34i) (Tabled February 18, 1992).

Amendment to intended Order-in-Council dated March 12, 1992 (No. 45i) (Tabled March 16, 1992).

Commission on Election Finances / Commission sur le financement des élections, Fifteenth Report containing recommendations with respect to the Indemnities and Allowances of the Members of the Legislative Assembly (No. 37i) (Tabled February 27, 1992).

Committee meeting schedule for the Recess between the First and Second Sessions of the 35th Parliament (No 12i) (Tabled January 7, 1992).

Environmental Compensation Corporation / Société d'indemnisation environnementale de l'Ontario, Annual Report for the fiscal year April 1, 1990 to March 31, 1991 (No. 7i) (Tabled January 2, 1992).

Facility Association of Ontario Annual Report of the Commissioner as at October 31, 1989 (No. 16i) (Tabled January 21, 1992).

Forest Management Agreements / Ententes De Gestion Forestière, Five Year Review 1985-1990 (No. 21i) (Tabled January 29, 1992).

Ministry of the Attorney General / Ministère du Procureur Général, Annual Report for the year ending March 31, 1991 (No. 56i) (Tabled March 27, 1992).

Ministry of Citizenship Annual Report 1990-1991 (No. 4i) (Tabled December 20, 1991).

Ministry of Education / Ministère des Éducation, Annual Report for the year ending March 31, 1990 (No. 33i) (Tabled February 14, 1992).

Ministry of Education Annual Report for the year ending March 31, 1991 (No. 32i) (Tabled February 14, 1992).

Ministry of Housing / Ministère du Logement, Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1991 including the Annual Report of Ontario Housing Corporation for the calendar year 1990 (No. 5i) (Tabled December 23, 1991).

Ministry of Municipal Affairs / Ministère des Affaires municipales, Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1991 (No. 6i) (Tabled December 24, 1991).

Ministry of Transportation / Ministère des Transports, Annual Report 1990-1991 (No. 40i) (Tabled March 9, 1992).

Municipal Financial Information / Information Financière des Municipalités 1989, Ministry of Municipal Affairs (No. 61i) (Tabled April 3, 1992).

Niagara Parks Commission / Commission des parcs du Niagara, Annual Report for the fiscal year ending October 31, 1990 (No. 46i) (Tabled March 17, 1992).

Northern Ontario Heritage Fund Corporation / Société de Gestion du Fonds du Patrimoine du Nord de L'Ontario, Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1991 (No. 59i) (Tabled April 2, 1992).

Ontario Advisory Council on Disability Issues / Conseil consultatif Ontarien des affaires des personnes handicapées, Annual Report for the twelve month period ending March 31, 1991 (No. 2i) (Tabled December 20, 1991).

Ontario Advisory Council on Senior Citizens / Conseil consultatif de l'Ontario sur l'âge d'or, Annual Report for the twelve month period ending March 31, 1991 (No. 3i) (Tabled December 20, 1991).

Ontario Association of Architects Annual Report as at November 31, 1991 (No. 42i) (Tabled March 12, 1992).

Ontario Energy Board / Commission de l'énergie de l'Ontario, Annual Report 1990-1991 (No. 35i) (Tabled February 25, 1992).

Ontario Law Reform Commission Report on Public Inquiries (No. 54i) (Tabled March 27, 1992).

Ontario Law Reform Commission Report on Testing for Aids (No. 41i) (Tabled March 11, 1992).

Ontario Legal Aid Plan / Régime d'aide juridique de l'Ontario, Annual Report for the year ended March 31, 1991 (No. 55i) (Tabled March 27, 1992).

Ontario Provincial Police / Police Provinciale de l'Ontario, Annual Report 1990 (No. 39i) (Tabled March 9, 1992).

Ontario Road Safety Annual Report 1990 (No. 47i) (Tabled March 24, 1992).

Ontario Science Centre / Centre des Sciences de l'Ontario, Annual Report for the year ended March 31, 1991 (No. 29i) (Tabled February 6, 1992).

Ontario Stock Yards Board Financial Statements for the year ended June 30, 1991 (No. 9i) (Tabled January 13, 1992).

Ontario Waste Management Corporation / La Société Ontarienne de Gestion des Déchets, Annual Report for the fiscal year ended March 31, 1991 (No. 25i) (Tabled February 3, 1992).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated December 18, 1991 (No. 1i) (Tabled December 19, 1991).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated January 8, 1992 (No. 8i) (Tabled January 9, 1992).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated January 15, 1992 (No. 14i) (Tabled January 16, 1992).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated January 22, 1992 (No. 17i) (Tabled January 23, 1992).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated January 29, 1992 (No. 24i) (Tabled January 30, 1992).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated February 5, 1992 (No. 26i) (Tabled February 5, 1992).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated February 12, 1992 (No. 31i) (Tabled February 13, 1992).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated March 4, 1992 (No. 38i) (Tabled March 5, 1992).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated March 12, 1992 (No. 43i) (Tabled March 12, 1992).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated March 13, 1992 (No. 44i) (Tabled March 13, 1992).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated March 25, 1992 (No. 53i) (Tabled March 26, 1992).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 1, 1992 (No. 60i) (Tabled April 2, 1992).

Public Opinion Survey of Ontarians. Prepared by Environics Research Group (No. 18i) (Tabled January 23, 1992).

Registered Insurance Brokers of Ontario 1990 Annual Report (No. 30i) (Tabled February 7, 1992).

Science North / Science Nord, Annual Report for the year ended March 31, 1991 (No. 28i) (Tabled February 6, 1992).

Social Assistance Review Board / Commission de révision de l'aide sociale, Annual Report 1990-91 (No. 36i) (Tabled February 25, 1992).

Special Warrant issued on March 25, 1992, for the payment of money defraying the expenses of the Government of the Province of Ontario for the purposes of the general and necessary expenditures of certain offices, ministries and authorities for the fiscal year beginning April 1, 1992 (No. 62i) (Tabled April 3, 1992).

Standing Committee on Finance and Economics Affairs Interim Report Pre-Budget Consultation 1992 / Rapport provisoire Consultations prébudgétaires pour 1992 (No. 15i) (Tabled January 20, 1992).

Standing Committee on Finance and Economics Affairs Pre-Budget Consultation 1992 / Consultations prébudgétaires pour 1992 (No. 58i) (Tabled March 30, 1992).

Select Committee on Ontario in Confederation Final Report / Rapport Final (No. 27i) (Tabled February 5, 1992).

Standing Committee on Government Agencies Twenty-third Report / vingt-troisième rapport (No. 13i) (Tabled January 15, 1992).

Standing Committee on Government Agencies Twenty-fourth Report / vingt-quatrième rapport (No. 20i) (Tabled January 27, 1992).

Standing Committee on Government Agencies Twenty-fifth Report / vingt-cinquième rapport (No. 22i) (Tabled January 29, 1992).

Standing Committee on Government Agencies Twenty-sixth Report / vingt-sixième rapport (No. 23i) (Tabled January 30, 1992).

Standing Committee on Government Agencies Twenty-seventh Report / vingt-septième rapport (No. 52i) (Tabled February 12, 1992).

Standing Committee on Government Agencies Twenty-eighth Report / vingt-huitième (No. 51i) (Tabled February 13, 1992).

Standing Committee on Government Agencies Twenty-ninth Report / vingt-neuvième rapport (No. 49i) (Tabled March 25, 1992).

Standing Committee on Government Agencies Thirtieth Report / trentième rapport (No. 50i) (Tabled March 25, 1992).

Workers' Compensation Board / Commission des accidents du travail, Operational Review of Service Performance Interim Report January 17, 1992 (No. 48i) (Tabled March 24, 1992).

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Tuesday,
April 7, 1992

Mardi
7 avril 1992

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, that on Thursday, the 27th day of February, 1992 the Fifteenth Report of the Commission on Election Finances / Commission sur le financement des élections containing recommendations with respect to the Indemnities and Allowances of the Members of the Legislative Assembly was tabled with the Clerk's Office (Sessional Paper No. 37i).

Further, I beg to inform the House that the Clerk has received from the Chief Election Officer and laid upon the table a Certificate of a by-election in the Electoral District of Brant-Haldimand.

ELECTORAL DISTRICT OF BRANT HALDIMAND -- RON EDDY

PROVINCE OF ONTARIO

Mr Claude L. DesRosiers
 Clerk of the Legislative Assembly
 Room 104, Legislative Building
 Queen's Park
 Toronto, Ontario
 M7A 1A2

Dear Mr DesRosiers:

This is to certify that, in view of a writ of Election dated the Twenty-seventh day of January, 1992, issued by the Honourable Lieutenant Governor of the Province of Ontario, and addressed to Don Jones, Returning Officer for the Electoral District of Brant-Haldimand, for the election of a Member to represent the said Electoral District of Brant-Haldimand in the Legislative Assembly of this Province in the room of Robert Nixon, Esquire, who since his election as representative of the said Electoral District of Brant-Haldimand, has resigned his seat, Ron Eddy has been returned as duly elected as appears by the Return of the said Writ of Election, which is now lodged of record in my office.

Warren R. Bailie
 Chief Election Officer

Toronto, March 13, 1992

Ron Eddy, Member for the Electoral District of Brant-Haldimand, having taken the Oath and subscribed the Roll, took his seat.

On motion by Mr Cooke,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 94, private members' public business not be considered until Thursday, April 23, 1992 and that the requirement for notice be waived with respect to ballot items 1 to 4 inclusive.

On motion by Mr Cooke,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 8(a), the House shall meet at 1:30 p.m. on Thursday, April 9, 1992 and Thursday, April 16, 1992.

On motion by Mr Cooke,

Ordered, That notwithstanding any Standing Order, the Standing Committee on the Legislative Assembly be authorized to meet from 10:30 a.m. to 12:00 noon on Wednesday, April 8, 1992 to complete the writing of the committee's final report pursuant to the reference of the House on December 19, 1991. For all purposes associated with the completion of the referral of the House of December 19, 1991, the membership of the committee and of the sub-committee shall be the same as it was immediately before the commencement of the Second Session of the present Parliament and the committee may consider all evidence received during its deliberations prior to the commencement of the Second Session.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petition was presented:-

Petition relating to the Ontario Municipal Board (Sessional Paper No. P-1) (Tabled April 7, 1992) Mr Beer.

Mr Kormos from the Standing Committee on Resources Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 118, An Act to amend the Power Corporation Act / Projet de loi 118, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. Ordered for Third Reading.

Mr Brown from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 121, An Act to revise the Law related to Residential Rent Regulation/ Projet de loi 121, Loi révisant les lois relatives à la réglementation des loyers d'habitation. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Mrs Caplan from the Standing Committee on Social Development presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 143, An Act respecting the Management of Waste in the Greater Toronto Area and to amend the Environmental Protection Act / Projet de loi 143, Loi concernant la gestion des déchets dans la région du grand Toronto et modifiant la Loi sur la protection de l'environnement. Ordered referred to the Committee of the Whole House

Mr Drainville from the Select Committee on Ontario in Confederation presented the Committee's Final Report / Rapport final and requested that it be placed on the *Orders and Notices* paper for consideration pursuant to Standing Order 36(b) (Sessional Paper No. 27i) (Tabled February 5, 1992).

Mr Hansen from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Interim Report on Pre-Budget Consultations, 1992 (Sessional Paper No. 15i) (Tabled January 20, 1992).

Mr Hansen from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Final Report on Pre-Budget Consultations, 1992 (Sessional Paper No. 58i) (Tabled March 30, 1992).

Mr Runciman from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Reports as follows:-

Twenty-third Report/vingt-troisième rapport (Sessional Paper No. 13i) (Tabled January 15, 1992).

Twenty-fourth Report/vingt-quatrième rapport (Sessional Paper No. 20i) (Tabled January 27, 1992).

Twenty-fifth Report/vingt-cinquième rapport (Sessional Paper No. 22i) (Tabled January 29, 1992).

Twenty-sixth Report/vingt-sixième rapport (Sessional Paper No. 23i) (Tabled January 30, 1992).

Twenty-seventh Report/vingt-septième rapport (Sessional Paper No. 52i) (Tabled February 12, 1992).

Twenty-eighth Report/vingt-huitième rapport (Sessional Paper No. 51i) (Tabled February 13, 1992).

Twenty-ninth Report/vingt-neuvième rapport (Sessional Paper No. 49i) (Tabled March 25, 1992).

Thirtieth Report/trentième rapport (Sessional Paper No. 50i) (Tabled March 25, 1992).

Pursuant to Standing Order 104(g) (11), the Reports are deemed to be adopted by the House.

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 2, An Act to regulate Alarm Systems. Mr A. McLean.

Projet de loi 2, Loi réglementant les systèmes d'alarme. M. A. McLean.

The Order of the Day for the Consideration of the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the opening of the Session having been read,

Ms Swarbrick moved, seconded by Mr Bisson,

That an humble Address be presented to His Honour the Lieutenant Governor as follows:-

To the Honourable Henry Newton Rowell Jackman, A Member of the Order of Canada, Officer in The Most Venerable Order of the Hospital of St John of Jerusalem, Bachelor of Arts, Bachelor of Laws, Doctor of Laws, Honorary Lieutenant Colonel of the Governor General's Horse Guards, Lieutenant Governor of Ontario:

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, beg leave to thank Your Honour for the gracious speech Your Honour has addressed to us.

And a debate having ensued, it was,

On motion by Mr Mahoney,

Ordered, That the debate be adjourned.

Mrs Coppen moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned
at 4:50 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 16 h 50.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

Royal Botanical Gardens Annual Report 1990 (No. 8) (Tabled April 7, 1992).

Royal Ontario Museum/Musée Royal de l'Ontario, 41st Annual Report July 1990-June 1991 (No. 9) (Tabled April 7, 1992).

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Wednesday,
April 8, 1992

Mercredi
8 avril 1992

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petition relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. P-2) (Tabled April 8, 1992) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to Provincial Funding for Generations Day Care Inc. (Sessional Paper No. P-3) (Tabled April 8, 1992) Mrs E. MacKinnon.

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 3, An Act respecting The Carleton Board of Education and Teachers Dispute. Mr N. Sterling.

Projet de loi 3, Loi concernant le conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants. M. N. Sterling.

Bill 4, An Act respecting The Ottawa Board of Education and Teachers Dispute. Mr N. Sterling.

Projet de loi 4, Loi concernant le conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. M. N. Sterling.

The Order of the Day for resuming the Adjourned Debate on the motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session having been read,

The debate was resumed, and after some time,

Mrs McLeod moved,

That the motion be amended by adding the following thereto:-

That this House regrets that the Speech from the Throne simply confirms the Government's inability to provide a clear strategy to reinvigorate Ontario's economy, stimulate economic investment, create permanent jobs, tackle welfare and unemployment lines, and condemns the government for:

- failing to acknowledge and understand the recession's impact on the people of Ontario and instead sacrificing legitimate policy goals for an ideologically driven agenda;
- failing to re-build partnerships with business by postponing changes to the Ontario Labour Relations Act until meaningful consultation on the proposed changes has occurred;
- failing to provide real and effective cost containment strategies to control government spending;
- ignoring the need to address the government's crumbling standards of integrity; and,
- failing to limit additional growth in the already unacceptable provincial deficit to ensure that the credit rating is not further eroded and investor confidence is not further undermined.

And, after some time, it was,

On motion by Mr Harris,

Ordered, that the debate be adjourned.

Mr Laughren moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned
at 4:10 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 16 h 10.

le président

DAVID WARNER

Speaker

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Thursday,
April 9, 1992

Jeudi
9 avril 1992

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petition was presented:-

Petition relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. P-2) (Tabled April 9, 1992) Mr J. Wilson (Simcoe West).

The Order of the Day for resuming the Adjourned Debate on the Amendment to the motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session having been read,

The debate was resumed, and after some time,

Mr Harris moved,

That the amendment to the motion be amended by adding thereto the following:

- failing to indicate that it will abandon the disastrous tax-borrow-and-spend fiscal policy pursued by successive governments since 1985 that seriously undermines the strong economic foundation that for 42 years provided equal access to the best social, education and health care programs in the world;
- failing to provide effective leadership in the field of education required for excellence and ultimately to secure our children's futures;
- ignoring the plight of those in border communities who are trying to keep their businesses open in order to make a living for their families and keep their employees working;
- ignoring our besieged retail sector by not allowing Sunday openings and forcing thousands of retail workers, many of them women, out of work;
- continuing to indulge in a pointless and futile attack on the policies of other levels of government at a time when a co-operative effort is required to resolve our nation's constitutional, social and economic policy;
- creating an environment so hostile to private investors that Ontario is no longer the province of choice for job creators;
- failure to understand the importance of agriculture, and the values of small town and rural Ontario to the province's prosperity;

- failing to introduce policies and directions that will restore our confidence in the hope and opportunity that Ontario has traditionally enjoyed.

The debate continued and,

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 33(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h 10.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 8, 1992 (No. 10) (Tabled April 9, 1992).

STATUS OF LEGISLATION**ÉTAT DE L'AVANCEMENT DES PROJETS DE LOI****GOVERNMENT BILLS****PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

Advocacy Act, 1992/Loi de 1992 sur l'intervention. Bill 74. Hon. E. Ziemba (Minister of Citizenship). First Reading April 18, 1991. Second Reading debated June 3, 10. Carried June 10. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 9; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Building Code Act, 1992/Loi de 1992 sur le code du bâtiment. Bill 112. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading May 28, 1991.

Class Proceedings Act, 1992/Loi de 1992 sur les recours collectifs. Bill 28. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading.

Consent and Capacity Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne le consentement et la capacité. Bill 110. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Consent to Treatment Act, 1992/Loi de 1992 sur le consentement au traitement. Bill 109. Hon. F. Lankin (Minister of Health). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 10; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Co-operative Corporations Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les sociétés coopératives. Bill 166. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 16, 1991.

Decisions on behalf of Adults (see Substitute Decisions)

Freedom of Information and Protection of Privacy Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Bill 136. Hon. T. Silipo (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading June 27, 1991. Second Reading November 28. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Game and Fish Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. Bill 162. Hon. B. Wildman (Minister of Natural Resources). First Reading November 28, 1991.

Gasoline Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de la taxe sur l'essence. Bill 86. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading on division April 29, 1991. Second Reading debated December 4, 11, 12. Carried on division December 16. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment December 19.

Insurance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant les lois concernant les assurances. Bill 164. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 5, 1991.

Labour Sponsored Venture Capital Corporations Act, 1992/Loi de 1992 sur les corporations à capital de risque de travailleurs. Bill 150. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading November 6, 1991. Second Reading debated December 16, 17. Carried on division December 18. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Law Society Amendment Act (Class Proceedings Funding), 1992. Bill 29. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading.

Municipal Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant les municipalités. Bill 165. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading December 5, 1991.

Ottawa-Carleton (see Regional Municipality)

Pay Equity Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'équité salariale. Bill 168. Hon. B. Mackenzie (Minister of Labour). First Reading December 18, 1991.

Power Corporation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. Bill 118. Hon. B. Charlton (Minister of Energy). First Reading on division June 5, 1991. Second Reading debated September 23; October 1, 2, 3, 16, 17. Carried on division October 21. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 17, 18, 19, 20. Reported as amended April 7. Ordered for Third Reading.

Public Service Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne la fonction publique. Bill 169. Hon. T. Silipo (Chairman of the Management Board of Cabinet). First Reading December 18, 1991.

Regional Municipality of Ottawa-Carleton Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Bill 123. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading June 11, 1991. Second Reading debated December 5.

Rent Control Act, 1992/Loi de 1992 sur le contrôle des loyers. Bill 121. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading on division June 6, 1991. Second Reading debated June 24. Carried on division June 26. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered July 31; August 1, 6, 7, 8, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28, 29; November 7, 21, 28; December 5, 12, 19; January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Residential Rent Regulation (see Rent Control)

Retail Sales Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Bill 130. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading June 24, 1991. Second Reading debated December 12, 16, 17, 19. Carried on division December 19. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended December 19.

Substitute Decisions Act, 1992/Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui. Bill 108. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1992/Loi de 1992 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. Bill 171. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading on division December 19, 1991.

Venture Capital Corporations (see Labour Sponsored)

Waste Management Act, 1992/Loi de 1992 sur la gestion des déchets. Bill 143. Hon. R. Grier (Minister responsible for the Greater Toronto Area). First Reading October 24, 1991. Second Reading debated November 19, 25, 26; December 9, 10. Carried on division December 10. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered December 17; January 20, 1992; January 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20; March 23, 24, 25, 26. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Waterfront Regeneration Trust Agency Act, 1992/Loi de 1992 sur l'Agence fiduciaire de régénération du secteur riverain. Bill 1. Hon. R. Grier (Minister of the Environment). First Reading April 6, 1992.

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC
BILLS**

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT
PUBLIC ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

Alarm Systems Act, 1992/Loi de 1992 sur les systèmes d'alarme. Bill 2.
Mr A. McLean (P.C./Simcoe East). First Reading April 7, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants. Bill 3. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992.

Cheque Cashing (see Government)

Deaf Persons' Rights Act, 1992. Bill 22. Mr D. Abel (N.D./Wentworth North). First Reading December 10, 1990. Second Reading December 13. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered April 8, 1991. Reported without amendment April 9. Ordered for Third Reading.

Earth Day Act, 1992/Loi de 1992 sur la journée de la Terre. Bill 155.
Mr D. Christopherson (N.D./Hamilton Centre). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 5. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Government Cheque Cashing Act, 1992/Loi de 1992 sur l'encaissement de chèques du gouvernement. Bill 154. Mr G. Morin (L./Carleton East). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 19. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Highway Traffic Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route. Bill 124. Mrs D. Cunningham (P.C./London North). First Reading June 11, 1991. Second Reading June 27. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered November 20, 25, 27; December 2, 4, 9, 11, 16, 18.

Highway Traffic Amendment Act (Volunteer Fire Fighters), 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route (pompiers auxiliaires). Bill 87. Mrs J. Fawcett (L./Northumberland). First Reading May 1, 1991. Second Reading May 16. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered June 3. Reported without amendment June 4. Ordered for Third Reading.

Natural Death Act, 1992. Bill 8. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Ontario Water Resources Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario. Bill 141. Mr R. Hansen (N.D./Lincoln). First Reading October 22, 1991. Second Reading November 7. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 4. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992.

Powers of Attorney Amendment Act, 1992. Bill 7. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

PRIVATE BILLS**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

East York Act, 1992 - Borough of. Bill Pr23. Ms M. Ward (N.D./Don Mills). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Etobicoke Act, 1992 - City of. Bill Pr15. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

North York Act, 1992 - City of. Bill Pr16. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Rideau Trail Association Act, 1992. Bill Pr94. Mr G. Wilson (N.D./Kingston and the Islands). First Reading December 5, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 18.

Scarborough Act, 1992 - City of. Bill Pr20. Mr S. Owens (N.D./Scarborough Centre). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr12. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading December 3, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr86. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading October 15, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered November 27.

York Act, 1992 - City of. Bill Pr51. Mr T. Rizzo (IND./Oakwood). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

EA2 on
X5
- 478

No. 5

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Monday,
April 13, 1992

Lundi
13 avril 1992

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 5, An Act to provide for Vehicle and Pedestrian Safety. Mr R. Chiarelli.

Projet de loi 5, Loi prévoyant la sécurité des piétons et des véhicules. M. R. Chiarelli.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr26, An Act to revive The Peterborough Club. Ms J. Carter.

Debate was resumed on the Amendment to the Amendment to the motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
 at 6:00 p.m.

La chambre a ensuite
 ajourné ses travaux à 18 h.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

Ministry of Financial Institutions / Ministère des Institutions Financières, Annual Report for the year ending March 31, 1991 (No. 11) (Tabled April 13, 1992).

Ontario Share and Deposit Insurance Corporation / La Société Ontarienne d'Assurance des Actions et Dépôts, Annual Report as at December 31, 1990 (No. 12) (Tabled April 13, 1992).

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario

**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Tuesday,
April, 14 1992

Mardi
14 avril 1992



PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petition was presented:-

Petition relating to Theme Park in Niagara Falls (Sessional Paper No. P-4) (Tabled April 14, 1992) Mr H. Daigeler.

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 6, An Act respecting The Carleton Board of Education and Teachers Dispute. Mr N. Sterling.

Projet de loi 6, Loi concernant le conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants. M. N. Sterling.

Bill 9, An Act to amend the Representation Act. Mr B. Murdoch (Grey).

Projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. B. Murdoch (Grey).

Bill 10, An Act respecting The Ottawa Board of Education and Teachers Dispute. Mr N. Sterling.

Projet de loi 10, Loi concernant le conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. M. N. Sterling.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr11, An Act to revive 372595 Ontario Limited. Mr T. Ruprecht.

Bill Pr25, An Act respecting the City of Vaughan. Mr G. Sorbara.

Bill Pr31, An Act respecting the Town of Caledon. Mr D. Tilson.

On motion by Mr Cooke,

Ordered, That the following schedule for committee meetings be established for this Session: - the Standing Committee on Administration of Justice may meet on Monday and Tuesday afternoons following Routine Proceedings; the Standing Committee on Estimates may meet on Tuesday and Wednesday afternoons following Routine Proceedings; the Standing Committee on Finance and Economic Affairs may meet on Thursday mornings and Thursday afternoons following Routine Proceedings; the Standing Committee on General Government may meet on Thursday mornings and Thursday afternoons following Routine Proceedings; the Standing Committee on Government Agencies may meet on Wednesday mornings; the Standing Committee on the Legislative Assembly may meet on Wednesday afternoons following Routine Proceedings; the Standing Committee on the Ombudsman may meet on Wednesday mornings; the Standing Committee on Public Accounts may meet on Thursday mornings; the Standing Committee on Regulations and Private Bills may meet on Wednesday mornings; the Standing Committee on Resources Development may meet on Monday and Wednesday afternoons following Routine Proceedings; and the Standing Committee on Social Development may meet on Monday and Tuesday afternoons following Routine Proceedings; and that no standing or select committee may meet except in accordance with this schedule or as ordered by the House.

On motion by Mr Cooke,

Ordered, That the membership of the standing committees for this Session be as follows:-

Standing Committee on Administration of Justice:-

Ms Akande
 Ms Carter
 Mr Chiarelli
 Mr Cooper
 Mr Curling
 Mr Harnick
 Mr Mahoney
 Mr Malkowski
 Mr Morrow
 Mr Runciman
 Mr Wessenger
 Mr Winner

Standing Committee on Estimates:-

Mr Bisson
Mr Carr
Mr Eddy
Mr Ferguson
Mr Frankford
Mr Jackson
Mr Lessard
Mrs Marland
Mr O'Connor
Mr Perruzza
Mr Ramsay
Mr Sorbara

Standing Committee on Finance and Economic Affairs:-

Mrs Caplan
Mr Carr
Mr Christopherson
Mr Hansen
Mr Jamison
Mr Kwinter
Mr Phillips (Scarborough-Agincourt)
Mr Sterling
Mr Sutherland
Mr Ward (Brantford)
Ms Ward (Don Mills)
Mr Wiseman

Standing Committee on General Government:-

Mr Arnott
Mr Brown
Mr Ferguson
Mr Fletcher
Ms Harrington
Mr Hope
Mr Mammoliti
Mr Marchese
Mr McClelland
Mr Murdoch (Grey)
Ms Poole
Mr Sola

Standing Committee on Government Agencies:-

Mr Bradley
Ms Carter
Mr Cleary
Mr Ferguson
Mr Frankford
Mr Grandmaître
Mr Marchese
Mr McLean
Mr Runciman
Mr Stockwell
Mr Waters
Mr Wiseman

Standing Committee on the Legislative Assembly:-

Mr Cooper
Mr Duignan
Mr Farnan
Mr Johnson
Mrs Marland
Mrs Mathysen
Mr McClelland
Mr Mills
Mr Morin
Mr Owens
Mrs Sullivan
Mr Villeneuve

Standing Committee on the Ombudsman:-

Ms Akande
Mr Drainville
Mr Duignan
Ms Haeck
Mr Henderson
Mr Johnson
Mr Miclash
Mr Morrow
Mr Murdoch (Grey)
Mr Perruzza
Mr Ramsay
Mrs Witmer

Standing Committee on Public Accounts:-

Mr Callahan
Mr Cordiano
Mr Cousens
Mr Duignan
Mr Frankford
Ms Haeck
Mr Hayes
Mr Johnson
Mr Mancini
Mr O'Connor
Mr Sorbara
Mr Tilson

Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Mr Dadamo
Mr Eddy
Mr Farnan
Mr Fletcher
Mr Hansen
Mr Jordan
Mr Mills
Mr Ruprecht
Mr Sola
Mr Sutherland
Mr White
Mr Wilson (Simcoe West)

Standing Committee on Resources Development:-

Mr Conway
Mr Dadamo
Mr Huget
Mr Jordan
Mr Klopp
Mr Kormos
Mr McGuinty
Ms Murdock (Sudbury)
Mr Offer
Mr Turnbull
Mr Waters
Mr Wood

Standing Committee on Social Development:-

Mr Beer
 Mr Daigeler
 Mr Drainville
 Mrs Fawcett
 Mr Martin
 Mrs Mathysen
 Mrs O'Neill (Ottawa-Rideau)
 Mr Owens
 Mr White
 Mr Wilson (Kingston and The Islands)
 Mr Wilson (Simcoe West)
 Mrs Witmer

Debate was resumed on the Amendment to the Amendment to the motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
 at 6:00 p.m.

La chambre a ensuite
 ajourné ses travaux à 18 h.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

COMPENDIA:

Ministry of Consumer and Commercial Relations / Ministère de la Consommation et du Commerce, Annual Report for the fiscal year April 1, 1990 to March 31, 1991 (No. 13) (Tabled April 14, 1992).

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Wednesday,
April 15, 1992

Mercredi
15 avril 1992



PRAYERS**1:30 P.M.****PRIÈRES****13 H 30**

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petition was presented:-

Petition relating to Core Funding for Women's Centres in Ontario (Sessional Paper No. P-5) (Tabled April 15, 1992) Mr F. Miclash.

Mr Offer from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report on the Inquiry re Ministry of Health Information/Enquête concernant l'information du ministère de la Santé and requested that it be placed on the *Orders and Notices* paper for consideration pursuant to Standing Order 36(b) (Sessional Paper No. 17) (Tabled April 15, 1992).

Mr Offer from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report on Keith Harfield/Rapport sur Keith Harfield and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 16) (Tabled April 15, 1992).

On motion by Mr Offer,

Ordered, That the debate be adjourned.

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 11, An Act to amend the Corporations Tax Act. Hon. S. Wark-Martyn.

Projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. L'hon. S. Wark-Martyn.

Bill 12, An Act to amend the Mining Tax Act. Hon. S. Wark-Martyn.

Projet de loi 12, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur l'exploitation minière. L'hon. S. Wark-Martyn.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr4, An Act respecting the School Sisters of Notre Dame of Ontario. Mr C. Jackson.

On motion by Mr Sterling,

Ordered, That the Order for Second Reading of Bill 3, An Act respecting The Carleton Board of Education and Teachers Dispute/ Projet de loi 3, Loi concernant le conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants and Bill 4, An Act respecting The Ottawa Board of Education and Teachers Dispute/ Projet de loi 4, Loi concernant le conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants, be discharged and the Bills be withdrawn.

Debate was resumed on the Amendment to the Amendment to the motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session,

And, after some time, the amendment to the amendment to the motion as follows:

That the amendment to the motion be amended by adding thereto the following:

- failing to indicate that it will abandon the disastrous tax-borrow-and-spend fiscal policy pursued by successive governments since 1985 that seriously undermines the strong economic foundation that for 42 years provided equal access to the best social, education and health care programs in the world;
- failing to provide effective leadership in the field of education required for excellence and ultimately to secure our children's futures;
- ignoring the plight of those in border communities who are trying to keep their businesses open in order to make a living for their families and keep their employees working;
- ignoring our besieged retail sector by not allowing Sunday openings and forcing thousands of retail workers, many of them women, out of work;
- continuing to indulge in a pointless and futile attack on the policies of other levels of government at a time when a co-operative effort is required to resolve our nation's constitutional, social and economic policy;
- creating an environment so hostile to private investors that Ontario is no longer the province of choice for job creators;

- failure to understand the importance of agriculture, and the values of small town and rural Ontario to the province's prosperity;
- failing to introduce policies and directions that will restore our confidence in the hope and opportunity that Ontario has traditionally enjoyed.

having been put, was lost on the following division:-

AYES - 14

Arnott	Harris	Tilson
Carr	Jordan	Turnbull
Cunningham	McLean	Villeneuve
Eves	Runciman	Wilson
Harnick	Stockwell	(Simcoe West/Simcoe-Ouest)

NAYS - 90

Akande	Haslam	Philip
Allen	Hayes	(Etobicoke-Rexdale)
Beer	Hope	Phillips
Bisson	Huget	(Scarborough-Agincourt)
Boyd	Jamison	Pilkey
Bradley	Johnson	Poirier
Brown	Klopp	Poole
Buchanan	Kormos	Pouliot
Callahan	Lankin	Rae
Carter	Laughren	Ramsay
Charlton	Lessard	Rizzo
Christopherson	Mackenzie	Ruprecht
Churley	Mahoney	Scott
Cleary	Malkowski	Silipo
Conway	Mammoliti	Sola
Cooke	Mancini	Sutherland
Cooper	Marchese	Ward
Coppen	Martel	(Brantford)
Dadamo	Martin	Wark-Martyn
Daigeler	Mathysen	Waters
Drainville	McGuinty	Wessenger
Duignan	Miclash	White
Eddy	Mills	Wildman
Fawcett	Morin	Wilson
Ferguson	Morrow	(Kingston & Islands)
Fletcher	Murdock	Wilson
Frankford	(Sudbury)	(Frontenac-Addington)
Gigantes	North	Winner
Grier	O'Connor	Wiseman
Haeck	O'Neill	Wood
Hampton	(Ottawa-Rideau)	Ziamba
Hansen	Owens	
Harrington	Perruzza	

The amendment to the motion as follows:

That the motion be amended by adding the following thereto:-

That this House regrets that the Speech from the Throne simply confirms the Government's inability to provide a clear strategy to reinvigorate Ontario's economy, stimulate economic investment, create permanent jobs, tackle welfare and unemployment lines, and condemns the government for:

- failing to acknowledge and understand the recession's impact on the people of Ontario and instead sacrificing legitimate policy goals for an ideologically driven agenda;
- failing to re-build partnerships with business by postponing changes to the Ontario Labour Relations Act until meaningful consultation on the proposed changes has occurred;
- failing to provide real and effective cost containment strategies to control government spending;
- ignoring the need to address the government's crumbling standards of integrity; and,
- failing to limit additional growth in the already unacceptable provincial deficit to ensure that the credit rating is not further eroded and investor confidence is not further undermined.

having been put, was lost on the following division:-

AYES - 36

Arnott	Harnick	Poirier
Beer	Harris	Poole
Bradley	Jordan	Ramsay
Brown	Mahoney	Runciman
Callahan	Mancini	Ruprecht
Carr	McGuinty	Scott
Cleary	McLean	Sola
Conway	Miclash	Stockwell
Cunningham	Morin	Tilson
Daigeler	O'Neill	Turnbull
Eddy	(Ottawa-Rideau)	Villeneuve
Eves	Phillips	Wilson
Fawcett	(Scarborough-Agincourt)	(Simcoe West/Simcoe-Ouest)

NAYS - 68

Akande	Hayes	Philip
Allen	Hope	(Etobicoke-Rexdale)
Bisson	Huget	Pilkey
Boyd	Jamison	Pouliot
Buchanan	Johnson	Rae
Carter	Klopp	Rizzo
Charlton	Kormos	Silipo
Christopherson	Lankin	Sutherland
Churley	Laughren	Ward
Cooke	Lessard	(Brantford)
Cooper	Mackenzie	Wark-Martyn
Coppen	Malkowski	Waters
Dadamo	Mammoliti	Wessenger
Drainville	Marchese	White
Duignan	Martel	Wildman
Ferguson	Martin	Wilson
Fletcher	Mathysen	(Kingston & Islands)
Frankford	Mills	Wilson
Gigantes	Morrow	(Frontenac-Addington)
Grier	Murdock	Winninger
Haeck	(Sudbury)	Wiseman
Hampton	North	Wood
Hansen	O'Connor	Ziamba
Harrington	Owens	
Haslam	Perruzza	

The main motion, having then been put, was carried on the same vote reversed.

And it was,

Resolved, That an humble Address be presented to His Honour the Lieutenant Governor as follows:-

To the Honourable Henry Newton Rowell Jackman, A Member of the Order of Canada, Officer in The Most Venerable Order of the Hospital of St John of Jerusalem, Bachelor of Arts, Bachelor of Laws, Doctor of Laws, Honorary Lieutenant Colonel of the Governor General's Horse Guards, Lieutenant Governor of Ontario:

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, beg leave to thank Your Honour for the gracious speech Your Honour has addressed to us.

Ordered, That the Address be engrossed and presented to His Honour the Lieutenant Governor by those Members of this House who are Members of the Executive Council.

The House then adjourned
at 6:20 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h 20.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

COMPENDIA:

Bill 11, An Act to amend the Corporations Tax Act (No. 14) (Tabled April 15, 1992).

Bill 12, An Act to amend the Mining Tax Act (No. 15) (Tabled April 15, 1992).

No. 8

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Thursday,
April 16, 1992

Jeudi
16 avril 1992



PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time, the Committee rose and reported progress on the following Bill:-

Bill 143, An Act respecting the Management of Waste in the Greater Toronto Area and to amend the Environmental Protection Act / Projet de loi 143, Loi concernant la gestion des déchets dans la région du grand Toronto et modifiant la Loi sur la protection de l'environnement.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Mr Cooke moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned
 at 4:30 p.m.

La chambre a ensuite
 ajourné ses travaux à 16 h 30.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

COMPENDIA:

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 15, 1992 (No. 18) (Tabled April 16, 1992).

STATUS OF LEGISLATION**ÉTAT DE L'AVANCEMENT DES
PROJETS DE LOI****GOVERNMENT BILLS****PROJETS DE LOI ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT**

Advocacy Act, 1992/Loi de 1992 sur l'intervention. Bill 74. Hon. E. Ziemba (Minister of Citizenship). First Reading April 18, 1991. Second Reading debated June 3, 10. Carried June 10. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 9; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Building Code Act, 1992/Loi de 1992 sur le code du bâtiment. Bill 112. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading May 28, 1991.

Class Proceedings Act, 1992/Loi de 1992 sur les recours collectifs. Bill 28. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading.

Consent and Capacity Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne le consentement et la capacité. Bill 110. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Consent to Treatment Act, 1992/Loi de 1992 sur le consentement au traitement. Bill 109. Hon. F. Lankin (Minister of Health). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 10; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Co-operative Corporations Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les sociétés coopératives. Bill 166. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 16, 1991.

Corporations Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. Bill 11. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Decisions on behalf of Adults (see Substitute Decisions)

Freedom of Information and Protection of Privacy Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Bill 136. Hon. T. Silipo (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading June 27, 1991. Second Reading November 28. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Game and Fish Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. Bill 162. Hon. B. Wildman (Minister of Natural Resources). First Reading November 28, 1991.

Gasoline Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de la taxe sur l'essence. Bill 86. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading on division April 29, 1991. Second Reading debated December 4, 11, 12. Carried on division December 16. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment December 19.

Insurance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant les lois concernant les assurances. Bill 164. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 5, 1991.

Labour Sponsored Venture Capital Corporations Act, 1992/Loi de 1992 sur les corporations à capital de risque de travailleurs. Bill 150. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading November 6, 1991. Second Reading debated December 16, 17. Carried on division December 18. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Law Society Amendment Act (Class Proceedings Funding), 1992. Bill 29. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading.

Mining Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de l'impôt sur l'exploitation minière. Bill 12. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Municipal Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant les municipalités. Bill 165. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading December 5, 1991.

Ottawa-Carleton (see Regional Municipality)

Pay Equity Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'équité salariale. Bill 168. Hon. B. Mackenzie (Minister of Labour). First Reading December 18, 1991.

Power Corporation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. Bill 118. Hon. B. Charlton (Minister of Energy). First Reading on division June 5, 1991. Second Reading debated September 23; October 1, 2, 3, 16, 17. Carried on division October 21. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 17, 18, 19, 20. Reported as amended April 7. Ordered for Third Reading.

Public Service Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne la fonction publique. Bill 169. Hon. T. Silipo (Chairman of the Management Board of Cabinet). First Reading December 18, 1991.

Regional Municipality of Ottawa-Carleton Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Bill 123. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading June 11, 1991. Second Reading debated December 5.

Rent Control Act, 1992/Loi de 1992 sur le contrôle des loyers. Bill 121. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading on division June 6, 1991. Second Reading debated June 24. Carried on division June 26. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered July 31; August 1, 6, 7, 8, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28, 29; November 7, 21, 28; December 5, 12, 19; January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Residential Rent Regulation (see Rent Control)

Retail Sales Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Bill 130. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading June 24, 1991. Second Reading debated December 12, 16, 17, 19. Carried on division December 19. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended December 19.

Substitute Decisions Act, 1992/Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui. Bill 108. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1992/Loi de 1992 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. Bill 171. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading on division December 19, 1991.

Venture Capital Corporations (see Labour Sponsored)

Waste Management Act, 1992/Loi de 1992 sur la gestion des déchets. Bill 143. Hon. R. Grier (Minister responsible for the Greater Toronto Area). First Reading October 24, 1991. Second Reading debated November 19, 25, 26; December 9, 10. Carried on division December 10. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered December 17; January 20, 1992; January 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20; March 23, 24, 25, 26. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered April 16.

Waterfront Regeneration Trust Agency Act, 1992/Loi de 1992 sur l'Agence fiduciaire de régénération du secteur riverain. Bill 1. Hon. R. Grier (Minister of the Environment). First Reading April 6, 1992.

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC
BILLS**

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT
PUBLIC ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

Alarm Systems Act, 1992/Loi de 1992 sur les systèmes d'alarme. Bill 2.
Mr A. McLean (P.C./Simcoe East). First Reading April 7, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants. Bill 3. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants. Bill 6. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Cheque Cashing (see Government)

Deaf Persons' Rights Act, 1992. Bill 22. Mr D. Abel (N.D./Wentworth North). First Reading December 10, 1990. Second Reading December 13. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered April 8, 1991. Reported without amendment April 9. Ordered for Third Reading.

Earth Day Act, 1992/Loi de 1992 sur la journée de la Terre. Bill 155.
Mr D. Christopherson (N.D./Hamilton Centre). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 5. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Government Cheque Cashing Act, 1992/Loi de 1992 sur l'encaissement de chèques du gouvernement. Bill 154. Mr G. Morin (L./Carleton East). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 19. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Highway Traffic Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route. Bill 124. Mrs D. Cunningham (P.C./London North). First Reading June 11, 1991. Second Reading June 27. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered November 20, 25, 27; December 2, 4, 9, 11, 16, 18.

Highway Traffic Amendment Act (Volunteer Fire Fighters), 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route (pompiers auxiliaires). Bill 87. Mrs J. Fawcett (L./Northumberland). First Reading May 1, 1991. Second Reading May 16. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered June 3. Reported without amendment June 4. Ordered for Third Reading.

Natural Death Act, 1992. Bill 8. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Ontario Water Resources Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario. Bill 141. Mr R. Hansen (N.D./Lincoln). First Reading October 22, 1991. Second Reading November 7. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 4. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 10. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Powers of Attorney Amendment Act, 1992. Bill 7. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Representation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la représentation électorale. Bill 9. Mr B. Murdoch (P.C./Grey). First Reading April 14, 1992.

Vehicle and Pedestrian Safety Act, 1992/Loi de 1992 sur la sécurité des piétons et des véhicules. Bill 5. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 13, 1992.

PRIVATE BILLS**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

372595 Ontario Limited Act, 1992. Bill Pr11. Mr T. Ruprecht (L./Parkdale). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Caledon Act, 1992 - Town of. Bill Pr31. Mr G. Sorbara (L./York Centre). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

East York Act, 1992 - Borough of. Bill Pr23. Ms M. Ward (N.D./Don Mills). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Etobicoke Act, 1992 - City of. Bill Pr15. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

North York Act, 1992 - City of. Bill Pr16. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Peterborough Club Act, 1992. Bill Pr26. Ms J. Carter (N.D./Peterborough). First Reading April 13, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Rideau Trail Association Act, 1992. Bill Pr94. Mr G. Wilson (N.D./Kingston and the Islands). First Reading December 5, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 18.

Scarborough Act, 1992 - City of. Bill Pr20. Mr S. Owens (N.D./Scarborough Centre). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

School Sisters of Notre Dame of Ontario Act, 1992. Bill Pr4. Mr C. Jackson (P.C./Burlington South). First Reading April 15, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr12. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading December 3, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr86. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading October 15, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered November 27.

Vaughan Act, 1992 - City of. Bill Pr25. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

York Act, 1992 - City of. Bill Pr51. Mr T. Rizzo (IND./Oakwood). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

No. 9

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Tuesday,
April 21, 1992

Mardi
21 avril 1992



PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

On motion by Mr Cooke,

Ordered, That Mr Arnott exchange places with Mr Murdoch (Grey) and Mr Harris exchange places with Mr Carr and Mr Martin exchange places with Mr Wessenger in the order of precedence for private members' public business.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petition relating to St. Francis Separate School in London, Ontario (Sessional Paper No. P-6) (Tabled April 21, 1992) Mr D. Winninger.

Petition relating to Oath of Allegiance (Sessional Paper No. P-7) (Tabled April 21, 1992) Mr D. Ramsay.

Petition relating to French Language Services Act, 1986 (Sessional Paper No. P-8) (Tabled April 21, 1992) Mr D. Ramsay.

Petition relating to Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled April 21, 1992) Mrs E. Witmer.

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill without amendment:-

Bill 143, An Act respecting the Management of Waste in the Greater Toronto Area and to amend the Environmental Protection Act/Projet de loi 143, Loi concernant la gestion des déchets dans la région du grand Toronto et modifiant la Loi sur la protection de l'environnement.

The motion having been put was carried on the following division:-

AYES - 59

Allen	Haslam	Pilkey
Bisson	Hayes	Rizzo
Buchanan	Jamison	Silipo
Carter	Johnson	Sutherland
Charlton	Klopp	Ward
Christopherson	Lankin	(Don Mills)
Churley	Laughren	Wark-Martyn
Cooke	Lessard	Waters
Cooper	MacKinnon	Wessenger
Coppen	Mackenzie	White
Dadamo	Mammoliti	Wildman
Drainville	Marchese	Wilson
Duignan	Martel	(Kingston & Islands)
Ferguson	Mathysen	Wilson
Fletcher	Mills	(Frontenac-Addington)
Frankford	Morrow	Winninger
Gigantes	Murdock	Wiseman
Grier	(Sudbury)	Wood
Haeck	North	Ziemba
Hampton	O'Connor	
Hansen	Perruzza	
Harrington	Philip	
	(Etobicoke-Rexdale)	

NAYS - 36

Arnott	Harnick	O'Neill
Beer	Henderson	(Ottawa-Rideau)
Callahan	Jordan	Offer
Caplan	Mancini	Phillips
Carr	Marland	(Scarborough-Agincourt)
Chiarelli	McClelland	Poirier
Cleary	McGuinty	Ramsay
Conway	McLean	Sola
Cousens	Miclash	Sorbara
Cunningham	Morin	Stockwell
Daigeler	Murdoch	Turnbull
Eddy	(Grey)	Villeneuve
Eves	O'Neil	
Grandmaître	(Quinte)	

And the report was received and adopted.

The House then adjourned
at 6:15 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h 15.

le président

DAVID WARNER

Speaker

201
X5
478

Page 10

No. 10

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Wednesday,
April 22, 1992

Mercredi
22 avril 1992



PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

During "Oral Questions", pursuant to Standing Order 16, the Speaker suspended proceedings for 10 minutes for grave disorder.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petition relating to the French Language Services Act (Sessional Paper No. P-8) (Tabled April 22, 1992) Mr A. McLean.

Petition relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled April 22, 1992) Mrs E. Witmer.

Mr Runciman from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's First Report/Premier rapport. (Sessional Paper No. 19) (Tabled April 22, 1992).

Pursuant to Standing Order 104(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 13, An Act to provide for the Protection of Financial Consumers. Mr R. Chiarelli.

Projet de loi 13, Loi visant à assurer la protection des consommateurs de produits financiers. M. R. Chiarelli.

On motion by Mr Cooke,

Ordered, That the Standing Committee on Public Accounts consider the matter of the appointment of the Provincial Auditor and that the committee report to the House its recommended candidate for appointment as the Provincial Auditor on or before June 8, 1992.

On motion by Mr Cooke,

Ordered, That notwithstanding any Standing Order or previous Order of the House, the following changes be made to the order of precedence for private members' public business:-

Ballot item 2 - Mr Phillips (Scarborough-Agincourt)
Ballot item 5 - Mr McGuinty
Ballot item 8 - Mr Brown
Ballot item 11 - Mr Henderson
Ballot item 14 - Mrs Caplan
Ballot item 17 - Mr Bradley
Ballot item 20 - Mr O'Neil (Quinte)
Ballot item 23 - Mrs McLeod
Ballot item 26 - Mrs O'Neill (Ottawa-Rideau)
Ballot item 29 - Mr Ramsay
Ballot item 32 - Mr Elston
Ballot item 35 - Mr Conway
Ballot item 38 - Mr Cordiano
Ballot item 41 - Mr Poirier
Ballot item 44 - Mr Curling
Ballot item 47 - Mr McClelland
Ballot item 50 - Mr Grandmaître
Ballot item 56 - Ms Poole
Ballot item 59 - Mr Beer
Ballot item 62 - Mr Miclash
Ballot item 64 - Mr Chiarelli
Ballot item 66 - Mrs Sullivan
Ballot item 68 - Mr Scott
Ballot item 70 - Mrs Fawcett
Ballot item 72 - Mr Cleary
Ballot item 74 - Mr Offer
Ballot item 76 - Mr Callahan
Ballot item 80 - Mr Mancini
Ballot item 82 - Mr Sola
Ballot item 84 - Mr Ruprecht
Ballot item 86 - Mr Daigeler
Ballot item 88 - Mr Mahoney
Ballot item 90 - Mr Sorbara
Ballot item 92 - Mr Morin

Opposition Day

Mr Runciman moved,

That, in the opinion of this House, since this government has assumed office, there has been a significant increase in crime, particularly violent crimes and crimes against women and children; this government has demonstrated various misuses of police resources; this government has politicized police services boards; this government has failed to provide a bill of rights for victims of crime; this government has not provided adequate support for law enforcement agencies on the streets and in the courts; this government has undermined the morale of police forces in Ontario through political pressure and fiscal strangulation; this government has taken no action to address the serious shortage of Ontario Provincial Police officers and this shortage has left numerous communities unprotected; this government has continued the pattern of neglect and low prioritization of Ontario's law and order concerns established by recent Liberal governments; therefore, this House calls upon the government to introduce specific measures to resolve these concerns so the citizens of Ontario and those who visit our communities can walk our streets safely and without fear.

And a debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

AYES - 13

Carr	Jackson	Stockwell
Cousens	Jordan	Turnbull
Cunningham	McLean	Wilson
Eves	Runciman	(Simcoe West/Simcoe-Ouest)
Harnick	Sterling	

NAYS - 71

Akande	Hansen	O'Neill
Allen	Harrington	(Ottawa-Rideau)
Bisson	Haslam	Owens
Bradley	Hayes	Perruzza
Brown	Henderson	Pilkey
Caplan	Hope	Poole
Carter	Huget	Pouliot
Charlton	Jamison	Silipo
Christopherson	Johnson	Sutherland
Churley	Klopp	Ward
Conway	Lankin	(Brantford)
Cooke	Lessard	Wark-Martyn
Cooper	MacKinnon	Waters
Coppen	Mammoliti	Wessenger
Dadamo	Mancini	White
Daigeler	Marchese	Wildman
Drainville	Martel	Wilson
Duignan	Martin	(Kingston & Islands)
Elston	Mathysen	Wilson
Ferguson	Miclash	(Frontenac-Addington)
Fletcher	Mills	Winniger
Frankford	Morrow	Wiseman
Grandmaître	Murdock	Wood
Grier	(Sudbury)	Ziemba
Haeck	North	
Hampton	O'Connor	

The House then adjourned
at 6:05 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h 05.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

Response from the Chair of Ontario Hydro to the Minister of Energy on Oral Questions asked April 15 and 16, 1992 (Sessional Paper No. 20) (Tabled April 22, 1992).

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Thursday,
April 23, 1992

Jeudi
23 avril 1992



PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr Martin moved,

That, in the opinion of this House, recognizing that cross border shopping is one of the major threats to the economy of our communities, province and country and that an estimated \$2 billion in 1991 was spent in the United States by Ontario alone and, further, that cross border shopping is a significant factor in a more integrated North American economy; the Government of Ontario should make the challenge of cross border shopping a priority by conducting a comprehensive study of its impact on the economy of Ontario. Such a study would be a joint venture of Provincial, Federal and the affected Municipal governments and would examine the unique and combined influences of such factors as the present cross border shopping initiatives of the Ministry of Industry, Trade and Technology; the cost of gasoline; the impact of Sunday Shopping; and the value of the Canadian dollar.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Phillips (Scarborough-Agincourt) then moved,

That, in the opinion of this House, the provincial budget must present a comprehensive picture of Ontario's Economic and Social situation to include a broad range of social and economic indicators which can be monitored and targeted for progress including:

- 1) The number of people living below the poverty line, including the number of children.
- 2) Social assistance caseloads.
- 3) Social assistance benefit levels expressed in both dollar terms as well as a percentage of the poverty line.
- 4) Usage of foodbanks.
- 5) Housing data including the average home prices in selected cities required to purchase a home, average rents in selected cities, and waiting lists for assisted housing.
- 6) Distribution of income and wealth in Ontario.
- 7) Income distribution by gender.
- 8) Tax burdens faced by different income groups.
- 9) Number of lay-offs and their success rates at securing comparable re-employment.

Pursuant to Standing Order 94(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Martin's Resolution Number 6, the question having been put, was declared carried.

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, recognizing that cross border shopping is one of the major threats to the economy of our communities, province and country and that an estimated \$2 billion in 1991 was spent in the United States by Ontario alone and, further, that cross border shopping is a significant factor in a more integrated North American economy; the Government of Ontario should make the challenge of cross border shopping a priority by conducting a comprehensive study of its impact on the economy of Ontario. Such a study would be a joint venture of Provincial, Federal and the affected Municipal governments and would examine the unique and combined influences of such factors as the present cross border shopping initiatives of the Ministry of Industry, Trade and Technology; the cost of gasoline; the impact of Sunday Shopping; and the value of the Canadian dollar.

Pursuant to Standing Order 94(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Phillips' (Scarborough-Agincourt) Resolution Number 3, the question having been put, was carried on the following division:-

AYES - 35

Bradley	Miclash	Sterling
Brown	Morrow	Turnbull
Caplan	Murdock	Villeneuve
Carter	(Sudbury)	White
Curling	O'Connor	Wilson
Dadamo	O'Neill	(Kingston & Islands)
Frankford	(Ottawa-Rideau)	Wilson
Hansen	Owens	(Simcoe West/Simcoe-Ouest)
Harrington	Perruzza	Winninger
Haslam	Phillips	Wiseman
Jordan	(Scarborough-Agincourt)	Witmer
Mammoliti	Poole	Wood
Mancini	Sola	
Martin	Sorbara	

NAYS - 8

Christopherson	Haeck	Mills
Cooper	Hayes	Waters
Drainville	Huget	

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, the provincial budget must present a comprehensive picture of Ontario's Economic and Social situation to include a broad range of social and economic indicators which can be monitored and targeted for progress including:

- 1) The number of people living below the poverty line, including the number of children.
- 2) Social assistance caseloads.
- 3) Social assistance benefit levels expressed in both dollar terms as well as a percentage of the poverty line.
- 4) Usage of foodbanks.
- 5) Housing data including the average home prices in selected cities required to purchase a home, average rents in selected cities, and waiting lists for assisted housing.
- 6) Distribution of income and wealth in Ontario.
- 7) Income distribution by gender.
- 8) Tax burdens faced by different income groups.
- 9) Number of lay-offs and their success rates at securing comparable re-employment.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petition relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled April 23, 1992) Mrs E. Witmer.

Petition relating to the Niagara Detention Centre (Sessional Paper No. P-10) (Tabled April 23, 1992) Mr M. Cooper.

Petitions relating to the Rent Control Act (Sessional Paper No. P-11) (Tabled April 23, 1992) Mr M. Brown and Mr S. Mahoney.

Petition relating to Tobacco Tax (Sessional Paper No. P-12) (Tabled April 23, 1992) Mr N. Villeneuve.

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 14, An Act to amend the School Boards and Teachers Collective Negotiations Act. Mr D. McGuinty.

Projet de loi 14, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective entre conseils scolaires et enseignants. M. D. McGuinty.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr1, An Act respecting FaithWay Baptist College of Canada. Mr J. Wiseman.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 143, An Act respecting the Management of Waste in the Greater Toronto Area and to amend the Environmental Protection Act / Projet de loi 143, Loi concernant la gestion des déchets dans la région du grand Toronto et modifiant la Loi sur la protection de l'environnement.

After some time, the motion was carried on the following division:-

AYES - 55

Akande	Haslam	Pilkey
Allen	Hayes	Rae
Bisson	Hope	Sutherland
Boyd	Huget	Swarbrick
Buchanan	Jamison	Ward
Carter	Johnson	(Brantford)
Charlton	Klopp	Wark-Martyn
Christopherson	Lankin	Waters
Churley	Laughren	Wessenger
Cooper	Lessard	White
Coppen	Mackenzie	Wildman
Dadamo	Mammoliti	Wilson
Drainville	Marchese	(Kingston & Islands)
Duignan	Martin	Winninger
Frankford	Mills	Wiseman
Gigantes	Morrow	Wood
Grier	O'Connor	Ziemba
Haeck	Owens	
Hansen	Perruzza	
Harrington	Philip	
	(Etobicoke-Rexdale)	

NAYS - 25

Arnott	Jordan	Sola
Beer	Mahoney	Sorbara
Callahan	McClelland	Stockwell
Caplan	McGuinty	Sullivan
Carr	Miclash	Tilson
Cousens	Offer	Turnbull
Cunningham	Phillips	Villeneuve
Fawcett	(Scarborough-Agincourt)	Wilson
Harnick	Poole	(Simcoe West/Simcoe-Ouest)

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 22, 1992 (No. 21)
(Tabled April 23, 1992).

STATUS OF LEGISLATION**ÉTAT DE L'AVANCEMENT DES PROJETS DE LOI****GOVERNMENT BILLS****PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

Advocacy Act, 1992/Loi de 1992 sur l'intervention. Bill 74. Hon. E. Ziemba (Minister of Citizenship). First Reading April 18, 1991. Second Reading debated June 3, 10. Carried June 10. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 9; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Building Code Act, 1992/Loi de 1992 sur le code du bâtiment. Bill 112. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading May 28, 1991.

Class Proceedings Act, 1992/Loi de 1992 sur les recours collectifs. Bill 28. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading.

Consent and Capacity Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne le consentement et la capacité. Bill 110. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Consent to Treatment Act, 1992/Loi de 1992 sur le consentement au traitement. Bill 109. Hon. F. Lankin (Minister of Health). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 10; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Co-operative Corporations Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les sociétés coopératives. Bill 166. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 16, 1991.

Corporations Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. Bill 11. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Decisions on behalf of Adults (see Substitute Decisions)

Freedom of Information and Protection of Privacy Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Bill 136. Hon. T. Silipo (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading June 27, 1991. Second Reading November 28. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Game and Fish Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. Bill 162. Hon. B. Wildman (Minister of Natural Resources). First Reading November 28, 1991.

Gasoline Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de la taxe sur l'essence. Bill 86. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading on division April 29, 1991. Second Reading debated December 4, 11, 12. Carried on division December 16. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment December 19.

Insurance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant les lois concernant les assurances. Bill 164. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 5, 1991.

Labour Sponsored Venture Capital Corporations Act, 1992/Loi de 1992 sur les corporations à capital de risque de travailleurs. Bill 150. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading November 6, 1991. Second Reading debated December 16, 17. Carried on division December 18. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Law Society Amendment Act (Class Proceedings Funding), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur le Barreau (financement des recours collectifs). Bill 29. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading.

Mining Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de l'impôt sur l'exploitation minière. Bill 12. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Municipal Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant les municipalités. Bill 165. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading December 5, 1991.

Ottawa-Carleton (see Regional Municipality)

Pay Equity Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'équité salariale. Bill 168. Hon. B. Mackenzie (Minister of Labour). First Reading December 18, 1991.

Power Corporation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. Bill 118. Hon. B. Charlton (Minister of Energy). First Reading on division June 5, 1991. Second Reading debated September 23; October 1, 2, 3, 16, 17. Carried on division October 21. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 17, 18, 19, 20. Reported as amended April 7. Ordered for Third Reading.

Public Service Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne la fonction publique. Bill 169. Hon. T. Silipo (Chairman of the Management Board of Cabinet). First Reading December 18, 1991.

Regional Municipality of Ottawa-Carleton Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Bill 123. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading June 11, 1991. Second Reading debated December 5.

Rent Control Act, 1992/Loi de 1992 sur le contrôle des loyers. Bill 121. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading on division June 6, 1991. Second Reading debated June 24. Carried on division June 26. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered July 31; August 1, 6, 7, 8, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28, 29; November 7, 21, 28; December 5, 12, 19; January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Residential Rent Regulation (see Rent Control)

Retail Sales Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Bill 130. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading June 24, 1991. Second Reading debated December 12, 16, 17, 19. Carried on division December 19. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended December 19.

Substitute Decisions Act, 1992/Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui. Bill 108. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1992/Loi de 1992 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. Bill 171. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading on division December 19, 1991.

Venture Capital Corporations (see Labour Sponsored)

Waste Management Act, 1992/Loi de 1992 sur la gestion des déchets. Bill 143. Hon. R. Grier (Minister responsible for the Greater Toronto Area). First Reading October 24, 1991. Second Reading debated November 19, 25, 26; December 9, 10. Carried on division December 10. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered December 17; January 20, 1992; January 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20; March 23, 24, 25, 26. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered April 16, 21. Reported without amendment April 21. Third Reading carried on division April 23.

Waterfront Regeneration Trust Agency Act, 1992/Loi de 1992 sur l'Agence fiduciaire de régénération du secteur riverain. Bill 1. Hon. R. Grier (Minister of the Environment). First Reading April 6, 1992.

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC
BILLS**

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT
PUBLIC ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

Alarm Systems Act, 1992/Loi de 1992 sur les systèmes d'alarme. Bill 2.
Mr A. McLean (P.C./Simcoe East). First Reading April 7, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants. Bill 3. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants. Bill 6. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Cheque Cashing (see Government)

Deaf Persons' Rights Act, 1992/Loi de 1992 sur les droits des sourds. Bill 22.
Mr D. Abel (N.D./Wentworth North). First Reading December 10, 1990. Second Reading December 13. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered April 8, 1991. Reported without amendment April 9. Ordered for Third Reading.

Earth Day Act, 1992/Loi de 1992 sur la journée de la Terre. Bill 155.
Mr D. Christopherson (N.D./Hamilton Centre). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 5. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Financial Consumers Act, 1992/Loi de 1992 sur les consommateurs de produits financiers. Bill 13. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 22, 1992.

Government Cheque Cashing Act, 1992/Loi de 1992 sur l'encaissement de chèques du gouvernement. Bill 154. Mr G. Morin (L./Carleton East). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 19. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Highway Traffic Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route. Bill 124. Mrs D. Cunningham (P.C./London North). First Reading June 11, 1991. Second Reading June 27. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered November 20, 25, 27; December 2, 4, 9, 11, 16, 18.

Highway Traffic Amendment Act (Volunteer Fire Fighters), 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route (pompiers auxiliaires). Bill 87. Mrs J. Fawcett (L./Northumberland). First Reading May 1, 1991. Second Reading May 16. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered June 3. Reported without amendment June 4. Ordered for Third Reading.

Natural Death Act, 1992/Loi de 1992 sur la mort naturelle. Bill 8. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Ontario Water Resources Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario. Bill 141. Mr R. Hansen (N.D./Lincoln). First Reading October 22, 1991. Second Reading November 7. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 4. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 10. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Powers of Attorney Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les procurations. Bill 7. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Representation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la représentation électorale. Bill 9. Mr B. Murdoch (P.C./Grey). First Reading April 14, 1992.

School Boards and Teachers Collective Negotiations Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la négociation collective entre conseils scolaires et enseignants. Bill 14. Mr D. McGuinty (L./Ottawa South). First Reading April 23, 1992.

Vehicle and Pedestrian Safety Act, 1992/Loi de 1992 sur la sécurité des piétons et des véhicules. Bill 5. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 13, 1992.

PRIVATE BILLS**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

372595 Ontario Limited Act, 1992. Bill Pr11. Mr T. Ruprecht (L./Parkdale). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Caledon Act, 1992 - Town of. Bill Pr31. Mr G. Sorbara (L./York Centre). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

East York Act, 1992 - Borough of. Bill Pr23. Ms M. Ward (N.D./Don Mills). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Etobicoke Act, 1992 - City of. Bill Pr15. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

FaithWay Baptist College of Canada Act, 1992. Bill Pr1. Mr J. Wiseman (N.D./Durham West). First Reading April 23, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

North York Act, 1992 - City of. Bill Pr16. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Peterborough Club Act, 1992. Bill Pr26. Ms J. Carter (N.D./Peterborough). First Reading April 13, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Rideau Trail Association Act, 1992. Bill Pr94. Mr G. Wilson (N.D./Kingston and the Islands). First Reading December 5, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 18.

Scarborough Act, 1992 - City of. Bill Pr20. Mr S. Owens (N.D./Scarborough Centre). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

School Sisters of Notre Dame of Ontario Act, 1992. Bill Pr4. Mr C. Jackson (P.C./Burlington South). First Reading April 15, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr12. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading December 3, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr86. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading October 15, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered November 27.

Vaughan Act, 1992 - City of. Bill Pr25. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

York Act, 1992 - City of. Bill Pr51. Mr T. Rizzo (IND./Oakwood). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Monday,
April 27, 1992

Lundi
27 avril 1992



PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

On motion by Mr Cooke,

Ordered, That the membership of the Standing Committee on Regulations and Private Bills be amended by Mrs McKinnon being substituted for Mr Fletcher.

On motion by Mr Cooke,

Ordered, That Mr Turnbull exchange places with Mr Tilson and Mrs Witmer exchange places with Mr McLean in the order of precedence for private members' public business.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petitions relating to the French Language Services Act, 1986 (Sessional Paper No. P-8) (Tabled April 27, 1992) Mr H. O'Neil (Quinte), Mr L. Jordan.

Petition relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled April 27, 1992) Mrs E. Witmer.

Petitions relating to the Rent Control Act (Sessional Paper No. P-11) (Tabled April 27, 1992) Mrs Y. O'Neill (Ottawa-Rideau), Ms D. Poole.

Petition relating to the Game and Fish Act (Sessional Paper No. P-13) (Tabled April 27, 1992) Mr R. Runciman.

Petition relating to Real Estate Gains (Sessional Paper No. P-14) (Tabled April 27, 1992) Mr R. Chiarelli.

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 15, An Act to amend the Human Rights Code. Mr D. Winninger.

Projet de loi 15, Loi modifiant le Code des droits de la personne. M. D. Winninger.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr9, An Act to revive Cambridge District Association for Christian Education. Mrs E. Witmer.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 28, An Act respecting Class Proceedings / Projet de loi 28, Loi concernant les recours collectifs.

After some time, it was,

On motion by Mr Winninger,

Ordered, That the debate be adjourned.

His Honour the Lieutenant Governor of the Province entered the Chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the Throne.

The Speaker addressed His Honour as follows:-

"May it please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province has, at its present meetings thereof, passed a certain bill to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent."

The Clerk Assistant and Clerk of Journals then read the title of the bill that had passed as follows:-

"The following is the title of the bill to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 143, An Act respecting the Management of Waste in the Greater Toronto Area and to amend the Environmental Protection Act.

Projet de loi 143, Loi concernant la gestion des déchets dans la région du grand Toronto et modifiant la Loi sur la protection de l'environnement".

To this Act the Royal Assent was announced by the Clerk of the Legislative Assembly in the following words:-

"In Her Majesty's name, His Honour the Lieutenant Governor doth assent to this bill."

«Au nom de Sa Majesté, Son Honneur le lieutenant-gouverneur sanctionne ce projet de loi.»

His Honour was then pleased to retire.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

Ontario Hydro Annual Report / Rapport annuel for the year ended December 31, 1991
(No. 22) (Tabled April 24, 1992).

No. 13

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Tuesday,
April 28, 1992

Mardi
28 avril 1992



PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that a vacancy has occurred in the office of First Deputy Chair of the Committee of the Whole House by reason of the resignation of Mike Farnan, member for the Electoral District of Cambridge.

With unanimous consent, following remarks by Mr Mackenzie, Mr Offer and Mrs Witmer, the House observed a minute of silence in remembrance of Worker Memorial Day.

On motion by Mr Cooke,

Ordered, That notwithstanding Standing Order 94(h), the requirement for notice be waived with respect to ballot item 5.

On motion by Mr Cooke,

Ordered, That Mr Morrow exchange places with Mr Bisson in the order of precedence for private members' public business.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petitions relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. P-2) (Tabled April 28, 1992) Mr B. Murdoch (Grey), Mr J. Wilson (Simcoe West) and Mr L. Jordan.

Petition relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled April 28, 1992) Mrs E. Witmer.

Petition relating to the Rent Control Act (Sessional Paper No. P-11) (Tabled April 28, 1992) Mr J. Sola.

Opposition Day

With unanimous consent, in the absence of Mr Elston, Mr Sorbara moved,

Whereas the NDP government has undertaken to make "integrity in government" and "conduct of Ministers" the centrepiece of a new NDP administration and made specific reference to that undertaking in its first Speech from the Throne;

And whereas, pursuant to that undertaking, the Premier (1) placed before the Legislature and the Standing Committee on the Administration of Justice a new set of guidelines regulating conflict of interest and conduct of Ministers of the Crown; and (2) committed his government to introducing legislation based upon the Committee's consideration of these guidelines;

And whereas several Ministers and Parliamentary Assistants of the government have, since the NDP government took office, violated the Member's Conflict of Interest Act, the general standard of conduct applicable to elected officials and Ministers of the Crown and the specific guidelines initially adopted by the Premier;

And whereas in each such instance the Premier has applied ad hoc, politically expedient standards and sanctions to those who have violated his own guidelines;

And whereas a special committee of the Legislature charged with examining the conduct of the Minister of Northern Development, having conducted 15 days of public and in camera hearings, found no justification for the damaging remarks made by the Minister of Northern Development concerning an Ontario physician;

And whereas the strictest application of stringent standards of conduct is essential to the maintenance of public confidence in government and the integrity of the democratic process;

Therefore, this House calls upon the government to introduce specific legislation regulating conflict of interest and the conduct of Ministers of the Crown, including clear and enforceable sanctions for any violations.

And a debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

AYES - 29

Bradley	Mahoney	O'Neill
Brown	Mancini	(Ottawa-Rideau)
Conway	McClelland	Phillips
Cordiano	McGuinty	(Scarborough-Agincourt)
Curling	McLeod	Poirier
Daigeler	Miclash	Poole
Eddy	Morin	Ramsay
Elston	Murdoch	Scott
Fawcett	(Grey)	Sola
Grandmaître	O'Neil	Sorbara
Henderson	(Quinte)	Stockwell

NAYS - 61

Allen	Haslam	Owens
Arnott	Hayes	Perruzza
Buchanan	Hope	Philip
Carr	Huget	(Etobicoke-Rexdale)
Carter	Jamison	Pilkey
Charlton	Johnson	Rae
Churley	Kormos	Rizzo
Cooke	Lankin	Silipo
Cooper	Lessard	Sutherland
Coppen	MacKinnon	Turnbull
Cousens	Mackenzie	Wark-Martyn
Cunningham	Malkowski	Waters
Dadamo	Mammoliti	Wessenger
Duignan	Martel	Wildman
Farnan	Martin	Wilson
Ferguson	Mathysen	(Kingston & Islands)
Frankford	Mills	Winniger
Gigantes	Morrow	Wiseman
Haeck	Murdock	Wood
Hampton	(Sudbury)	Ziemba
Hansen	North	
Harrington	O'Connor	

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h 10.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

Liquor Control Board of Ontario / Régie des Alcools de l'Ontario, Annual Report for the year ending March 31, 1991 (No. 23) (Tabled April 28, 1992).

Office of the Registrar General / Bureau du registraire général, Annual Report for the year ending December 31, 1990 (No. 24) (Tabled April 28, 1992).

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Wednesday,
April 29, 1992

Mercredi
29 avril 1992



PRAYERS**1:30 P.M.****PRIÈRES****13 H 30**

On motion by Mr Cooke,

Ordered, That Mr Drainville, member for the Electoral District of Victoria-Haliburton, be appointed First Deputy Chair of the Committee of the Whole House.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petitions relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. P-2) (Tabled April 29, 1992) Mrs M. Marland, Mr B. Murdoch (Grey), Mr R. Runciman and Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to the Rent Control Act (Sessional Paper No. P-11) (Tabled April 29, 1992) Mr R. Mancini.

Mr Runciman from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Second Report / deuxième rapport. (Sessional Paper No. 25) (Tabled April 29, 1992).

Pursuant to Standing Order 104(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 28, An Act respecting Class Proceedings / Projet de loi 28, Loi concernant les recours collectifs.

After some time, Mr Stockwell moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

Ayes - 38 Nays - 59

The debate continued and, after some time,

The Speaker requested the member for Halton Centre (Mrs Sullivan) to resume her seat.

The member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the day's sitting.

Mr Stockwell then moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

Ayes - 38 Nays - 60

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h.

le président

DAVID WARNER

Speaker

No. 15

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Thursday,
April 30, 1992

Jeudi
30 avril 1992



PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr Carr moved,

That, in the opinion of this House, given that the previous Liberal government and the present NDP government have contributed to the high taxation, high government spending, and high unemployment in the province of Ontario through their tax, spend and borrow approach to fiscal management, this government should introduce the following measures to bring prosperity back to Ontario:

- Commit to a policy of achieving deficit reduction through expenditure controls and not through tax increases.
- Avoid hiking taxes or introducing new taxes.
- Introduce legislation to cap and where necessary to roll-back wage increases in the broader public sector to hold wage hikes to the level of the transfer payment increases announced by the Treasurer on January 21.
- Provide tax relief for the retail, tourism and small business sectors through reductions in the provincial sales and gasoline taxes.
- Abandon its proposed changes to Ontario labour law, proposals which are only helping to fuel the exodus of business and investment from Ontario.
- Restructure the provincial welfare system to make more productive use of social assistance dollars by financing wage subsidies for employers who hire social assistance recipients.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Winner then moved,

Second Reading of Bill 15, An Act to amend the Human Rights Code / Projet de loi 15, Loi modifiant le Code des droits de la personne.

Pursuant to Standing Order 94(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Carr's Resolution Number 7, the question having been put, was lost on the following division:-

AYES - 8

Arnott	Jackson	Turnbull
Carr	Jordan	Wilson
Cunningham	Sterling	(Simcoe West/Simcoe-Ouest)

NAYS - 43

Bisson	Hayes	O'Connor
Bradley	Hope	O'Neil
Brown	Huget	(Quinte)
Caplan	Jamison	Owens
Cooper	Johnson	Poole
Coppen	Klopp	Ruprecht
Cordiano	Kormos	Sutherland
Dadamo	Lessard	Waters
Drainville	MacKinnon	Wessenger
Duignan	Mammoliti	White
Eddy	Mancini	Wilson
Ferguson	Miclash	(Kingston & Islands)
Frankford	Mills	Winninger
Haeck	Morin	Wiseman
Hansen	Murdock	
Harrington	(Sudbury)	

Pursuant to Standing Order 94(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 15, An Act to amend the Human Rights Code / Projet de loi 15, Loi modifiant le Code des droits de la personne, the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petitions relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. P-2) (Tabled April 30, 1992) Mr A. McLean and Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to the Rent Control Act (Sessional Paper No. P-11) (Tabled April 30, 1992) Mr D. Tilson.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled April 30, 1992) Mr D. Tilson.

Petition relating to Proposed Reform to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-16) (Tabled April 30, 1992) Ms C. Haeck.

Mr Hansen from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill 154, An Act to prohibit the Charging of Fees for the Cashing of Government Cheques / Projet de loi 154, Loi interdisant de demander des droits pour l'encaissement de chèques du gouvernement. Ordered for Third Reading.

At 3:05 p.m., the sitting was suspended until 4:00 p.m.

Mr Laughren moved, seconded by Mr Rae, That this House approves in general the Budgetary Policy of the Government, and in doing so presented his 1992 Budget and Budget papers / Budget de l'Ontario de 1992 et les Documents budgétaires (Sessional Paper No. 2) (Tabled April 30, 1992).

And a debate having ensued, it was, on motion by Mr Elston,

Ordered, That the debate be adjourned.

Mr Laughren delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is follows:-

H. N. R. JACKMAN

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 1993, and recommends them to the Legislative Assembly/Le lieutenant-gouverneur transmet certaines sommes requises pour les services de la province pour l'année se terminant le 31 mars 1992, et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, 30th April 1992/le 30 avril 1992.

(Sessional Paper No. 3, Agriculture and Food, the Attorney General, Cabinet Office, Citizenship, Colleges and Universities, Community and Social Services, Consumer and Commercial Relations, Correctional Services, Culture and Communications, Office for Disability Issues, Education, Energy, the Environment, Financial Institutions, Office of Francophone Affairs, Government Services, Office for the Greater Toronto Area, Health, Housing, Industry, Trade and Technology, Intergovernmental Affairs, Labour, Office of the Lieutenant Governor, Management Board, Municipal Affairs, Native Affairs Secretariat, Ontario, Natural Resources, Northern Development and Mines, Office of the Premier, Revenue, Office for Seniors' Issues, Skills Development, the Solicitor General, Tourism and Recreation, Transportation, Treasury and Economics, and Office Responsible for Women's Issues.)

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 56.

By unanimous consent, the House reverted to "Introduction of Bills".

The following Bill was then introduced and read the first time:-

Bill 16, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund.
Hon. F. Laughren.

Projet de loi 16, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor. L'hon. F. Laughren.

Mr Cooke moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned
at 5:10 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 17 h 10.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(c):-

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated April 29, 1992 (No. 26)
(Tabled April 30, 1992).

QUESTIONS ANSWERED (See Sessional Paper No. 5):-

Final Answers to Question Numbers: 297, 298.

Interim Answers to Question Numbers: 80, 82, 83, 85, 90-92, 99, 102-108, 110,
288-295.

STATUS OF LEGISLATION**ÉTAT DE L'AVANCEMENT DES PROJETS DE LOI****GOVERNMENT BILLS****PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

Advocacy Act, 1992/Loi de 1992 sur l'intervention. Bill 74. Hon. E. Ziemba (Minister of Citizenship). First Reading April 18, 1991. Second Reading debated June 3, 10. Carried June 10. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 9; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Building Code Act, 1992/Loi de 1992 sur le code du bâtiment. Bill 112. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading May 28, 1991.

Class Proceedings Act, 1992/Loi de 1992 sur les recours collectifs. Bill 28. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading. Third Reading debated April 27, 1992; April 29.

Consent and Capacity Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne le consentement et la capacité. Bill 110. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Consent to Treatment Act, 1992/Loi de 1992 sur le consentement au traitement. Bill 109. Hon. F. Lankin (Minister of Health). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 10; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Co-operative Corporations Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les sociétés coopératives. Bill 166. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 16, 1991.

Corporations Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. Bill 11. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Decisions on behalf of Adults (see Substitute Decisions)

Freedom of Information and Protection of Privacy Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Bill 136. Hon. T. Silipo (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading June 27, 1991. Second Reading November 28. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Game and Fish Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. Bill 162. Hon. B. Wildman (Minister of Natural Resources). First Reading November 28, 1991.

Gasoline Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de la taxe sur l'essence. Bill 86. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading on division April 29, 1991. Second Reading debated December 4, 11, 12. Carried on division December 16. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment December 19.

Insurance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant les lois concernant les assurances. Bill 164. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 5, 1991.

Labour Sponsored Venture Capital Corporations Act, 1992/Loi de 1992 sur les corporations à capital de risque de travailleurs. Bill 150. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading November 6, 1991. Second Reading debated December 16, 17. Carried on division December 18. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Law Society Amendment Act (Class Proceedings Funding), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur le Barreau (financement des recours collectifs). Bill 29. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading.

Mining Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de l'impôt sur l'exploitation minière. Bill 12. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Municipal Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant les municipalités. Bill 165. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading December 5, 1991.

Ontario Loan Act, 1992/Loi de 1992 sur les emprunts de l'Ontario. Bill 16. Hon. F. Laughren (Treasurer of Ontario and Minister of Economics). First Reading April 30, 1992.

Ottawa-Carleton (see Regional Municipality)

Pay Equity Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'équité salariale. Bill 168. Hon. B. Mackenzie (Minister of Labour). First Reading December 18, 1991.

Power Corporation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. Bill 118. Hon. B. Charlton (Minister of Energy). First Reading on division June 5, 1991. Second Reading debated September 23; October 1, 2, 3, 16, 17. Carried on division October 21. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 17, 18, 19, 20. Reported as amended April 7. Ordered for Third Reading.

Public Service Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne la fonction publique. Bill 169. Hon. T. Silipo (Chairman of the Management Board of Cabinet). First Reading December 18, 1991.

Regional Municipality of Ottawa-Carleton Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Bill 123. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading June 11, 1991. Second Reading debated December 5.

Rent Control Act, 1992/Loi de 1992 sur le contrôle des loyers. Bill 121.

Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading on division June 6, 1991.

Second Reading debated June 24. Carried on division June 26. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered July 31; August 1, 6, 7, 8, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28, 29; November 7, 21, 28; December 5, 12, 19; January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Residential Rent Regulation (see Rent Control)

Retail Sales Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Bill 130. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading June 24, 1991. Second Reading debated December 12, 16, 17, 19. Carried on division December 19. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended December 19.

Substitute Decisions Act, 1992/Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui. Bill 108. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1992/Loi de 1992 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. Bill 171. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading on division December 19, 1991.

Venture Capital Corporations (see Labour Sponsored)

Waste Management Act, 1992/Loi de 1992 sur la gestion des déchets. Bill 143.

Hon. R. Grier (Minister responsible for the Greater Toronto Area). First Reading October 24, 1991. Second Reading debated November 19, 25, 26; December 9, 10. Carried on division December 10. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered December 17; January 20, 1992; January 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20; March 23, 24, 25, 26. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered April 16, 21. Reported without amendment April 21. Report debated and adopted on division April 21. Third Reading carried on division April 23. Royal Assent April 27. Commencement - Royal Assent. S.O. 1992, Chapter 1.

Waterfront Regeneration Trust Agency Act, 1992/Loi de 1992 sur l'Agence fiduciaire de régénération du secteur riverain. Bill 1. Hon. R. Grier (Minister of the Environment). First Reading April 6, 1992.

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC
BILLS**

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT
PUBLIC ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

Alarm Systems Act, 1992/Loi de 1992 sur les systèmes d'alarme. Bill 2.
Mr A. McLean (P.C./Simcoe East). First Reading April 7, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants. Bill 3. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants. Bill 6. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Cheque Cashing (see Government)

Deaf Persons' Rights Act, 1992/Loi de 1992 sur les droits des sourds. Bill 22.
Mr D. Abel (N.D./Wentworth North). First Reading December 10, 1990. Second Reading December 13. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered April 8, 1991. Reported without amendment April 9. Ordered for Third Reading.

Earth Day Act, 1992/Loi de 1992 sur la journée de la Terre. Bill 155.
Mr D. Christopherson (N.D./Hamilton Centre). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 5. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Financial Consumers Act, 1992/Loi de 1992 sur les consommateurs de produits financiers. Bill 13. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 22, 1992.

Government Cheque Cashing Act, 1992/Loi de 1992 sur l'encaissement de chèques du gouvernement. Bill 154. Mr G. Morin (L./Carleton East). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 19. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered and reported without amendment April 30, 1992. Ordered for Third Reading.

Highway Traffic Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route. Bill 124. Mrs D. Cunningham (P.C./London North). First Reading June 11, 1991. Second Reading June 27. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered November 20, 25, 27; December 2, 4, 9, 11, 16, 18.

Highway Traffic Amendment Act (Volunteer Fire Fighters), 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route (pompiers auxiliaires). Bill 87. Mrs J. Fawcett (L./Northumberland). First Reading May 1, 1991. Second Reading May 16. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered June 3. Reported without amendment June 4. Ordered for Third Reading.

Human Rights Code Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant le Code des droits de la personne. Bill 15. Mr D. Winninger (N.D./London South). First Reading April 27, 1992. Second Reading April 30. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

Natural Death Act, 1992/Loi de 1992 sur la mort naturelle. Bill 8. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Ontario Water Resources Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario. Bill 141. Mr R. Hansen (N.D./Lincoln). First Reading October 22, 1991. Second Reading November 7. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 4. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 10. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Powers of Attorney Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les procurations. Bill 7. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Representation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la représentation électorale. Bill 9. Mr B. Murdoch (P.C./Grey). First Reading April 14, 1992.

School Boards and Teachers Collective Negotiations Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la négociation collective entre conseils scolaires et enseignants. Bill 14. Mr D. McGuinty (L./Ottawa South). First Reading April 23, 1992.

Vehicle and Pedestrian Safety Act, 1992/Loi de 1992 sur la sécurité des piétons et des véhicules. Bill 5. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 13, 1992.

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

372595 Ontario Limited Act, 1992. Bill Pr11. Mr T. Ruprecht (L./Parkdale). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Caledon Act, 1992 - Town of. Bill Pr31. Mr G. Sorbara (L./York Centre). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Cambridge District Association for Christian Education Act, 1992. Bill Pr9. Mrs E. Witmer (P.C./Waterloo North). First Reading April 27, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

East York Act, 1992 - Borough of. Bill Pr23. Ms M. Ward (N.D./Don Mills). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Etobicoke Act, 1992 - City of. Bill Pr15. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

FaithWay Baptist College of Canada Act, 1992. Bill Pr1. Mr J. Wiseman (N.D./Durham West). First Reading April 23, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

North York Act, 1992 - City of. Bill Pr16. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Peterborough Club Act, 1992. Bill Pr26. Ms J. Carter (N.D./Peterborough). First Reading April 13, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Rideau Trail Association Act, 1992. Bill Pr94. Mr G. Wilson (N.D./Kingston and the Islands). First Reading December 5, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 18.

Scarborough Act, 1992 - City of. Bill Pr20. Mr S. Owens (N.D./Scarborough Centre). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

School Sisters of Notre Dame of Ontario Act, 1992. Bill Pr4. Mr C. Jackson (P.C./Burlington South). First Reading April 15, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr12. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading December 3, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr86. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading October 15, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered November 27.

Vaughan Act, 1992 - City of. Bill Pr25. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

York Act, 1992 - City of. Bill Pr51. Mr T. Rizzo (IND./Oakwood). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

No. 16

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Monday,
May 4, 1992

Lundi
4 mai 1992



PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker delivered the following ruling:-

Last Wednesday, the member for Simcoe West (Mr Wilson) rose in the House on a question of privilege. On April 21, in the course of placing a question and a supplementary in Oral Question Period, the member had made certain remarks about the business practices of an individual. According to the member, the individual in question had, in succeeding days, entered into communications with various media concerning the member's remarks, and had distributed an altered press release and misinformation. The member was of the view that these actions amounted to intimidation, making it difficult for him to discharge his function as a member of the House.

I have since reviewed the Hansard for last Wednesday and for April 21, together with the documentation the member has submitted and paragraph 2 of subsection 1 of section 46 of the Legislative Assembly Act, but I have to say that the matter falls short of establishing a prima facie case of privilege or contempt.

I do, however, want to thank the member for the helpful and proper way in which he drew this matter to the attention of the House.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petitions relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. P-2) (Tabled May 4, 1992) Mr C. Jackson, Mr B. Murdoch (Grey) and Mr R. Runciman.

Petition relating to the French Language Services Act, 1986 (Sessional Paper No. P-8) (Tabled May 4, 1992) Mr D. Cousens.

Petition relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled May 4, 1992) Mrs E. Witmer.

Petition relating to Proposed Reform to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-16) (Tabled May 4, 1992) Mr D. Cousens.

Petition relating to the Closing of the Muskoka Centre (Sessional Paper No. P-17) (Tabled May 4, 1992) Mr D. Waters.

Petitions relating to the Arbitrator's report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled May 4, 1992) Mr R. Eddy, Mr S. Conway, Mr H. O'Neil (Quinte) and Mr B. Grandmaître.

Debate was resumed on the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

After some time,

Mr Phillips (Scarborough-Agincourt) moved that the motion, "that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government," be amended by deleting the words following the words "that this House" and adding thereto the following:

"recognizing that the 1992 budget will not help create new jobs in the province of Ontario, and will cause additional job losses through new tax increases, and the government's inability to control the spiralling deficit and government spending, and that the 1992 budget does nothing to encourage business and consumer confidence in the economy;

Therefore, this government lacks the confidence of the House."

On motion by Mr Sterling,

Ordered, That the debate be adjourned.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 28, An Act respecting Class Proceedings / Projet de loi 28, Loi concernant les recours collectifs.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 29, An Act to amend the Law Society Act to provide for Funding to Parties to Class Proceedings.

Projet de loi 29, Loi modifiant la Loi sur le Barreau aux fins de l'allocation d'une aide financière aux parties à un recours collectif.

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time, the Committee rose and reported progress on the following Bill:-

Bill 136, An Act to amend certain Acts relating to Freedom of Information and Protection of Privacy / Projet de loi 136, Loi modifiant certaines lois concernant l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

Ordered, That the report be now received and adopted.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

Ministry of Correctional Services / Ministère des Services Correctionnels, Annual Report for the fiscal year ending March 31, 1991 (No. 28) (Tabled May 4, 1992).

Ministry of Health / Ministère de la Santé Annual Report including the Annual Report for the Ontario Health Insurance Plan for the fiscal year 1990-1991 (No. 27) (Tabled May 4, 1992).

No. 17

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Tuesday,
May 5, 1992

Mardi
5 mai 1992



PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petitions relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. P-2) (Tabled May 5, 1992) Mr D. Cousens, Mr C. Jackson, Mr B. Murdoch (Grey) and Mr L. Jordan.

Petitions relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled May 5, 1992) Mr R. Eddy and Mr B. Grandmaître.

Petition relating to the Ontario-Manitoba Interconnection Project (Sessional Paper No. P-19) (Tabled May 5, 1992) Mr F. Miclash.

Debate was resumed on the Amendment to the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

After some time,

Mr Harris moved that the Amendment to the motion be amended by adding after the word "economy" the following:

- "-recognizing that the tax policies proposed by the 1992 budget constitute an attack on the middle-class and a betrayal of the government's promise made in its "Agenda for People" to increase the fairness of the tax system,
- recognizing that the 1992 budget is the latest in a series dating back to 1985 which through tax, borrow and spend fiscal policies have burdened this and future generations of Ontarians with higher taxes and more debt,
- recognizing that the tax hikes imposed by the 1992 budget could have been avoided had the government adopted the same standard of spending restraint it imposed on its transfer payment partners,
- recognizing that the policies and programs proposed in the budget will fail to counterbalance the negative effects of the government's policies on Sunday shopping and labour law reform on investors and consumers,
- recognizing that the budget understates the deficit and fails to provide a complete and accurate picture of the province's financial position,

Therefore, this government lacks the confidence of this House."

On motion by Mr Christopherson,

Ordered, That the debate be adjourned.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 86, An Act to amend the Gasoline Tax Act / Projet de loi 86, Loi portant modification de la Loi de la taxe sur l'essence.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

Industrial Disease Standards Panel / Comité des normes en matière de maladies professionnelles, Annual Report for the year ending March 31, 1991 (No. 29) (Tabled May 5, 1992).

Pay Equity Commission / Commission de l'Équité Salariale, Annual Report for the period April 1, 1990 to March 31, 1991 (No. 30) (Tabled May 5, 1992).

No. 18

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Wednesday,
May 6, 1992

Mercredi
6 mai 1992



PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

During "Oral Questions", pursuant to Standing Order 16, the Speaker suspended proceedings for 10 minutes for grave disorder.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petitions relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. P-2) (Tabled May 6, 1992) Mr C. Jackson, Mr B. Murdoch (Grey) and Mr J. Wilson (Simcoe West)

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 6, 1992) Mr D. Tilson.

Petitions relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled May 6, 1992) Mr A. McLean and Mr B. Murdoch (Grey).

Mr McLean from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Third Report/troisième rapport. (Sessional Paper No. 31) (Tabled May 6, 1992).

Pursuant to Standing Order 104(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Mr White from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr1, An Act respecting FaithWay Baptist College of Canada.

Bill Pr11, An Act to revive 372595 Ontario Limited.

Bill Pr26, An Act to revive The Peterborough Club.

Your Committee further recommends that the fees and the actual cost of printing at all stages and in the annual statutes be remitted on Bill Pr1, An Act respecting FaithWay Baptist College of Canada.

Your Committee further recommends that the following Bill be not reported, it having been withdrawn by the applicant:-

Bill Pr23, An Act respecting the Borough of East York.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 86, An Act to amend the Gasoline Tax Act / Projet de loi 86, Loi portant modification de la Loi de la taxe sur l'essence.

During the debate, the Deputy Speaker suspended proceedings for 10 minutes for grave disorder.

Debate was resumed and, after some time,

Mr Philip (Etobicoke-Rexdale) moved under Standing Order 45 "That the question be now put."

The Deputy Speaker did not allow the motion to be put, having determined that there had not been sufficient debate on the motion for Third Reading.

The debate then continued and,

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h.

le président

DAVID WARNER

Speaker

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Thursday,
May 7, 1992

Jeudi
7 mai 1992



PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr McGuinty moved,

Second Reading of Bill 14, An Act to amend the School Boards and Teachers Collective Negotiations Act / Projet de loi 14, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective entre conseils scolaires et enseignants.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Cousens then moved,

That, in the opinion of this House, since each of the four major sulphur dioxide sources in Ontario reported in November 1989 to the Standing Committee on General Government that they would meet or surpass the emission reductions required for 1994 by the Countdown Acid Rain Program, and since the Committee subsequently recommended that the Ministry of the Environment should "vigorously" plan for the post 1994 stage of acid gas emission control with respect to the four major polluters, and since the four major polluters only account for 80 percent of Ontario's sulphur dioxide emissions; therefore the Ontario Government's "Countdown Acid Rain Program" should be extended beyond 1994 and expanded to include the other 20 percent of emitters, and this Government should introduce new regulations under the Environmental Protection Act that will:

- 1) establish specific emission limits and schedules for each of the four major acid gas emission sources (Ontario Hydro, Inco Ltd., Falconbridge and Algoma Steel) for the period 1995-2005; and
- 2) establish specific emission limits and schedules for all other emitters of sulphur dioxide and nitric oxide.

Pursuant to Standing Order 94(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 14, An Act to amend the School Boards and Teachers Collective Negotiations Act / Projet de loi 14, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective entre conseils scolaires et enseignants, the question having been put, was declared lost.

Pursuant to Standing Order 94(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Cousens' Resolution Number 4, the question having been put, was declared carried and it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, since each of the four major sulphur dioxide sources in Ontario reported in November 1989 to the Standing Committee on General Government that they would meet or surpass the emission reductions required for 1994 by the Countdown Acid Rain Program, and since the Committee subsequently recommended that the Ministry of the Environment should "vigorously" plan for the post 1994 stage of acid gas emission control with respect to the four major polluters, and since the four major polluters only account for 80 percent of Ontario's sulphur dioxide emissions; therefore the Ontario Government's "Countdown Acid Rain Program" should be extended beyond 1994 and expanded to include the other 20 percent of emitters, and this Government should introduce new regulations under the Environmental Protection Act that will:

- 1) establish specific emission limits and schedules for each of the four major acid gas emission sources (Ontario Hydro, Inco Ltd., Falconbridge and Algoma Steel) for the period 1995-2005; and
- 2) establish specific emission limits and schedules for all other emitters of sulphur dioxide and nitric oxide.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petition relating to Real Estate Gains (Sessional Paper No. P-14) (Tabled May 7, 1992) Mr L. O'Connor.

Petitions relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled May 7, 1992) Mr D. Ramsay, Mr R. Eddy, Mr F. Miclash and Mrs I. Mathysen.

Mrs Marland from the Standing Committee on Estimates presented the Committee's report which was read as follows and adopted:-

Pursuant to Standing Order 57 your Committee has selected the Estimates (1992-93) of the following ministries for consideration:-

Ministry of Agriculture and Food	5 hours
Ministry of Health	10 hours
Ministry of Education	10 hours
Ministry of Housing	5 hours
Ministry of Transportation	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Industry, Trade and Technology	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Community and Social Services	7 hrs. 30 mins.

Ministry of the Environment	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Consumer and Commercial Relations	9 hours
Ministry of Natural Resources	6 hours
Ministry of the Solicitor General	7 hrs. 30 mins.
Ministry of Tourism and Recreation	7 hrs. 30 mins.

Pursuant to Standing Order 58 the Estimates (1992-93) of the following ministries and offices not selected for consideration are deemed passed by the Committee and reported to the House in accordance with the terms of the Standing Order and are deemed to be received and concurred in:-

MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL

Law Officer of the Crown	\$ 270,017,857
Ministry Administration	26,413,900
Guardian and Trustee Services	24,863,700
Crown Legal Services	93,558,400
Legislative Counsel Services	6,120,900
Courts Administration	289,214,300
Administrative Tribunals	33,844,200

CABINET OFFICE

Cabinet Office	\$ 6,193,400
Premier's Councils	6,628,600

MINISTRY OF CITIZENSHIP

Ministry Administration	\$ 6,693,865
Citizenship Support	27,010,700
Human Rights Commission	15,582,000
Anti-Racism Strategy	7,880,600

MINISTRY OF COLLEGES AND UNIVERSITIES

Ministry Administration	\$ 5,796,908
Postsecondary Support	2,897,406,400
Student Support	271,736,500
Advisory Agencies	3,241,000

MINISTRY OF CORRECTIONAL SERVICES

Ministry Administration	\$ 25,483,408
Operations	554,272,000

MINISTRY OF CULTURE AND COMMUNICATIONS

Ministry Administration	\$ 16,279,757
Heritage Conservation	4,281,000
Cultural Development and Institutions	210,462,900
Communications	5,513,900
Information Resource Management	50,866,100
Capital Support and Field Services	14,152,100

OFFICE FOR DISABILITY ISSUES		
Office for Disability Issues	\$	9,220,100
MINISTRY OF ENERGY		
Ministry Administration	\$	11,402,157
Policy and Planning		6,341,800
Energy Development and Management		19,883,800
Ontario Energy Board		6,156,100
MINISTRY OF FINANCIAL INSTITUTIONS		
Ministry Administration	\$	9,482,557
Financial Standards		53,427,700
OFFICE OF FRANCOPHONE AFFAIRS		
Francophone Affairs	\$	4,250,900
MINISTRY OF GOVERNMENT SERVICES		
Ministry Administration	\$	26,101,499
Realty Services		408,633,600
Supply and Services		61,143,200
Computer and Telecommunication Services		19,487,800
OFFICE FOR THE GREATER TORONTO AREA		
Office for the Greater Toronto Area	\$	20,103,300
MINISTRY OF INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS		
Ministry Administration	\$	2,648,108
Federal and Interprovincial Relations		5,389,600
MINISTRY OF LABOUR		
Ministry Administration	\$	31,309,557
Industrial Relations		12,857,200
Labour Relations Board		9,945,900
Labour Policy		10,220,200
Operations		195,049,700
Workers' Compensation Advisory Program		14,380,800
Pay Equity Commission		7,918,400
OFFICE OF THE LIEUTENANT GOVERNOR		
Office of the Lieutenant Governor	\$	686,000
MANAGEMENT BOARD		
Ministry Administration	\$	12,494,957
Management Policy		7,795,500
Human Resources		79,810,900
Broader Public Sector		2,080,900

MINISTRY OF MUNICIPAL AFFAIRS

Ministry Administration	\$ 7,238,857
Municipal Policy	7,724,100
Municipal Operations	1,048,005,000
Ontario Municipal Audit	1,918,200
Ontario Water Services	576,700

ONTARIO NATIVE AFFAIRS SECRETARIAT

Ontario Native Affairs Secretariat	\$ 22,698,508
------------------------------------	---------------

MINISTRY OF NORTHERN DEVELOPMENT AND MINES

Ministry Administration	\$ 18,291,357
Northern Development and Transportation	51,218,800
Mines and Minerals	30,798,900

OFFICE OF THE PREMIER

Office of the Premier	\$ 2,741,340
-----------------------	--------------

MINISTRY OF REVENUE

Ministry Administration	\$ 32,023,357
Tax Revenue and Grants	598,747,900
Property Assessment	111,903,200
Province of Ontario Savings Office	13,074,200

OFFICE FOR SENIORS' ISSUES

Office for Seniors' Issues	\$ 4,527,500
----------------------------	--------------

MINISTRY OF SKILLS DEVELOPMENT

Ministry Administration	\$ 10,027,057
Skills Development	245,262,900
Ontario Training and Adjustment Board Project	7,300,000
Jobs Ontario Training Fund	134,268,700

MINISTRY OF TREASURY AND ECONOMICS

Ministry Administration	\$ 12,435,357
Treasury	5,666,767,000
Taxation and Intergovernmental Finance Policy	8,085,000
Economic Policy	23,480,400
Treasury Board	371,925,000

OFFICE RESPONSIBLE FOR WOMEN'S ISSUES

Office Responsible for Women's Issues	\$ 25,609,000
---------------------------------------	---------------

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 86, An Act to amend the Gasoline Tax Act / Projet de loi 86, Loi portant modification de la Loi de la taxe sur l'essence.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 33(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned
at 6:10 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h 10.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated May 6, 1992 (No. 32) (Tabled May 7, 1992).

QUESTIONS ANSWERED (See Sessional Paper No. 5):-

Final Answer to Question Number: 296.

RESPONSES TO PETITIONS:-

Petition relating to the Ontario Municipal Board (Sessional Paper No. P-1):
Mr C. Beer (Tabled April 7, 1992).

Petition relating to Core Funding for Women's Centres in Ontario (Sessional Paper No. P-5):
Mr F. Miclash (Tabled April 15, 1992).

Petitions relating to the French Language Services Act, 1986 (Sessional Paper No. P-8):
Mr D. Ramsay (Tabled April 21, 1992).
Mr A. McLean (Tabled April 22, 1992).

STATUS OF LEGISLATION**ÉTAT DE L'AVANCEMENT DES
PROJETS DE LOI****GOVERNMENT BILLS****PROJETS DE LOI ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT**

Advocacy Act, 1992/Loi de 1992 sur l'intervention. Bill 74. Hon. E. Ziemba (Minister of Citizenship). First Reading April 18, 1991. Second Reading debated June 3, 10. Carried June 10. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 9; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund (see Ontario Loan)

Building Code Act, 1992/Loi de 1992 sur le code du bâtiment. Bill 112. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading May 28, 1991.

Class Proceedings Act, 1992/Loi de 1992 sur les recours collectifs. Bill 28. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading. Third Reading debated April 27, 1992; April 29; May 4. Carried May 4.

Consent and Capacity Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne le consentement et la capacité. Bill 110. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Consent to Treatment Act, 1992/Loi de 1992 sur le consentement au traitement. Bill 109. Hon. F. Lankin (Minister of Health). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 10; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Co-operative Corporations Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les sociétés coopératives. Bill 166. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 16, 1991.

Corporations Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. Bill 11. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Decisions on behalf of Adults (see Substitute Decisions)

Freedom of Information and Protection of Privacy Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Bill 136. Hon. T. Silipo (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading June 27, 1991. Second Reading November 28. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered May 4, 1992.

Game and Fish Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. Bill 162. Hon. B. Wildman (Minister of Natural Resources). First Reading November 28, 1991.

Gasoline Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de la taxe sur l'essence. Bill 86. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading on division April 29, 1991. Second Reading debated December 4, 11, 12. Carried on division December 16. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment December 19. Third Reading debated May 5, 1992; May 6, 7.

Insurance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant les lois concernant les assurances. Bill 164. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 5, 1991.

Labour Sponsored Venture Capital Corporations Act, 1992/Loi de 1992 sur les corporations à capital de risque de travailleurs. Bill 150. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading November 6, 1991. Second Reading debated December 16, 17. Carried on division December 18. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered May 7, 1992.

Law Society Amendment Act (Class Proceedings Funding), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur le Barreau (financement des recours collectifs). Bill 29. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading. Third Reading May 4, 1992.

Mining Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de l'impôt sur l'exploitation minière. Bill 12. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Municipal Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant les municipalités. Bill 165. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading December 5, 1991.

Ontario Loan Act, 1992/Loi de 1992 sur les emprunts de l'Ontario. Bill 16. Hon. F. Laughren (Treasurer of Ontario and Minister of Economics). First Reading April 30, 1992.

Ottawa-Carleton (see Regional Municipality)

Pay Equity Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'équité salariale. Bill 168. Hon. B. Mackenzie (Minister of Labour). First Reading December 18, 1991.

Power Corporation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. Bill 118. Hon. B. Charlton (Minister of Energy). First Reading on division June 5, 1991. Second Reading debated September 23; October 1, 2, 3, 16, 17. Carried on division October 21. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 17, 18, 19, 20. Reported as amended April 7. Ordered for Third Reading.

Public Service Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne la fonction publique. Bill 169. Hon. T. Silipo (Chairman of the Management Board of Cabinet). First Reading December 18, 1991.

Regional Municipality of Ottawa-Carleton Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Bill 123. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading June 11, 1991. Second Reading debated December 5.

Rent Control Act, 1992/Loi de 1992 sur le contrôle des loyers. Bill 121.

Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading on division June 6, 1991.

Second Reading debated June 24. Carried on division June 26. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered July 31; August 1, 6, 7, 8, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28, 29; November 7, 21, 28; December 5, 12, 19; January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Residential Rent Regulation (see Rent Control)

Retail Sales Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Bill 130. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading June 24, 1991. Second Reading debated December 12, 16, 17, 19. Carried on division December 19. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended December 19.

Substitute Decisions Act, 1992/Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui. Bill 108. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1992/Loi de 1992 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. Bill 171. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading on division December 19, 1991.

Venture Capital Corporations (see Labour Sponsored)

Waste Management Act, 1992/Loi de 1992 sur la gestion des déchets. Bill 143.

Hon. R. Grier (Minister responsible for the Greater Toronto Area). First Reading October 24, 1991. Second Reading debated November 19, 25, 26; December 9, 10. Carried on division December 10. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered December 17; January 20, 1992; January 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20; March 23, 24, 25, 26. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered April 16, 21. Reported without amendment April 21. Report debated and adopted on division April 21. Third Reading carried on division April 23. Royal Assent April 27. Commencement - Royal Assent. S.O. 1992, Chapter 1.

Waterfront Regeneration Trust Agency Act, 1992/Loi de 1992 sur l'Agence fiduciaire de régénération du secteur riverain. Bill 1. Hon. R. Grier (Minister of the Environment). First Reading April 6, 1992.

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC
BILLS**

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT
PUBLIC ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

Alarm Systems Act, 1992/Loi de 1992 sur les systèmes d'alarme. Bill 2.
Mr A. McLean (P.C./Simcoe East). First Reading April 7, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants. Bill 3. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants. Bill 6. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Cheque Cashing (see Government)

Deaf Persons' Rights Act, 1992/Loi de 1992 sur les droits des sourds. Bill 22.
Mr D. Abel (N.D./Wentworth North). First Reading December 10, 1990. Second Reading December 13. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered April 8, 1991. Reported without amendment April 9. Ordered for Third Reading.

Earth Day Act, 1992/Loi de 1992 sur la journée de la Terre. Bill 155.
Mr D. Christopherson (N.D./Hamilton Centre). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 5. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Financial Consumers Act, 1992/Loi de 1992 sur les consommateurs de produits financiers. Bill 13. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 22, 1992.

Government Cheque Cashing Act, 1992/Loi de 1992 sur l'encaissement de chèques du gouvernement. Bill 154. Mr G. Morin (L./Carleton East). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 19. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered and reported without amendment April 30, 1992. Ordered for Third Reading.

Highway Traffic Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route. Bill 124. Mrs D. Cunningham (P.C./London North). First Reading June 11, 1991. Second Reading June 27. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered November 20, 25, 27; December 2, 4, 9, 11, 16, 18; May 4, 1992; May 6.

Highway Traffic Amendment Act (Volunteer Fire Fighters), 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route (pompiers auxiliaires). Bill 87. Mrs J. Fawcett (L./Northumberland). First Reading May 1, 1991. Second Reading May 16. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered June 3. Reported without amendment June 4. Ordered for Third Reading.

Human Rights Code Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant le Code des droits de la personne. Bill 15. Mr D. Winninger (N.D./London South). First Reading April 27, 1992. Second Reading April 30. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

Natural Death Act, 1992/Loi de 1992 sur la mort naturelle. Bill 8. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Ontario Water Resources Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario. Bill 141. Mr R. Hansen (N.D./Lincoln). First Reading October 22, 1991. Second Reading November 7. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 4. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 10. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Powers of Attorney Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les procurations. Bill 7. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Representation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la représentation électorale. Bill 9. Mr B. Murdoch (P.C./Grey). First Reading April 14, 1992.

School Boards and Teachers Collective Negotiations Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la négociation collective entre conseils scolaires et enseignants. Bill 14. Mr D. McGuinty (L./Ottawa South). First Reading April 23, 1992. Second Reading lost May 7.

Vehicle and Pedestrian Safety Act, 1992/Loi de 1992 sur la sécurité des piétons et des véhicules. Bill 5. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 13, 1992.

PRIVATE BILLS**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

372595 Ontario Limited Act, 1992. Bill Pr11. Mr T. Ruprecht (L./Parkdale). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

Caledon Act, 1992 - Town of. Bill Pr31. Mr G. Sorbara (L./York Centre). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Cambridge District Association for Christian Education Act, 1992. Bill Pr9. Mrs E. Witmer (P.C./Waterloo North). First Reading April 27, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

East York Act, 1992 - Borough of. Bill Pr23. Ms M. Ward (N.D./Don Mills). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. The Bill having been withdrawn by the applicant, it was recommended that the Bill be not reported May 6, 1992.

Etobicoke Act, 1992 - City of. Bill Pr15. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

FaithWay Baptist College of Canada Act, 1992. Bill Pr1. Mr J. Wiseman (N.D./Durham West). First Reading April 23, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

North York Act, 1992 - City of. Bill Pr16. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Peterborough Club Act, 1992. Bill Pr26. Ms J. Carter (N.D./Peterborough). First Reading April 13, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

Rideau Trail Association Act, 1992. Bill Pr94. Mr G. Wilson (N.D./Kingston and the Islands). First Reading December 5, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 18.

Scarborough Act, 1992 - City of. Bill Pr20. Mr S. Owens (N.D./Scarborough Centre). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

School Sisters of Notre Dame of Ontario Act, 1992. Bill Pr4. Mr C. Jackson (P.C./Burlington South). First Reading April 15, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr12. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading December 3, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr86. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading October 15, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered November 27.

Vaughan Act, 1992 - City of. Bill Pr25. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

York Act, 1992 - City of. Bill Pr51. Mr T. Rizzo (IND./Oakwood). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Monday,
May 11, 1992

Lundi
11 mai 1992



PRAYERS**1:30 P.M.****PRIÈRES****13 H 30**

The House expressed its condolence on the death of Charles Alfred Strange, member for the Electoral District of Brantford from August 4, 1943 to March 24, 1945.

The House further expressed its condolence on the death of James N. Allan, member for the Electoral District of Haldimand-Norfolk from November 22, 1951 to August 11, 1975.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petition relating to the Rent Control Act (Sessional Paper No. P-11) (Tabled May 11, 1992) Mr D. Turnball.

Petition relating to Proposed Reform to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-16) (Tabled May 11, 1992) Mr D. Cousens.

Petitions relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled May 11, 1992) Mr G. Phillips (Scarborough-Agincourt) and Mr G. Sorbara.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 86, An Act to amend the Gasoline Tax Act / Projet de loi 86, Loi portant modification de la Loi de la taxe sur l'essence.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr Drainville) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 27(g), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 86, An Act to amend the Gasoline Tax Act / Projet de loi 86, Loi portant modification de la Loi de la taxe sur l'essence be deferred until following Routine Proceedings on Tuesday, May 12, 1992.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

Managing Health Care Resources, Meeting Ontario's Priorities, Supplementary Paper to the 1992 Ontario Budget (No. 34) (Tabled May 11, 1992).

Ontario Pension Board Annual Report for the year ending December 31, 1991 (No. 33) (Tabled May 8, 1992).

Teachers' Pension Plan Board / Conseil du régime de retraite des enseignantes et des enseignants, Annual Report as of December 31, 1991 (No. 35) (Tabled May 11, 1992).

QUESTIONS ANSWERED (See Sessional Paper No. 5):-

Interim Answers to Question Numbers: 84, 86, 96, 98, 101.

RESPONSES TO PETITIONS:-

Petition relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. P-2):
Mr J. Wilson (Simcoe West) (Tabled April 8, 1992).

Petition relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. P-2):
Mr J. Wilson (Simcoe West) (Tabled April 9, 1992).

Petition relating to St. Francis Separate School in London, Ontario (Sessional Paper No. P-6):
Mr D. Winninger (Tabled April 21, 1992).

Petition relating to Oath of Allegiance (Sessional Paper No. P-7):
Mr D. Ramsay (Tabled April 21, 1992).

Petitions relating to the French Language Services Act (Sessional Paper No. P-8):
Mr H. O'Neil (Quinte), Mr L. Jordan (Tabled April 27, 1992).

Petition relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9):
Mrs E. Witmer (Tabled April 21, 1992).

Petition relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9):
Mrs E. Witmer (Tabled April 22, 1992).

Petition relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9):
Mrs E. Witmer (Tabled April 23, 1992).

Petition relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9):
Mrs E. Witmer (Tabled April 27, 1992).

Petition relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9):
Mrs E. Witmer (Tabled April 28, 1992).

No. 21

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Tuesday,
May 12, 1992

Mardi
12 mai 1992



PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The House paid tribute and expressed its condolence on the death of David G. Callfas, Clerk Assistant of the Legislative Assembly from 1968 to 1986.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 12, 1992) Mr T. Arnott.

Petition relating to Evolutionism and Creationism (Sessional Paper No. P-20) (Tabled May 12, 1992) Mr S. Offer.

At 3:30 p.m., the deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 86, An Act to amend the Gasoline Tax Act / Projet de loi 86, Loi portant modification de la Loi de la taxe sur l'essence was carried on the following division:-

AYES / POUR - 56

Akande	Hansen	Pilkey
Allen	Harrington	Pouliot
Bisson	Haslam	Rizzo
Buchanan	Hayes	Silipo
Carter	Huget	Sutherland
Charlton	Johnson	Swarbrick
Christopherson	Klopp	Ward
Churley	Laughren	(Brantford)
Cooke	MacKinnon	Waters
Cooper	Mackenzie	Wessenger
Coppen	Malkowski	White
Dadamo	Mammoliti	Wilson
Drainville	Martin	(Kingston & Islands)
Duignan	Mathysen	Wilson
Ferguson	Mills	(Frontenac-Addington)
Fletcher	Morrow	Winner
Frankford	North	Wiseman
Gigantes	O'Connor	Wood
Haeck	Owens	Ziemba
Hampton	Perruzza	

NAYS / CONTRE - 31

Arnott	Harris	Phillips
Bradley	Jordan	(Scarborough-Agincourt)
Brown	Mahoney	Poole
Caplan	Marland	Ramsay
Carr	McClelland	Sorbara
Chiarelli	McGuinty	Stockwell
Cordiano	McLeod	Sullivan
Cousens	O'Neil	Turnbull
Cunningham	(Quinte)	Villeneuve
Curling	O'Neill	Wilson
Daigeler	(Ottawa-Rideau)	(Simcoe West/Simcoe-Ouest)
Eves	Offer	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Opposition Day

Mrs McLeod moved,

Whereas the economy of Ontario is not now providing our citizens, particularly our young people, with a sense of future security or job opportunity, and;

Whereas our current institutions and programs are not now providing relief for our people from the sense of frustration and hopelessness in which they find themselves, and;

Whereas this frustration and hopelessness have been manifest in the form of incidents of violence in the City of Toronto which incidents are of great concern to all Ontarians;

Therefore, this parliament urges cooperation and understanding from all members in order to undertake constructive change designed to address the underlying causes of these incidents.

And a debate arising, after some time, the motion was declared carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h.

le président

DAVID WARNER

Speaker

No. 22

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Wednesday,
May 13, 1992

Mercredi
13 mai 1992



PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The House expressed its condolence on the death of Paul Blundy, member for the Electoral District of Sarnia from June 9, 1977 to February 2, 1981.

The Speaker delivered the following ruling:-

On Monday of this week, the member for Mississauga West (Mr Mahoney) rose on a question of privilege. He informed the House that 10 ministers comprising 40 per cent of the Cabinet would be absent from that day's Oral Question Period, thereby preventing members from holding the government accountable. The member was of the view that this amounted to an infringement of members' collective privileges, and in this regard he referred to Standing Orders 1(b) and 21(a).

Having had an opportunity to review the authorities and our precedents, let me refer members to the Hansard for April 19, 1977 where Speaker Rowe, responding to a question of order, made the following remarks (at page 623):

[I]t is surely the duty of the executive council to see that there are sufficient members of the council in the House during the question period to make it meaningful. Certainly, the Speaker cannot be expected to take on this obligation.

And on April 24, 1990, Speaker Edighoffer stated as follows (at page 729 of that day's Hansard):

I have advised all members in the House on previous occasions that it is up to them whether they attend or do not attend, and it is not up to other members to draw their attention to that.

In reviewing our precedents on ministerial attendance in the context of privilege, I note that Speaker Turner stated in 1984 that the Speaker was not responsible for members' attendance in the House. (I refer members to page 3823 of the Hansard for November 5, 1984 and to page 4846 of the Hansard for December 11, 1984.) And in the first Session of the current Parliament, I responded to a question of privilege raised by the member from Mississauga West by suggesting (at page 2671 of the Hansard for October 2, 1991) that the House leaders might want to address the issue of ministerial attendance.

I will add that our precedents also accord with citation 481(c) of the 6th edition of Beauchesne, which states (at page 141) that members should refrain from referring to the presence or absence of other members. Furthermore, citation 289(3) of Beauchesne states the following (at page 90):

The duties of Members have become extremely varied and Members must travel frequently. The discharge of those responsibilities will sometimes take a Member away from the House. This absence from the chamber should not be the subject of comment.

In closing, I will say that although the concerns that were raised on Monday do not amount to a point of order or a prima facie case of privilege, I hope that all members will find these remarks helpful.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petitions relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. P-2) (Tabled May 13, 1992) Mr C. Jackson and Mr R. Runciman.

Petitions relating to the Rent Control Act (Sessional Paper No. P-11) (Tabled May 13, 1992) Ms D. Poole and Mr S. Mahoney.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 13, 1992) Mr D. Tilson.

Petition relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled May 13, 1992) Mr R. Eddy.

Petition relating to the Environmental Study on the Mount Hope Airport (Sessional Paper No. P-21) (Tabled May 13, 1992) Mr D. Abel.

Mr Runciman from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Fourth Report/quatrième rapport. (Sessional Paper No. 38) (Tabled May 13, 1992).

Pursuant to Standing Order 104(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 17, An Act to provide for the Licensing of Motor Boat Operators. Mr A. McLean.

Projet de loi 17, Loi prévoyant la délivrance de permis aux utilisateurs de bateaux à moteur. M. A. McLean.

Bill 18, An Act to require the Recycling of Lead Acid Batteries. Mrs B. Sullivan.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 130, An Act to amend the Retail Sales Tax Act / Projet de loi 130, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

Huron College Report and Financial Statements as at April 30, 1991 (No. 43) (Tabled May 13, 1992).

McMaster University Financial Statements and Other Financial Information for the year ended April 30, 1991 (No. 44) (Tabled May 13, 1992).

Ontario College of Art Financial Statements as at May 31, 1991 (No. 45) (Tabled May 13, 1992).

Regis College Financial Statements as at April 30, 1991 (No. 46) (Tabled May 13, 1992).

Ryerson Polytechnical Institute Financial Statements as at May 31, 1991 (No. 47) (Tabled May 13, 1992).

University of Toronto Financial Statements for the year ended April 30, 1991 (No. 48) (Tabled May 13, 1992).

University of Waterloo Financial Statements as at April 30, 1991 (No. 49) (Tabled May 13, 1992).

University of Western Ontario Combined Financial Statements as at April 30, 1991 (No. 36) (Tabled May 13, 1992).

Wilfrid Laurier University Financial Statements for the year ended May 13, 1992 (No. 37) (Tabled May 13, 1992).

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de la
province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Thursday,
May 14, 1992

Jeudi
14 mai 1992



PRAYERS**10:00 A.M.****PRIÈRES****10 H**

Mr Wilson (Kingston and the Islands) moved,

That, in the opinion of this House, the Ministry of the Environment should adopt a policy of composting at the place the organic waste is generated - homes, schools, etc. as the most effective way of reaching our province's target of diverting 50 percent of solid waste from landfill sites by the year 2000. The policy should emphasize the need for composting to take place at source wherever possible, for two reasons:

- 1) It is more cost effective as there is no need to transport the organic materials and as there would be less need to build central composting facilities throughout the province.
- 2) It also eliminates the ongoing contamination problem central composting facilities must deal with as non-compostables become mixed with compostables.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Brown then moved,

That, in the opinion of this House, the government should establish immediately a Select Committee on Energy and the Environment to investigate the following factors and make recommendations:

In view of the increasing evidence of the contribution of combustion of fossil fuels to global warming, amongst other contributors, substantial understanding of the implications of climatic change on the environment and economy of Ontario and on human activity, and widespread public concern regarding these issues, and in view of the fact that energy policy has a direct bearing on these issues because of its impact on the mix, level and efficiency of use of all types of primary energy resources, to identify the extent to which current provincial energy policy affects carbon dioxide emissions, the potential for controlling, stabilizing or reducing carbon dioxide emissions, and the types of public policy or programme initiatives to achieve the objectives of limiting the adverse environmental and economic impacts of carbon dioxide emissions, and to consider:

- (i) all energy sources, including oil, natural gas, coal, electricity and alternative energy sources, with an emphasis on energy produced by the combustion of fossil fuels to provide heat or motive power;
- (ii) in the case of electricity and alternate energy sources, both the direct use of fossil fuels and the economic potential for non-combustion energy sources;

- (iii) demand management initiatives, including energy efficiency, with respect to their roles as non-carbon dioxide-forming sources of energy; and
- (iv) all sectors of energy applications, including the industrial, commercial, residential, institutional and transportation sectors.

Pursuant to Standing Order 94(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Wilson's (Kingston and the Islands) Resolution Number 9, the question having been put, was declared carried and it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, the Ministry of the Environment should adopt a policy of composting at the place the organic waste is generated - homes, schools, etc. as the most effective way of reaching our province's target of diverting 50 percent of solid waste from landfill sites by the year 2000. The policy should emphasize the need for composting to take place at source wherever possible, for two reasons:

- 1) It is more cost effective as there is no need to transport the organic materials and as there would be less need to build central composting facilities throughout the province.
- 2) It also eliminates the ongoing contamination problem central composting facilities must deal with as non-compostables become mixed with compostables.

Pursuant to Standing Order 94(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Brown's Resolution Number 8, the question having been put, was carried on the following division:-

AYES / POUR - 33

Arnott	Harrington	Ruprecht
Bradley	Hayes	Sullivan
Brown	Jordan	Tilson
Caplan	Lessard	Villeneuve
Carter	MacKinnon	Waters
Curling	Mancini	Wilson
Dadamo	Marchese	(Kingston & Islands)
Duignan	McClelland	Wilson
Ferguson	O'Connor	(Simcoe West/Simcoe-Ouest)
Frankford	Owens	Winninger
Haeck	Perruzza	Witmer
Harnick	Poole	

NAYS / CONTRE - 4

Bisson	Martin
Cooper	Murdock
	(Sudbury)

And it was,

Resolved, That, in the opinion of this House, the government should establish immediately a Select Committee on Energy and the Environment to investigate the following factors and make recommendations:

In view of the increasing evidence of the contribution of combustion of fossil fuels to global warming, amongst other contributors, substantial understanding of the implications of climatic change on the environment and economy of Ontario and on human activity, and widespread public concern regarding these issues, and in view of the fact that energy policy has a direct bearing on these issues because of its impact on the mix, level and efficiency of use of all types of primary energy resources, to identify the extent to which current provincial energy policy affects carbon dioxide emissions, the potential for controlling, stabilizing or reducing carbon dioxide emissions, and the types of public policy or programme initiatives to achieve the objectives of limiting the adverse environmental and economic impacts of carbon dioxide emissions, and to consider:

- (i) all energy sources, including oil, natural gas, coal, electricity and alternative energy sources, with an emphasis on energy produced by the combustion of fossil fuels to provide heat or motive power;
- (ii) in the case of electricity and alternate energy sources, both the direct use of fossil fuels and the economic potential for non-combustion energy sources;
- (iii) demand management initiatives, including energy efficiency, with respect to their roles as non-carbon dioxide-forming sources of energy; and
- (iv) all sectors of energy applications, including the industrial, commercial, residential, institutional and transportation sectors.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

On Wednesday, May 13, the member for Halton Centre (Mrs Sullivan) introduced a bill entitled, "An Act to require the Recycling of Lead Acid Batteries". It has been brought to my attention that this bill is in unilingual format only, which is contrary to Section 3(2) of the French Language Services Act, 1986. I must advise all honourable members that this matter contravenes Section 37(d) of our Standing Orders in that it is in improper form. I must, therefore, rule that this bill is out of order and it must be omitted from the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petition relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled May 14, 1992) Mr S. Offer.

Petition relating to Real Estate Gains (Sessional Paper No. P-14) (Tabled May 14, 1992) Mr D. Turnbull.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 14, 1992) Mr J. Bradley.

Petitions relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled May 14, 1992) Mr R. Eddy and Mrs I. Mathysen.

Petition relating to the Disaster at the Westray Coal Mine (Sessional Paper No. P-22) (Tabled May 14, 1992) Mr M. Brown.

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 19, An Act to amend the Human Tissue Gift Act. Mr J. Henderson.

Projet de loi 19, Loi modifiant la Loi sur le don de tissus humains. M. J. Henderson.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 130, An Act to amend the Retail Sales Tax Act / Projet de loi 130, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

At 6:10 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 33(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

The House then adjourned
at 6:20 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h 20.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

Regeneration, Report by the Royal Commission on the Future of the Toronto Waterfront (No. 41) (Tabled May 14, 1992).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated May 13, 1992 (No. 39) (Tabled May 14, 1992).

Ontario Fisheries Advisory Council /Conseil Consultatif de l'Ontario sur les Pêches, Annual Report for the fiscal year April 1, 1990 to March 31, 1991 (No. 40) (Tabled May 14, 1992).

QUESTIONS ANSWERED (See Sessional Paper No. 5):-

Final Answers to Question Numbers: 88, 89 and 100.

RESPONSES TO PETITIONS:-

Petition relating to Provincial Funding for Generations Day Care (Sessional Paper No. P-3):

Mrs E. McKinnon (Tabled April 8, 1992).

Petition relating to the French Language Services Act, 1986 (Sessional Paper No. P-8):

Mr D. Cousens (Tabled May 4, 1992).

Petition relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9):

Mrs E. Witmer (Tabled May 4, 1992).

Petition relating to the Niagara Detention Centre (Sessional Paper No. P-10):
Mr M. Cooper (Tabled April 23, 1992).

Petition relating to Tobacco Tax (Sessional Paper No. P-12):
Mr N. Villeneuve (Tabled April 23, 1992).

Petition relating to Real Estate Gains (Sessional Paper No. P-14):
Mr R. Chiarelli (Tabled April 27, 1992).

STATUS OF LEGISLATION**ÉTAT DE L'AVANCEMENT DES
PROJETS DE LOI****GOVERNMENT BILLS****PROJETS DE LOI ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT**

Advocacy Act, 1992/Loi de 1992 sur l'intervention. Bill 74. Hon. E. Ziemba (Minister of Citizenship). First Reading April 18, 1991. Second Reading debated June 3, 10. Carried June 10. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 9; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund (see Ontario Loan)

Building Code Act, 1992/Loi de 1992 sur le code du bâtiment. Bill 112. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading May 28, 1991.

Class Proceedings Act, 1992/Loi de 1992 sur les recours collectifs. Bill 28. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading. Third Reading debated April 27, 1992; April 29; May 4. Carried May 4.

Consent and Capacity Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne le consentement et la capacité. Bill 110. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Consent to Treatment Act, 1992/Loi de 1992 sur le consentement au traitement. Bill 109. Hon. F. Lankin (Minister of Health). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 10; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Co-operative Corporations Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les sociétés coopératives. Bill 166. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 16, 1991.

Corporations Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. Bill 11. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Decisions on behalf of Adults (see Substitute Decisions)

Freedom of Information and Protection of Privacy Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Bill 136. Hon. T. Silipo (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading June 27, 1991. Second Reading November 28. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered May 4, 1992.

Game and Fish Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. Bill 162. Hon. B. Wildman (Minister of Natural Resources). First Reading November 28, 1991.

Gasoline Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de la taxe sur l'essence. Bill 86. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading on division April 29, 1991. Second Reading debated December 4, 11, 12. Carried on division December 16. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment December 19. Third Reading debated May 5, 1992; May 6, 7, 11. Carried on division May 12.

Insurance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant les lois concernant les assurances. Bill 164. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 5, 1991.

Labour Sponsored Venture Capital Corporations Act, 1992/Loi de 1992 sur les corporations à capital de risque de travailleurs. Bill 150. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading November 6, 1991. Second Reading debated December 16, 17. Carried on division December 18. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered May 7, 1992; May 14.

Law Society Amendment Act (Class Proceedings Funding), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur le Barreau (financement des recours collectifs). Bill 29. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading. Third Reading May 4, 1992.

Mining Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de l'impôt sur l'exploitation minière. Bill 12. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Municipal Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant les municipalités. Bill 165. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading December 5, 1991.

Ontario Loan Act, 1992/Loi de 1992 sur les emprunts de l'Ontario. Bill 16. Hon. F. Laughren (Treasurer of Ontario and Minister of Economics). First Reading April 30, 1992.

Ottawa-Carleton (see Regional Municipality)

Pay Equity Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'équité salariale. Bill 168. Hon. B. Mackenzie (Minister of Labour). First Reading December 18, 1991.

Power Corporation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. Bill 118. Hon. B. Charlton (Minister of Energy). First Reading on division June 5, 1991. Second Reading debated September 23; October 1, 2, 3, 16, 17. Carried on division October 21. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 17, 18, 19, 20. Reported as amended April 7. Ordered for Third Reading.

Public Service Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne la fonction publique. Bill 169. Hon. T. Silipo (Chairman of the Management Board of Cabinet). First Reading December 18, 1991.

Regional Municipality of Ottawa-Carleton Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Bill 123. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading June 11, 1991. Second Reading debated December 5.

Rent Control Act, 1992/Loi de 1992 sur le contrôle des loyers. Bill 121.

Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading on division June 6, 1991.

Second Reading debated June 24. Carried on division June 26. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered July 31; August 1, 6, 7, 8, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28, 29; November 7, 21, 28; December 5, 12, 19; January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Residential Rent Regulation (see Rent Control)

Retail Sales Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Bill 130. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading June 24, 1991. Second Reading debated December 12, 16, 17, 19. Carried on division December 19. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended December 19. Third Reading debated May 13, 1992; May 14.

Substitute Decisions Act, 1992/Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui. Bill 108. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1992/Loi de 1992 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. Bill 171. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading on division December 19, 1991.

Venture Capital Corporations (see Labour Sponsored)

Waste Management Act, 1992/Loi de 1992 sur la gestion des déchets. Bill 143.

Hon. R. Grier (Minister responsible for the Greater Toronto Area). First Reading October 24, 1991. Second Reading debated November 19, 25, 26; December 9, 10. Carried on division December 10. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered December 17; January 20, 1992; January 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20; March 23, 24, 25, 26. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered April 16, 21. Reported without amendment April 21. Report debated and adopted on division April 21. Third Reading carried on division April 23. Royal Assent April 27. Commencement - Royal Assent. S.O. 1992, Chapter 1.

Waterfront Regeneration Trust Agency Act, 1992/Loi de 1992 sur l'Agence fiduciaire de régénération du secteur riverain. Bill 1. Hon. R. Grier (Minister of the Environment). First Reading April 6, 1992.

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC
BILLS**

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT
PUBLIC ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

Alarm Systems Act, 1992/Loi de 1992 sur les systèmes d'alarme. Bill 2.
Mr A. McLean (P.C./Simcoe East). First Reading April 7, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants. Bill 3. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants. Bill 6. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Cheque Cashing (see Government)

Deaf Persons' Rights Act, 1992/Loi de 1992 sur les droits des sourds. Bill 22.
Mr D. Abel (N.D./Wentworth North). First Reading December 10, 1990. Second Reading December 13. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered April 8, 1991. Reported without amendment April 9. Ordered for Third Reading.

Earth Day Act, 1992/Loi de 1992 sur la journée de la Terre. Bill 155.
Mr D. Christopherson (N.D./Hamilton Centre). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 5. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Financial Consumers Act, 1992/Loi de 1992 sur les consommateurs de produits financiers. Bill 13. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 22, 1992.

Government Cheque Cashing Act, 1992/Loi de 1992 sur l'encaissement de chèques du gouvernement. Bill 154. Mr G. Morin (L./Carleton East). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 19. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered and reported without amendment April 30, 1992. Ordered for Third Reading.

Highway Traffic Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route. Bill 124. Mrs D. Cunningham (P.C./London North). First Reading June 11, 1991. Second Reading June 27. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered November 20, 25, 27; December 2, 4, 9, 11, 16, 18; May 4, 1992; May 6, 11, 13.

Highway Traffic Amendment Act (Volunteer Fire Fighters), 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route (pompiers auxiliaires). Bill 87. Mrs J. Fawcett (L./Northumberland). First Reading May 1, 1991. Second Reading May 16. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered June 3. Reported without amendment June 4. Ordered for Third Reading.

Human Rights Code Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant le Code des droits de la personne. Bill 15. Mr D. Winninger (N.D./London South). First Reading April 27, 1992. Second Reading April 30. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

Human Tissue Gift Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur le don de tissus humains. Bill 19. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading May 14, 1992.

Lead Acid Batteries Recycling Act, 1992. Bill 18. Mrs B. Sullivan (L./Halton Centre). First Reading May 13, 1992. Ruled out of order and omitted from Order Paper May 14.

Motor Boat Operators' Licensing Act, 1992/Loi de 1992 sur les permis d'utilisateurs de bateaux à moteur. Bill 17. Mr A. McLean (P.C./Simcoe East). First Reading May 13, 1992.

Natural Death Act, 1992/Loi de 1992 sur la mort naturelle. Bill 8. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Ontario Water Resources Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario. Bill 141. Mr R. Hansen (N.D./Lincoln). First Reading October 22, 1991. Second Reading November 7. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 4. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 10. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Powers of Attorney Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les procurations. Bill 7. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Representation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la représentation électorale. Bill 9. Mr B. Murdoch (P.C./Grey). First Reading April 14, 1992.

School Boards and Teachers Collective Negotiations Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la négociation collective entre conseils scolaires et enseignants. Bill 14. Mr D. McGuinty (L./Ottawa South). First Reading April 23, 1992. Second Reading declared lost May 7.

Vehicle and Pedestrian Safety Act, 1992/Loi de 1992 sur la sécurité des piétons et des véhicules. Bill 5. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 13, 1992.

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

372595 Ontario Limited Act, 1992. Bill Pr11. Mr T. Ruprecht (L./Parkdale). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

Caledon Act, 1992 - Town of. Bill Pr31. Mr G. Sorbara (L./York Centre). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Cambridge District Association for Christian Education Act, 1992. Bill Pr9. Mrs E. Witmer (P.C./Waterloo North). First Reading April 27, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

East York Act, 1992 - Borough of. Bill Pr23. Ms M. Ward (N.D./Don Mills). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. The Bill having been withdrawn by the applicant, it was recommended that the Bill be not reported May 6, 1992.

Etobicoke Act, 1992 - City of. Bill Pr15. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

FaithWay Baptist College of Canada Act, 1992. Bill Pr1. Mr J. Wiseman (N.D./Durham West). First Reading April 23, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

North York Act, 1992 - City of. Bill Pr16. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Peterborough Club Act, 1992. Bill Pr26. Ms J. Carter (N.D./Peterborough). First Reading April 13, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

Rideau Trail Association Act, 1992. Bill Pr94. Mr G. Wilson (N.D./Kingston and the Islands). First Reading December 5, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 18.

Scarborough Act, 1992 - City of. Bill Pr20. Mr S. Owens (N.D./Scarborough Centre). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

School Sisters of Notre Dame of Ontario Act, 1992. Bill Pr4. Mr C. Jackson (P.C./Burlington South). First Reading April 15, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr12. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading December 3, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr86. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading October 15, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered November 27.

Vaughan Act, 1992 - City of. Bill Pr25. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

York Act, 1992 - City of. Bill Pr51. Mr T. Rizzo (IND./Oakwood). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

CAD 001
15
478

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Monday,
May 25, 1992

Lundi
25 mai 1992



PRAYERS**1:30 P.M.****PRIÈRES****13 H 30**

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petitions relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. P-2) (Tabled May 25, 1992) Mr C. Jackson.

Petitions relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled May 25, 1992) Mr S. Offer.

Petitions relating to the Rent Control Act (Sessional Paper No. P-11) (Tabled May 25, 1992) Mr H. O'Neil (Quinte) and Mrs M. Marland.

Petitions relating to Real Estate Gains (Sessional Paper No. P-14) (Tabled May 25, 1992) Ms A. Swarbrick, Mr C. Beer, Mr L. O'Connor and Mr J. Wiseman.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 25, 1992) Mr J. Bradley, Mr R. Hansen and Mr T. Arnott.

Petitions relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled May 25, 1992) Mrs I. Mathysen, Mr R. Eddy and Mr B. Grandmaître.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr18, An Act respecting the City of Ottawa. Mr R. Chiarelli.

Bill Pr22, An Act respecting the Ontario Association of Property Standards Officers.
Mr D. Christopherson.

Bill Pr27, An Act respecting the City of Ottawa. Mr B. Grandmaître.

Bill Pr33, An Act to revive Cinquemani Holdings Limited. Mrs E. Caplan.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 130, An Act to amend the Retail Sales Tax Act.

Reprise du débat ajourné sur la motion proposant la troisième lecture du projet de loi 130, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail.

After some time, the motion was carried on the following division:-

Après quelque temps, la motion est adoptée à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 60

Akande	Hayes	Pilkey
Bisson	Hope	Pouliot
Boyd	Huget	Rae
Buchanan	Jamison	Rizzo
Carter	Johnson	Silipo
Charlton	Lankin	Sutherland
Churley	Laughren	Swarbrick
Cooke	Lessard	Ward
Cooper	MacKinnon	(Brantford)
Coppen	Mackenzie	Waters
Dadamo	Malkowski	Wessenger
Duignan	Mammoliti	White
Ferguson	Marchese	Wildman
Fletcher	Martin	Wilson
Frankford	Mathyssen	(Kingston & Islands)
Gigantes	Mills	Winninger
Grier	Morrow	Wiseman
Haeck	Murdock	Wood
Hampton	(Sudbury)	Ziemba
Hansen	O'Connor	
Harrington	Perruzza	
Haslam	Philip	
	(Etobicoke-Rexdale)	

NAYS / CONTRE - 34

Arnott	Grandmaître	O'Neill
Beer	Harnick	(Ottawa-Rideau)
Bradley	Harris	Offer
Caplan	Jackson	Phillips
Carr	Jordan	(Scarborough-Agincourt)
Chiarelli	Mahoney	Poole
Conway	Marland	Sterling
Cousens	McClelland	Stockwell
Cunningham	McGuinty	Sullivan
Daigeler	McLean	Turnbull
Eddy	Miclash	Witmer
Eves	O'Neil	
Fawcett	(Quinte)	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Et le projet de loi est donc lu une troisième fois et est adopté.

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

After some time, the Committee rose and reported progress on the following Bill:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport de l'étape de l'étude du projet de loi suivant:-

Bill 121, An Act to revise the Law related to Residential Rent Regulation.

Projet de loi 121, Loi révisant les lois relatives à la réglementation des loyers d'habitation.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

La chambre a ensuite ajourné ses travaux à 18 h.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

Association of Professional Engineers of Ontario, Annual Report 1991 (No. 42) (Tabled May 25, 1992).

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario

**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Tuesday,
May 26, 1992

Mardi
26 mai 1992



PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petition relating to the French Language Services Act, 1986 (Sessional Paper No. P-8) (Tabled May 26, 1992) Mr D. Ramsay.

Petitions relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled May 26, 1992) Mr B. Grandmaître and Mr S. Offer.

Petitions relating to the Rent Control Act (Sessional Paper No. P-11) (Tabled May 26, 1992) Mr H. Daigeler.

Petitions relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled May 26, 1992) Mrs I. Mathyssen, Mr R. Eddy and Mr B. Grandmaître.

Petition relating to Education Statute Law Amendment Act, 1991. (Sessional Paper No. P-23) (Tabled May 26, 1992) Mr D. Ramsay.

Petition relating to the Constitution (Sessional Paper No. P-24) (Tabled May 26, 1992) Mrs D. Cunningham.

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 20, An Act to amend the Education Act. Hon. T. Silipo.

Bill 21, An Act to amend the Education Act in respect of Education Authorities and Minister's Powers. Hon. T. Silipo

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 20, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. L'hon T. Silipo.

Projet de loi 21, Loi modifiant la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les commissions indiennes de l'éducation et les pouvoirs du ministre. L'hon. T. Silipo.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr10, An Act respecting the City of London. Mrs D. Cunningham.

Bill Pr24, An Act respecting the Pembroke and Area Airport Commission. Mr S. Conway.

Opposition Day

Jour de l'opposition

Mrs McLeod moved,

Whereas the conflicting pronouncements of the Premier, the Deputy Premier, the Solicitor General and the NDP caucus have created a crisis of uncertainty in the retail industry in Ontario;

And whereas municipalities across the province have demanded that they be given the freedom to decide whether or not to open their stores on Sundays;

And whereas in border communities, faced with a growing epidemic of cross-border shopping, the matter of Sunday shopping is of particular urgency;

And whereas 67% of Ontarians have expressed their support for more open Sunday shopping;

And whereas retailers across the province are facing severe economic constraints and have identified Sunday shopping as one solution to their difficulties;

And whereas in the face of this growing crisis the NDP government has irresponsibly delayed taking action while it awaits direction from the unelected members of its party;

And whereas the government has said that it is committed to creating jobs to lead us out of the current recession and it is acknowledged that more open Sunday shopping would stimulate jobs in the retail sector;

And whereas the Employment Standards Act provides considerable protection for workers who do not wish to work on Sundays;

Therefore this Legislature calls upon the NDP government to repeal the Retail Business Holidays Act immediately and introduce new legislation which would allow municipalities to decide what is the best economic decision for their communities and responds to the growing public demand for Sunday shopping in Ontario.

And a debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

AYES / POUR - 29

Callahan	Mahoney	Offer
Caplan	Mancini	Phillips
Chiarelli	McGuinty	(Scarborough-Agincourt)
Cleary	McLean	Poirier
Conway	McLeod	Poole
Curling	Miclash	Ramsay
Daigeler	Morin	Ruprecht
Eddy	O'Neil	Stockwell
Fawcett	(Quinte)	Sullivan
Grandmaître	O'Neill	Villeneuve
Kwinter	(Ottawa-Rideau)	

NAYS / CONTRE - 72

Akande	Hayes	Perruzza
Allen	Hope	Philip
Arnott	Huget	(Etobicoke-Rexdale)
Bisson	Jackson	Pilkey
Boyd	Jamison	Pouliot
Buchanan	Johnson	Silipo
Carr	Jordan	Sterling
Carter	Klopp	Sutherland
Charlton	Kormos	Tilson
Churley	Laughren	Ward
Cooper	Lessard	(Don Mills)
Coppen	MacKinnon	Ward
Cousens	Mackenzie	(Brantford)
Cunningham	Malkowski	Wark-Martyn
Dadamo	Mammoliti	Waters
Duignan	Marland	Wessenger
Ferguson	Martel	White
Fletcher	Martin	Wilson
Frankford	Mathyssen	(Kingston & Islands)
Gigantes	Mills	Wilson
Grier	Morrow	(Frontenac-Addington)
Haeck	Murdock	Winninger
Hampton	(Sudbury)	Wiseman
Hansen	North	Witmer
Harrington	O'Connor	Wood
Haslam	Owens	Ziembra

The House then adjourned
at 6:05 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h 05.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

Amendment to intended Order-in-Council dated April 29, 1992 (No. 50) (Tabled May 26, 1992).

COMPENDIA:

Bill 20, An Act to amend the Education Act. (No. 51) (Tabled May 26, 1992).

Bill 21, An Act to amend the Education Act in respect of Education Authorities and Minister's Powers. (No. 52) (Tabled May 26, 1992).

CA2001
85
- 877

Document
Heldmann

No. 26

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Wednesday,
May 27, 1992

Mercredi
27 mai 1992



PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Conformément à l'article 35(b), les pétitions suivantes sont déposées:-

Petitions relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled May 27, 1992) Mr S. Offer.

Petition relating to the Rent Control Act (Sessional Paper No. P-11) (Tabled May 27, 1992) Mr H. Daigler.

Petition relating to Real Estate Gains (Sessional Paper No. P-14) (Tabled May 27, 1992) Mr D. Tilson.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 27, 1992) Mr T. Arnott.

Petition relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled May 27, 1992) Mr R. Eddy.

Petition relating to AIDS (Sessional Paper No. P-25) (Tabled May 27, 1992) Mr G. Carr.

Mr McLean from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Fifth Report (Sessional Paper No. 53) (Tabled May 27, 1992).

M. McLean du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le cinquième rapport du comité (document parlementaire n° 53) (déposé le 27 mai 1992).

Pursuant to Standing Order 104(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

Conformément à l'article 104(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

Mr White from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr4, An Act respecting the School Sisters of Notre Dame of Ontario.

Bill Pr9, An Act to revive Cambridge District Association for Christian Education.

Bill Pr25, An Act respecting the City of Vaughan.

Bill Pr31, An Act respecting the Town of Caledon.

Your Committee further recommends that the fees and the actual cost of printing at all stages and in the Annual Statutes be remitted on Bill Pr4, An Act respecting the School Sisters of Notre Dame of Ontario, and Bill Pr9, An Act to revive Cambridge District Association for Christian Education.

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act. Hon. R. Allen.

Projet de loi 23, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et la Loi sur le ministère des Collèges et Universités. L'hon. R. Allen.

Bill 24, An Act to amend the Education Act. Mrs E. Caplan.

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^{me} E. Caplan.

Bill 25, An Act to amend the Provincial Offences Act and the Highway Traffic Act in relation to Parking Infractions. Hon. H. Hampton.

Projet de loi 25, Loi modifiant la Loi sur les infractions provinciales et le Code de la route en ce qui concerne les infractions de stationnement. L'hon. H. Hampton.

Bill 26, An Act to provide for the Regulation of Gaming Services. Hon. M. Churley.

Projet de loi 26, Loi prévoyant la réglementation des services relatifs au jeu. L'hon. M. Churley.

Bill 27, An Act to amend the Education Act and certain other Acts in respect of School Board Finance. Hon. T. Silipo.

Projet de loi 27, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne le financement des conseils scolaires. L'hon. T. Silipo.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr42, An Act to revive Tri-Delta of Toronto. Ms Z. Akande.

Bill Pr43, An Act respecting the City of Toronto. Mr M. Marchese.

The House resolved itself into a Committee to consider certain a certain Bill.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

After some time, the Committee rose and reported progress on the following Bill:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport de l'état de la question suivante:-

Bill 121, An Act to revise the Law related to Residential Rent Regulation.

Projet de loi 121, Loi révisant les lois relatives à la réglementation des loyers d'habitation.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté

The House then adjourned at 6:00 p.m.

La chambre a ensuite ajourné ses travaux à 18 h.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

DOCUMENT(S) PARLEMENTAIRE(S) DÉPOSÉ(S) CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 38(C) DU RÈGLEMENT:-

COMPENDIA:

Bill 23, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act and the Ministry of Colleges and Universities Act (No. 57) (Tabled May 27, 1992).

Bill 25, An Act to amend the Provincial Offences Act and the Highway Traffic Act in relation to Parking Infractions (No. 56) (Tabled May 27, 1992).

Bill 26, An Act to provide for the Regulation of Gaming Services (No. 55) (Tabled May 27, 1992).

Bill 27, An Act to amend the Education Act and certain other Acts in respect of School Board Finance (No. 54) (Tabled May 27, 1992).

QUESTIONS ANSWERED (*see* Sessional Paper No. 5):-

Final Answers to Question Numbers: 2-79, 97, 111-287.

Interim Answers to Question Numbers: 1, 299, 300-380.

QUESTIONS ANSWERED (*see* Sessional Paper No. 5):-

Final Answers to Question Numbers: 2-79, 97, 111-287.

Interim Answers to Question Numbers: 1, 299, 300-380.

RESPONSES TO PETITIONS:-

Petition relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (No. P-2):

Mr B. Murdoch (Grey), Mr J. Wilson (Simcoe West) and Mr L. Jordan (Tabled April 28, 1992).

Petition relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (No. P-2):

Mr B. Murdoch (Grey), Mr R. Runciman, Mr J. Wilson (Simcoe West) (Tabled April 29, 1992).

Petition relating to Real Estate Gains (No. P-14):

Mr L. O'Connor (Tabled May 7, 1992).

Petition relating to Proposed Reform of the Labour Relations Act (No. P-16):

Ms C. Haeck (Tabled April 30, 1992).

Petition relating to Proposed Reform to the Labour Relations Act (No. P-16):

Mr D. Cousens (Tabled May 11, 1992).

Petitions relating to the Arbitrator's report for the Greater London Area (No. P-18):

Mr R. Eddy, Mr S. Conway, Mr H. O'Neil (Quinte) and Mr B. Grandmaître (Tabled May 4, 1992).

Petitions relating to the Arbitrator's report for the Greater London Area (No. P-18):

Mr R. Eddy and Mr B. Grandmaître (Tabled May 5, 1992).

Petitions relating to the Arbitrator's report for the Greater London Area (No. P-18):

Mr A. McLean and Mr B. Murdoch (Grey). (Tabled May 6, 1992).

Petitions relating to the Arbitrator's report for the Greater London Area (No. P-18):

Mr D. Ramsay, Mr R. Eddy, Mr F. Miclash and Mrs I. Mathysen (Tabled May 7, 1992).

Petition relating to Ontario-Manitoba Interconnection (No. P-19):

Mr F. Miclash (Tabled May 5, 1992).

Petition relating to Evolutionism and Creationism (No. P-20):

Mr S. Offer (Tabled May 12, 1992).

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Thursday,
May 28, 1992

Jeudi
28 mai 1992



PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr Murdoch (Grey) moved,

M. Murdoch (Grey) propose,

Second Reading of Bill 9, An Act to amend the Representation Act.

Deuxième lecture du projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mr Morrow then moved,

Ensuite, M. Morrow propose,

That, in the opinion of this House, since ambulance officers work in a stressful environment and in life and death situations, February 20th in each year should be recognized and proclaimed as "Ambulance Officers Day".

Pursuant to Standing Order 94(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 9, An Act to amend the Representation Act, the question having been put, was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Conformément à l'article 94 (e) du Règlement, la motion proposant la deuxième lecture du projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale, n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et déféré au Comité plénier.

Pursuant to Standing Order 94(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Morrow's Resolution Number 11, the question having been put, was declared carried and it was,

Conformément à l'article 94(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 11 de M. Morrow n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

Resolved, That,

Il est résolu, Que

In the opinion of this House, since ambulance officers work in a stressful environment and in life and death situations, February 20th in each year should be recognized and proclaimed as "Ambulance Officers Day".

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

With unanimous consent of the House, the following motions were moved without notice:-

On motion by Mr Cooke,

Ordered, That all amendments proposed to Bill 121, An Act to revise the Law related to Residential Rent Regulation be tabled with the Clerk of the Assembly following routine proceedings today and be deemed to have been moved. Any divisions required during Committee of the Whole House shall be deferred until immediately following routine proceedings on Monday, June 1, 1992.

On motion by Mr Cooke,

Ordered, That the Standing Committee on Administration of Justice shall meet to consider Bill 74, An Act respecting the Provision of Advocacy Services to vulnerable Persons; Bill 108, An Act to provide for the making of Decisions on behalf of Adults concerning the Management of their Property and concerning their Personal Care; Bill 109, An Act respecting Consent to Treatment; and Bill 110, An Act to amend certain Statutes of Ontario consequent upon the enactment of the Consent to Treatment Act, 1991 and the Substitute Decisions Act, 1991, as follows:

Two sessional weeks to receive public submissions at meetings in Toronto; two summer-sessional weeks to receive public submissions in Toronto and two summer-sessional weeks for clause by clause consideration. All proposed amendments shall be filed with the Clerk of the Committee by 4:00 p.m. on the day prior to the last day on which the Committee is authorized to consider the bills clause-by-clause. At 4:00 p.m. on the last day on which the Committee is authorized to consider the bills clause-by-clause, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the bills and any amendments thereto. The committee shall report the bills to the House on the first available day in the Fall meeting period that reports from committees may be received. In the event that the committee fails to report the said bills on the date provided, the bills shall be deemed to be reported to and received by the House;

That upon receiving the report of the Standing Committee on Administration of Justice, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without amendment or debate.

That two sessional days be allotted to further consideration of the bills in the Committee of the Whole House. All amendments proposed to be moved to the bills shall be filed with the Clerk of the Assembly by 4:00 p.m. on the last sessional day on which the bills are considered in the Committee of the Whole House. Any divisions required during clause-by-clause consideration of the bills in the Committee of the Whole House shall be deferred until 5:45 p.m. on the last Sessional day that the bills are to be considered in the Committee of the Whole House. At 5:45 p.m. on that sessional day, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved and the Chair of the Committee of the Whole House shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question

necessary to dispose of all remaining sections of the bills and any amendments thereto and report the bills to the House. Any divisions required shall be deferred until all remaining questions have been put, the members called in once and all deferred divisions taken in succession.

That upon receiving the report of the Committee of the Whole House, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, which question shall be decided without debate or amendment.

That one further sessional day shall be allotted to the third reading stage of the bills. At 5:45 p.m. on such day, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the bills without further debate or amendment.

That in the case of any division in the House relating to any proceedings on the bills, the division bell shall be limited to 15 minutes.

That this resolution be subject to change upon the agreement of the three House Leaders.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following
Petitions were presented:-

Conformément à l'article 35(b), les pétitions
suivantes sont déposées:-

Petition relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. P-2) (Tabled May 28, 1992) Mrs M. Marland.

Petitions relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled May 28, 1992)
Mr S. Offer.

Petition relating to the Rent Control Act (Sessional Paper No. P-11) (Tabled May 28, 1992) Mrs M. Marland.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled May 28, 1992) Ms C. Haeck and Mr T. Arnott.

Petition relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled May 28, 1992) Mr B. Murdoch (Grey).

Petition relating to the Rent Control Act (Parking Space Agreements) (Sessional Paper No. P-26) (Tabled May 28, 1992) Mr G. Malkowski.

Mr Morrow from the Standing Committee on the Ombudsman presented the Committee's Nineteenth Report 1991 and moved the adoption of its recommendations. (Sessional Paper No. 59) (Tabled May 28, 1992).

On motion by Mr Morrow,

Sur la motion de M. Morrow,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Bill 30, An Act to obtain the Opinion of the Public on Questions of Provincial Interest.
Mr D. Turnbull.

Projet de loi 30, Loi visant à obtenir l'opinion du public sur des questions d'intérêt provincial. M. D. Turnbull.

On motion by Ms Wark-Martyn, Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act and to provide an Income Tax Credit to Seniors and to phase out grants under the Ontario Pensioners Property Tax Assistance Act was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de M^{me} Wark-Martyn, le projet de loi 31, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, prévoyant des crédits d'impôt sur le revenu pour les personnes âgées et visant à éliminer progressivement les subventions prévues par la Loi sur l'allégement de l'impôt foncier des retraités de l'Ontario est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 37

Akande
Allen
Boyd
Buchanan
Carter
Charlton
Cooke
Cooper
Coppen
Duignan
Ferguson
Frankford
Gigantes

Grier
Haeck
Hansen
Jamison
Johnson
Klopp
Lankin
MacKinnon
Malkowski
Mammoliti
Morrow
North
O'Connor

Owens
Perruzza
Pilkey
Sutherland
Swarbrick
Ward
(Brantford)
Wark-Martyn
White
Wilson
(Kingston & Islands)
Winner
Wiseman

NAYS / CONTRE - 15

Arnott
Bradley
Carr
Cousens
Cunningham
Elston

Jordan
Marland
Murdoch
(Grey)
Runciman
Sterling

Stockwell
Tilson
Turnbull
Wilson
(Simcoe West/Simcoe-Ouest)

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

After some time, the Committee rose and reported progress on the following Bill:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport de l'état de la question suivante:-

Bill 121, An Act to revise the Law related to Residential Rent Regulation.

Projet de loi 121, Loi révisant les lois relatives à la réglementation des loyers d'habitation.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

La chambre a ensuite ajourné ses travaux à 18 h.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

DOCUMENT(S) PARLEMENTAIRE(S) DÉPOSÉ(S) CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 38(C) DU RÈGLEMENT:-

COMPENDIA:

Bill 31, An Act to amend the Income Tax Act and to provide an Income Tax Credit to Seniors and to phase out grants under the Ontario Pensioners Property Tax Assistance Act (No. 60) (Tabled May 28, 1992).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated May 27, 1992 (No. 58) (Tabled May 28, 1992).

STATUS OF LEGISLATION**ÉTAT DE L'AVANCEMENT DES PROJETS DE LOI****GOVERNMENT BILLS****PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

Advocacy Act, 1992/Loi de 1992 sur l'intervention. Bill 74. Hon. E. Ziemba (Minister of Citizenship). First Reading April 18, 1991. Second Reading debated June 3, 10. Carried June 10. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 9; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25; May 25, 26.

Borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund (see Ontario Loan)

Building Code Act, 1992/Loi de 1992 sur le code du bâtiment. Bill 112. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading May 28, 1991.

Class Proceedings Act, 1992/Loi de 1992 sur les recours collectifs. Bill 28. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading. Third Reading debated April 27, 1992; April 29; May 4. Carried May 4.

Colleges Collective Bargaining Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne la négociation collective dans les collèges. Bill 23. Hon. R. Allen (Minister of Colleges and Universities). First Reading May 27, 1992.

Consent and Capacity Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne le consentement et la capacité. Bill 110. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25; May 25, 26.

Consent to Treatment Act, 1992/Loi de 1992 sur le consentement au traitement. Bill 109. Hon. F. Lankin (Minister of Health). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 10; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25; May 25, 26.

Co-operative Corporations Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les sociétés coopératives. Bill 166. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 16, 1991.

Corporations Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. Bill 11. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Decisions on behalf of Adults (see Substitute Decisions)

Education Amendment Act (Education Authorities and Minister's Powers), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'éducation (commissions indiennes de l'éducation et pouvoirs du ministre). Bill 21. Hon. T. Silipo (Minister of Education). First Reading May 26, 1992.

Education Amendment Act (Miscellaneous), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'éducation (dispositions diverses). Bill 20. Hon. T. Silipo (Minister of Education). First Reading May 26, 1992.

Freedom of Information and Protection of Privacy Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Bill 136. Hon. T. Silipo (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading June 27, 1991. Second Reading November 28. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered May 4, 1992.

Game and Fish Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. Bill 162. Hon. B. Wildman (Minister of Natural Resources). First Reading November 28, 1991.

Gaming Services Act, 1992/Loi de 1992 sur les services relatifs au jeu. Bill 26. Hon. M. Churley (Minister of Consumer and Commercial Relations). First Reading May 27, 1992.

Gasoline Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de la taxe sur l'essence. Bill 86. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading on division April 29, 1991. Second Reading debated December 4, 11, 12. Carried on division December 16. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment December 19. Third Reading debated May 5, 1992; May 6, 7, 11. Carried on division May 12.

Income Tax and Ontario Pensioners Property Tax Assistance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne l'impôt sur le revenu et l'allègement de l'impôt foncier des retraités de l'Ontario. Bill 31.

Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading on division May 28, 1992.

Insurance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant les lois concernant les assurances. Bill 164. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 5, 1991.

Labour Sponsored Venture Capital Corporations Act, 1992/Loi de 1992 sur les corporations à capital de risque de travailleurs. Bill 150. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading November 6, 1991. Second Reading debated December 16, 17. Carried on division December 18. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered May 7, 1992; May 14, 28.

Law Society Amendment Act (Class Proceedings Funding), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur le Barreau (financement des recours collectifs). Bill 29.

Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading. Third Reading May 4, 1992.

Mining Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de l'impôt sur l'exploitation minière. Bill 12. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Municipal Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant les municipalités. Bill 165. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading December 5, 1991.

Ontario Loan Act, 1992/Loi de 1992 sur les emprunts de l'Ontario. Bill 16.

Hon. F. Laughren (Treasurer of Ontario and Minister of Economics). First Reading April 30, 1992.

Ottawa-Carleton (see Regional Municipality)

Parking Infractions Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les infractions de stationnement. Bill 25. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading May 27, 1992.

Pay Equity Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'équité salariale. Bill 168. Hon. B. Mackenzie (Minister of Labour). First Reading December 18, 1991.

Power Corporation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. Bill 118. Hon. B. Charlton (Minister of Energy). First Reading on division June 5, 1991. Second Reading debated September 23; October 1, 2, 3, 16, 17. Carried on division October 21. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 17, 18, 19, 20. Reported as amended April 7. Ordered for Third Reading.

Public Service Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne la fonction publique. Bill 169. Hon. T. Silipo (Chairman of the Management Board of Cabinet). First Reading December 18, 1991.

Regional Municipality of Ottawa-Carleton Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Bill 123. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading June 11, 1991. Second Reading debated December 5.

Rent Control Act, 1992/Loi de 1992 sur le contrôle des loyers. Bill 121. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading on division June 6, 1991. Second Reading debated June 24. Carried on division June 26. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered July 31; August 1, 6, 7, 8, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28, 29; November 7, 21, 28; December 5, 12, 19; January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered May 25, 27, 28.

Residential Rent Regulation (see Rent Control)

Retail Sales Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Bill 130. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading June 24, 1991. Second Reading debated December 12, 16, 17, 19. Carried on division December 19. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended December 19. Third Reading debated May 13, 1992; May 14, 25. Carried on division May 25.

School Board Finance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne le financement des conseils scolaires. Bill 27. Hon. T. Silipo (Minister of Education). First Reading May 27, 1992.

Substitute Decisions Act, 1992/Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui. Bill 108. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25; May 25, 26.

Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1992/Loi de 1992 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. Bill 171. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading on division December 19, 1991.

Venture Capital Corporations (see Labour Sponsored)

Waste Management Act, 1992/Loi de 1992 sur la gestion des déchets. Bill 143. Hon. R. Grier (Minister responsible for the Greater Toronto Area). First Reading October 24, 1991. Second Reading debated November 19, 25, 26; December 9, 10. Carried on division December 10. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered December 17; January 20, 1992; January 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20; March 23, 24, 25, 26. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered April 16, 21. Reported without amendment April 21. Report debated and adopted on division April 21. Third Reading carried on division April 23. Royal Assent April 27. Commencement - Royal Assent. S.O. 1992, Chapter 1.

Waterfront Regeneration Trust Agency Act, 1992/Loi de 1992 sur l'Agence fiduciaire de régénération du secteur riverain. Bill 1. Hon. R. Grier (Minister of the Environment). First Reading April 6, 1992.

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC
BILLS**

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT
PUBLIC ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

Alarm Systems Act, 1992/Loi de 1992 sur les systèmes d'alarme. Bill 2.

Mr A. McLean (P.C./Simcoe East). First Reading April 7, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants. Bill 3. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants. Bill 6. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Cheque Cashing (see Government)

Deaf Persons' Rights Act, 1992/Loi de 1992 sur les droits des sourds. Bill 22.

Mr D. Abel (N.D./Wentworth North). First Reading December 10, 1990. Second Reading December 13. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered April 8, 1991. Reported without amendment April 9. Ordered for Third Reading.

Earth Day Act, 1992/Loi de 1992 sur la journée de la Terre. Bill 155.

Mr D. Christopherson (N.D./Hamilton Centre). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 5. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Education Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'éducation.

Bill 24. Mrs E. Caplan (L./Oriole). First Reading May 27, 1992.

Financial Consumers Act, 1992/Loi de 1992 sur les consommateurs de produits financiers. Bill 13. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 22, 1992.

Government Cheque Cashing Act, 1992/Loi de 1992 sur l'encaissement de chèques du gouvernement. Bill 154. Mr G. Morin (L./Carleton East). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 19. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered and reported without amendment April 30, 1992. Ordered for Third Reading.

Highway Traffic Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route. Bill 124. Mrs D. Cunningham (P.C./London North). First Reading June 11, 1991. Second Reading June 27. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered November 20, 25, 27; December 2, 4, 9, 11, 16, 18; May 4, 1992; May 6, 11, 13, 25, 27.

Highway Traffic Amendment Act (Volunteer Fire Fighters), 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route (pompiers auxiliaires). Bill 87. Mrs J. Fawcett (L./Northumberland). First Reading May 1, 1991. Second Reading May 16. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered June 3. Reported without amendment June 4. Ordered for Third Reading.

Human Rights Code Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant le Code des droits de la personne. Bill 15. Mr D. Winninger (N.D./London South). First Reading April 27, 1992. Second Reading April 30. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

Human Tissue Gift Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur le don de tissus humains. Bill 19. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading May 14, 1992.

Lead Acid Batteries Recycling Act, 1992. Bill 18. Mrs B. Sullivan (L./Halton Centre). First Reading May 13, 1992. Ruled out of order and omitted from Order Paper May 14.

Motor Boat Operators' Licensing Act, 1992/Loi de 1992 sur les permis d'utilisateurs de bateaux à moteur. Bill 17. Mr A. McLean (P.C./Simcoe East). First Reading May 13, 1992.

Natural Death Act, 1992/Loi de 1992 sur la mort naturelle. Bill 8. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Ontario Water Resources Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario. Bill 141. Mr R. Hansen (N.D./Lincoln). First Reading October 22, 1991. Second Reading November 7. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 4. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 10. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Powers of Attorney Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les procurations. Bill 7. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Provincial Public Consultation Act, 1992/Loi de 1992 sur la consultation populaire à l'échelle provinciale. Bill 30. Mr D. Turnbull (P.C./York Mills). First Reading May 28, 1992.

Representation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la représentation électorale. Bill 9. Mr B. Murdoch (P.C./Grey). First Reading April 14, 1992. Second Reading May 28. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

School Boards and Teachers Collective Negotiations Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la négociation collective entre conseils scolaires et enseignants. Bill 14. Mr D. McGuinty (L./Ottawa South). First Reading April 23, 1992. Second Reading declared lost May 7.

Vehicle and Pedestrian Safety Act, 1992/Loi de 1992 sur la sécurité des piétons et des véhicules. Bill 5. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 13, 1992.

PRIVATE BILLS**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

372595 Ontario Limited Act, 1992. Bill Pr11. Mr T. Ruprecht (L./Parkdale). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

Caledon Act, 1992 - Town of. Bill Pr31. Mr G. Sorbara (L./York Centre). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 27.

Cambridge District Association for Christian Education Act, 1992. Bill Pr9. Mrs E. Witmer (P.C./Waterloo North). First Reading April 27, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 27.

Cinquemani Holdings Limited Act, 1992. Bill Pr33. Mrs E. Caplan (L./Oriole). First Reading May 25, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

East York Act, 1992 - Borough of. Bill Pr23. Ms M. Ward (N.D./Don Mills). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. The Bill having been withdrawn by the applicant, it was recommended that the Bill be not reported May 6, 1992.

Etobicoke Act, 1992 - City of. Bill Pr15. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

FaithWay Baptist College of Canada Act, 1992. Bill Pr1. Mr J. Wiseman (N.D./Durham West). First Reading April 23, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

London Act, 1992 - City of. Bill Pr10. Mrs D. Cunningham (P.C./London North). First Reading May 26, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

North York Act, 1992 - City of. Bill Pr16. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Ontario Association of Property Standards Officers Act, 1992. Bill Pr22. Mr D. Christopherson (N.D./Hamilton Centre). First Reading May 25, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Ottawa Act, 1992 - City of. Bill Pr18. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading May 25, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Ottawa Act, 1992 - City of. Bill Pr27. Mr B. Grandmaître (L./Ottawa East). First Reading May 25, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Pembroke and Area Airport Commission Act, 1992. Bill Pr24. Mr S. Conway (L./Renfrew North). First Reading May 26, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Peterborough Club Act, 1992. Bill Pr26. Ms J. Carter (N.D./Peterborough). First Reading April 13, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

Rideau Trail Association Act, 1992. Bill Pr94. Mr G. Wilson (N.D./Kingston and the Islands). First Reading December 5, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 18.

Scarborough Act, 1992 - City of. Bill Pr20. Mr S. Owens (N.D./Scarborough Centre). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

School Sisters of Notre Dame of Ontario Act, 1992. Bill Pr4. Mr C. Jackson (P.C./Burlington South). First Reading April 15, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 27.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr12. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading December 3, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr43. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading May 27, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr86. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading October 15, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered November 27.

Tri-Delta of Toronto Act, 1992. Bill Pr42. Ms Z. Akande (N.D./St. Andrew-St. Patrick). First Reading May 27, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Vaughan Act, 1992 - City of. Bill Pr25. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 27.

York Act, 1992 - City of. Bill Pr51. Mr T. Rizzo (IND./Oakwood). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Monday,
June 1, 1992

Lundi
1^{er} juin 1992



PRAYERS**1:30 P.M.****PRIÈRES****13 H 30**

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Conformément à l'article 35(b), les pétitions suivantes sont déposées:-

Petitions relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled June 1, 1992) Mr S. Offer.

Petition relating to Real Estate Gains (Sessional Paper No. P-14) (Tabled June 1, 1992) Mr C. Beer.

Petitions relating to Proposed Reform to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-16) (Tabled June 1, 1992) Mr B. Murdoch (Grey), Mr D. Turnbull, Mr D. Cousens, Mr J. Wilson (Simcoe West), Mr C. Stockwell, Mr T. Arnott and Mr C. Harnick.

Petition relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled June 1, 1992) Mrs D. Cunningham.

Petition relating to Anti-Abortion (Sessional Paper No. P-27) (Tabled June 1, 1992) Mr D. Cousens.

Petition relating to Day Care Funding Equality (Sessional Paper No. P-28) (Tabled June 1, 1992) Mr J. Wiseman.

Mr Callahan from the Standing Committee on Public Accounts presented the Committee's 1990-1991 Annual Report (Sessional Paper No. 62) (Tabled June 1, 1992).

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Hon. S. Wark-Martyn.

Projet de loi 32, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. L'hon. S. Wark-Martyn.

Bill 33, An Act to amend the Representation Act. Mr C. Beer.

Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur la représentation électorale. M. C. Beer.

Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages. Hon. G. Pouliot.

Projet de loi 34, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les sûretés mobilières à l'égard des dossiers de transfert de véhicules. L'hon. G. Pouliot.

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill as amended:-

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Bill 121, An Act to revise the Law related to Residential Rent Regulation.

Projet de loi 121, Loi révisant les lois relatives à la réglementation des loyers d'habitation.

Ordered, That the report be now received and adopted.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 121, An Act to revise the Law related to Residential Rent Regulation.

Il s'élève un débat sur la motion proposant la troisième lecture du projet de loi 121, Loi révisant les lois relatives à la réglementation des loyers d'habitation.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

La chambre a ensuite ajourné ses travaux à 18 h.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(C):-

DOCUMENT(S) PARLEMENTAIRE(S) DÉPOSÉ(S) CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 38(C) DU RÈGLEMENT:-

COMPENDIA:

Bill 32, An Act to amend the Retail Sales Tax Act (No. 63) (Tabled June 1, 1992).

Bill 34, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Personal Property Security Act in respect of Vehicle Transfer Packages (No. 64) (Tabled June 1, 1992).

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario

**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Tuesday,
June 2, 1992

Mardi
2 juin 1992



PRAYERS**1:30 P.M.**

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petition relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled June 2, 1992) Mr S. Offer.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled June 2, 1992) Mr T. Arnott

Petitions relating to Proposed Reform to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-16) (Tabled June 2, 1992) Mr D. Cousens, Mr B. Murdoch (Grey), Mr L. Jordan and Mr A. McLean.

Petition relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled June 2, 1992) Mr R. Eddy.

PRIÈRES**13 H 30**

Conformément à l'article 35(b), les pétitions suivantes sont déposées:-

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 35, An Act proclaiming Agnes Macphail Day. Mr G. Malkowski.

Bill 36, An Act to amend the Highway Traffic Act and the Education Act respecting School Bus Monitors. Mr R. Chiarelli.

Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. Hon. T. Silipo.

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 35, Loi proclamant la journée Agnes-Macphail. M. G. Malkowski.

Projet de loi 36, Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les moniteurs d'autobus scolaires. M. R. Chiarelli.

Projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et certaines autres lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. L'hon. T. Silipo.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr34, An Act respecting the City of Ottawa. Mr R. Chiarelli.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 121, An Act to revise the Law related to Residential Rent Regulation.

After some time, by unanimous consent, it was agreed that the division required pursuant to Standing Order 27(a) be deferred until 5:45 p.m. today.

Reprise du débat sur la motion proposant la troisième lecture du projet de loi 121, Loi révisant les lois relatives à la réglementation des loyers d'habitation.

Après quelque temps, avec le consentement unanime, il est convenu que le vote requis conformément à l'article 27(a) du Règlement soit différé jusqu'à 17 h 45, aujourd'hui.

The House resolved itself into a Committee to consider a certain Bill.

After some time the Committee rose and reported the following Bill as amended:-

Bill 136, An Act to amend certain Acts relating to Freedom of Information and Protection of Privacy.

Ordered, That the report be now received and adopted.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 136, Loi modifiant certaines lois concernant l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

The following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 136, An Act to amend certain Acts relating to Freedom of Information and Protection of Privacy.

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 136, Loi modifiant certaines lois concernant l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 118, An Act to amend the Power Corporation Act.

After some time, the debate was adjourned.

Il s'élève un débat sur la motion proposant la troisième lecture du projet de loi 118, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité.

Après quelque temps, le débat est ajourné.

At 5:45 p.m., the deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 121, An Act to revise the Law related to Residential Rent Regulation was carried on the following division:-

À 17 h 45, la motion, mise aux voix sur le vote différé, proposant la troisième lecture du projet de loi 121, Loi révisant les lois relatives à la réglementation des loyers d'habitation est adoptée à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 60

Allen	Johnson	Pilkey
Boyd	Klopp	Pouliot
Carter	Kormos	Rizzo
Charlton	Lankin	Silipo
Christopherson	Laughren	Sutherland
Churley	Lessard	Ward
Cooke	Mackenzie	(Don Mills)
Cooper	Malkowski	Ward
Coppen	Mammoliti	(Brantford)
Ferguson	Marchese	Wark-Martyn
Fletcher	Martel	Waters
Frankford	Martin	Wessenger
Gigantes	Mathysen	White
Grier	Mills	Wildman
Haeck	Morrow	Wilson
Hampton	Murdock	(Kingston & Islands)
Hansen	(Sudbury)	Wilson
Harrington	North	(Frontenac-Addington)
Haslam	O'Connor	Winniger
Hayes	Owens	Wiseman
Huget	Perruzza	Wood
Jamison	Philip	
	(Etobicoke-Rexdale)	

NAYS / CONTRE - 34

Arnott	Harris	Phillips
Beer	Henderson	(Scarborough-Agincourt)
Brown	Jackson	Poirier
Carr	Jordan	Poole
Cleary	Mahoney	Sola
Conway	Marland	Stockwell
Cousens	McClelland	Sullivan
Daigeler	McGuinty	Tilson
Eddy	McLean	Turnbull
Elston	Miclash	Wilson
Eves	O'Neil	(Simcoe West/Simcoe-Ouest)
Fawcett	(Quinte)	
Grandmaître	O'Neill	
	(Ottawa-Rideau)	

And the Bill was accordingly read the third time
and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une
troisième fois et adopté.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

La chambre a ensuite
ajourné ses travaux à 18 h.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO
STANDING ORDER 38(C):-

DOCUMENT(S) PARLEMENTAIRE(S) DÉPOSÉ(S)
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 38(C) DU
RÈGLEMENT:-

COMPENDIA:

Bill 37, An Act to amend the Education Act and certain other Acts with respect to Special Education. (No. 65) (Tabled June 2, 1992).

Ministry of Tourism and Recreation / Ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario, Annual Report 1990-1991 (No. 61) (Tabled May 29, 1992).

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario

**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Wednesday,
June 3, 1992

Mercredi
3 juin 1992



PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker ruled as follows:

On May 14 last, the members for Mississauga West (Mr Mahoney), York Centre (Mr Sorbara), Parry Sound (Mr Eves), Mississauga North (Mr Offer) and Brampton South (Mr Callahan), raised a point of order that Ministers had been using responses to questions asked by Government Members during Question Period in order to make statements on Government Policy to the House.

I have taken the time to review Hansard carefully and although I agree with the honourable members that Statements by Ministers should be made to the House in that period of our Routine Proceedings that is reserved for such, it is sometimes very difficult for the Speaker to become the adjudicator of what is or is not a change in Government Policy.

It might be of interest to members at this point, to go back in history a few years, in order to put things in context. Before 1970, in this House, oral questions were permitted only after the Speaker had a chance to vet them when they had been presented in writing before hand. I would like to quote Speaker Cass on March 31, 1969:

"As has been explained on many occasions in the House, the only questions contemplated by our rules are the written questions which appear on the Notice Paper. The putting of oral questions before the Orders of the Day on private notice is a practice of long standing, which has the authority of precedent and approval by the House, and the procedure on such questions has also been well established by practice and precedent. When Mr. Speaker or the Minister to whom the question is directed is of the opinion that the question is not a proper one to be answered orally before the Orders of the Day, the Speaker or the Minister, as the case may be, may require that the question be placed by the Clerk on the Notice Paper as a written question".

Members will appreciate that our rules have changed since 1970 and one of the effects of these many changes is that the Speaker must now give more latitude to members in the subject matter of their questions for the very simple reason that he has no occasion to vet these questions in advance. I must say that this applies to both sides of the House and therefore, I can only repeat that while I try to be vigilant, I cannot apply standards of questioning to the Government Members that I do not apply to Opposition Members and therefore, the rule is that Ministers should make statements on public policy to the House when that is possible; they should reserve those statements for that part of our Routine Proceedings that calls for Statements by Ministers and they should not try to insert statements on new Government Policy when giving answers to Government Members. However, I must caution that these are expressions of what should take place but I repeat, it remains very difficult for the Speaker to make final and arbitrary decisions on every answer that is made because it is not the style of the Oral Question Period as we know it today.

These are restrictions that were more easily enforced by the Speaker before 1970, when he was required to read questions presented to him in writing before allowing them to be asked orally in the House. I am certain I can count on the comprehension and goodwill of members who will understand that it is impossible for a Speaker in today's complex world which is influenced to a great degree by public policy, to determine instantly, upon hearing it for the first time, in the House, what constitutes or does not constitute new Government Policy or a departure from what was previous Government Policy.

The House expressed its condolence on the death of Stanley W. Farquhar, member for the Electoral District of Algoma-Manitoulin from September 25, 1963 to September 13, 1971.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following
Petitions were presented:-

Conformément à l'article 35(b), les pétitions
suivantes sont déposées:-

Petition relating to Avenue Road-401 Accident Investigation Site (Sessional Paper No. P-29) (Tabled June 2, 1992) Mr C. Harnick.

Petition relating to the Ontario Waste Management Corporation (Sessional Paper No. P-30) (Tabled June 2, 1992) Mr R. Hansen.

Petition relating to Separate School Funding Equality (Sessional Paper No. P-31) (Tabled June 2, 1992). Mr R. Frankford.

Petition relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled June 3, 1992) Mr S. Offer.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled June 3, 1992) Mr R. Eddy.

Petitions relating to Proposed Reform to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-16) (Tabled June 3, 1992) Mr C. Stockwell, Mr R. Runciman, Mrs M. Marland, Mr D. Turnbull, Mr G. Carr, Mr A. McLean and Mr T. Arnott.

Petitions relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled June 3, 1992) Mr B. Grandmaître, Mr R. Eddy and Mrs I. Mathysen.

Petition relating to Evolutionism and Creationism (Sessional Paper No. P-20) (Tabled June 3, 1992) Mr R. Eddy.

Petition relating to Ontario Waste Management Corporation (Sessional Paper No. P-30) (Tabled June 3, 1992) Mr R. Hansen.

Mr Runciman from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Sixth Report (Sessional Paper No. 66) (Tabled June 3, 1992).

Pursuant to Standing Order 104(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

M. Runciman du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le sixième rapport du comité (document parlementaire n° 66) (déposé le 3 juin 1992).

Conformément à l'article 104(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping. Hon. A. Pilkey.

Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts administered by the Minister of Transportation. Hon. G. Pouliot.

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail en ce qui concerne l'ouverture des commerces le dimanche. L'hon. A. Pilkey.

Projet de loi 39, Loi créant la Société de la sécurité routière de l'Ontario et modifiant certaines lois dont le ministre des Transports assure l'application. L'hon. G. Pouliot.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr39, An Act to revive The Dutch Canadian Alliance of Ontario, Inc. Mr C. Harnick.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 118, An Act to amend the Power Corporation Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Reprise du débat sur la motion proposant la troisième lecture du projet de loi 118, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 (a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO
STANDING ORDER 38(C):-

DOCUMENT(S) PARLEMENTAIRE(S) DÉPOSÉ(S)
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 38(C) DU
RÈGLEMENT:-

COMPENDIA:

Bill 38, An Act to amend the Retail Business Holidays Act in respect of Sunday Shopping.
(No. 68) (Tabled June 3, 1992).

Bill 39, An Act to establish the Ontario Road Safety Corporation and to amend certain Acts
administered by the Minister of Transportation. (No. 67) (Tabled June 3, 1992).

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Thursday,
June 4, 1992

Jeudi
4 juin 1992



PRAYERS
10:00 A.M.

Mr Henderson moved,

Second Reading Bill 19, An Act to amend the Human Tissue Gift Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr Wilson (Simcoe West) then moved,

That in the opinion of this House, the Minister of Municipal Affairs should immediately amend The County of Simcoe Act, 1990, to restore that part of the Township of Tecumseth that was amalgamated under the name of the Town of Bradford-West Gwillimbury to the boundary that existed before the County of Simcoe Act, 1990, came into effect, and that these lands will become part of the Town of New Tecumseth.

Pursuant to Standing Order 94(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 19, An Act to amend the Human Tissue Gift Act, the question having been put, was lost on the following division:-

PRIÈRES
10 H

M. Henderson propose,

Deuxième lecture Projet de loi 19, Loi modifiant la Loi sur le don de tissus humains.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Ensuite, M. Wilson (Simcoe-Ouest) propose,

Conformément à l'article 94 (e) du Règlement, la motion proposant la deuxième lecture du projet de loi 19, Loi modifiant la Loi sur le don de tissus humains, n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 19

Arnott
Bradley
Brown
Callahan
Cordiano
Cunningham
Grandmaître

Henderson
Jordan
Mahoney
McLean
Miclash
Phillips
(Scarborough-Agincourt)

Poole
Runciman
Turnbull
Villeneuve
White
Wilson
(Simcoe West/Simcoe-Ouest)

NAYS / CONTRE - 28

Bisson	Hope	Murdock
Carter	Huget	(Sudbury)
Cooper	Johnson	O'Connor
Coppen	Klopp	Owens
Dadamo	Lessard	Waters
Duignan	Mammoliti	Wessenger
Elston	Marchese	Wilson
Frankford	Martin	(Kingston & Islands)
Haeck	Mills	Winninger
Hansen	Morrow	Wiseman

Pursuant to Standing Order 94(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Wilson's (Simcoe West) Resolution Number 12, the question having been put, was lost on the following division:-

Conformément à l'article 94(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 12 de M. Wilson (Simcoe-Ouest) n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est rejetée à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 18

Arnott	Grandmaître	Runciman
Bradley	Henderson	Turnbull
Brown	Jordan	Villeneuve
Callahan	Mahoney	Wilson
Cordiano	McLean	(Simcoe West/Simcoe-Ouest)
Cunningham	Miclash	
Elston	Phillips	
	(Scarborough-Agincourt)	

NAYS / CONTRE - 29

Bisson	Johnson	Owens
Carter	Klopp	Poole
Cooper	Lessard	Waters
Coppen	Mammoliti	Wessenger
Dadamo	Marchese	White
Duignan	Martin	Wilson
Frankford	Mills	(Kingston & Islands)
Haeck	Morrow	Winninger
Hansen	Murdock	Wiseman
Hope	(Sudbury)	
Huget	O'Connor	

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

The Speaker ruled as follows:-

On May 28 last, the House Leader for the Official Opposition (Mr Elston), rose on a point of order, pointing out that Speakers had been lenient in applying the rules governing responses to Statements by Ministers since the Standing Order changes in 1986. I must agree with the honourable member that this is indeed the case as he so skilfully demonstrated to me last week. However, that does not change the basic rule that members are recognized in that period of time set aside to reply to the statements that have been made by Ministers that day, even though in some cases, because of the skilful quality of members' replies, the Speaker is not always as quick as he might be, in bringing the member to order. In other words, we are governed here by our own rules and what the honourable member for Bruce has pointed out is that it does happen that members sometimes are successful in circumventing those rules without bringing harm to anyone.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following
 Petitions were presented:-

Conformément à l'article 35(b), les pétitions
 suivantes sont déposées:-

Petition relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. P-2) (Tabled June 4, 1992) Mr C. Jackson.

Petition relating to Real Estate Gains (Sessional Paper No. P-14) (Tabled June 4, 1992) Mr L. O'Connor.

Petitions relating to Proposed Reform to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-16) (Tabled June 4, 1992) Mr T. Arnott, Mrs M. Marland, Mr N. Sterling, Mr D. Turnbull and Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petition relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled June 4, 1992) Mrs I. Mathysen.

Petition relating to the Ontario Waste Management Corporation (Sessional Paper No. P-30) (Tabled June 4, 1992) Mr R. Hansen.

Petition relating to Elimination of the Youth Minimum Wage Differential (Sessional Paper No. P-32) (Tabled June 4, 1992) Mr R. Runciman.

The following Bill was introduced, read the first
 time and referred to the Standing Committee on
 Regulations and Private Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une
 première fois et déposé au Comité permanent des
 règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr47, An Act respecting Arnprior-Nepean Railway Company Inc. Mr L. Jordan.

On motion by Mr Mackenzie, Bill 40, An Act to amend certain Acts concerning Collective Bargaining and Employment was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de M. Mackenzie, le projet de loi 40, Loi modifiant certaines lois en ce qui trait à la négociation collective et à l'emploi est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Allen	Hayes	Pilkey
Bisson	Hope	Rae
Boyd	Huget	Silipo
Buchanan	Jamison	Sutherland
Carter	Johnson	Swarbrick
Charlton	Klopp	Ward
Christopherson	Kormos	(Don Mills)
Churley	Laughren	Ward
Cooke	Lessard	(Brantford)
Cooper	Mackenzie	Wark-Martyn
Coppen	Malkowski	Waters
Dadamo	Mammoliti	Wessenger
Duignan	Marchese	White
Ferguson	Martin	Wildman
Fletcher	Mathysen	Wilson
Frankford	Mills	(Kingston & Islands)
Gigantes	Morrow	Wilson
Grier	North	(Frontenac-Addington)
Haeck	O'Connor	Wiseman
Hampton	Owens	Wood
Hansen	Perruzza	Ziemba
Harrington	Philip	
Haslam	(Etobicoke-Rexdale)	

NAYS / CONTRE - 26

Arnott	Kwinter	Phillips
Callahan	Marland	(Scarborough-Agincourt)
Carr	McClelland	Runciman
Conway	McLeod	Sterling
Cunningham	Miclash	Stockwell
Fawcett	Murdoch	Sullivan
Harnick	(Grey)	Tilson
Henderson	O'Neil	Turnbull
Jackson	(Quinte)	Wilson
Jordan	Offer	(Simcoe West/Simcoe-Ouest)

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 41, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Greater Toronto Area Act, 1992. Mr G. Carr.

Bill 42, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Southwest Region of Ontario Act, 1992. Mr M. Harris.

Bill 43, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the London Region of Ontario Act, 1992. Mr M. Harris.

Bill 44, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Kitchener-Waterloo Region of Ontario Act, 1992. Mr M. Harris.

Bill 45, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Hamilton Region Act, 1992. Mr M. Harris.

Bill 46, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Ottawa Valley Region of Ontario Act, 1992. Mr M. Harris.

Bill 47, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Niagara Peninsula of Ontario Act, 1992. Mr M. Harris.

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 41, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans le territoire du Grand Toronto. M. G. Carr.

Projet de loi 42, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région du Sud-Ouest de l'Ontario. M. M. Harris.

Projet de loi 43, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de London en Ontario. M. M. Harris.

Projet de loi 44, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de Kitchener-Waterloo en Ontario. M. M. Harris.

Projet de loi 45, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de Hamilton. M. M. Harris.

Projet de loi 46, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de la vallée de l'Outaouais. M. M. Harris.

Projet de loi 47, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la péninsule ontarienne du Niagara. M. M. Harris.

Bill 48, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the North Shore Region of Ontario Act, 1992. Mr M. Harris.

Projet de loi 48, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de la Rive Nord de l'Ontario. M. M. Harris.

On motion by Mr Harris, Bill 49, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Central Lakes Region Act, 1992, was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de M. Harris, le projet de loi 49, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région centrale des Lacs est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 64

Allen	Hayes	Pilkey
Arnett	Hope	Rizzo
Bisson	Huget	Ruprecht
Boyd	Jordan	Sola
Callahan	Klopp	Sterling
Carter	Kormos	Sullivan
Charlton	Lankin	Sutherland
Christopherson	Mahoney	Swarbrick
Cooke	Malkowski	Tilson
Cooper	Mammoliti	Turnbull
Coppen	Marchese	Ward
Cunningham	Mathysen	(Don Mills)
Dadamo	Miclash	Ward
Duignan	Morrow	(Brantford)
Ferguson	Murdoch	Waters
Fletcher	(Grey)	Wessenger
Frankford	North	White
Gigantes	O'Connor	Wilson
Grier	O'Neil	(Frontenac-Addington)
Haeck	(Quinte)	Wilson
Hansen	Owens	(Simcoe West/Simcoe-Ouest)
Harnick	Perruzza	Wood
Harrington	Phillips	Ziemba
Harris	(Scarborough-Agincourt)	

NAYS / CONTRE - 0

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 50, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Simcoe Region of Ontario Act, 1992. Mr M. Harris.

Bill 51, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Prince Edward Region of Ontario Act, 1992. Mr M. Harris.

Bill 52, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Kingston Region of Ontario Act, 1992. Mr M. Harris.

Bill 53, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the St. Lawrence Region of Ontario Act, 1992. Mr N. Sterling.

Bill 54, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Central Ontario Region of Ontario Act, 1992. Mr N. Sterling.

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 50, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Simcoe. M. M. Harris.

Projet de loi 51, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Prince Edward. M. M. Harris.

Projet de loi 52, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Kingston. M. M. Harris.

Projet de loi 53, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne du Saint-Laurent. M. N. Sterling.

Projet de loi 54, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de l'Ontario Central. M. N. Sterling.

A Government motion to sit beyond the normal adjournment hour of 6:00 p.m. was carried on the following division:-

AYES-55

NAYS-19

During "Introduction of Bills", Mr Cooke moved that the House do now proceed to the Orders of the Day, which motion was carried on the following division:-

AYES-48

NAYS-18

With unanimous consent, the House reverted to "Introduction of Bills".

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 55, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Sudbury Region of Ontario Act, 1992. Mr C. Harnick.

Bill 56, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Northeastern Region of Ontario Act, 1992. Mrs M. Marland.

Bill 57, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Sault Ste. Marie Region of Ontario Act, 1992. Mr J. Wilson (Simcoe West).

Bill 58, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Thunder Bay Region of Ontario Act, 1992. Mr D. Tilson.

Bill 59, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Northwestern Region of Ontario Act, 1992. Mr T. Arnott.

Bill 60, Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the North Bay Region of Ontario Act, 1992. Mr N. Sterling.

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 55, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Sudbury. M. C. Harnick.

Projet de loi 56, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne du Nord-Est. M^{me} M. Marland.

Projet de loi 57, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne du Sault Ste. Marie. M. J. Wilson (Simcoe-Ouest).

Projet de loi 58, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Thunder Bay. M. D. Tilson.

Projet de loi 59, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région du Nord-Ouest. M. T. Arnott.

Projet de loi 60, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de North Bay. M. N. Sterling.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 123, An Act to amend the Regional Municipality of Ottawa-Carleton Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time. Ordered for Third Reading.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 123, An Act to amend the Regional Municipality of Ottawa-Carleton Act.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 118, An Act to amend the Power Corporation Act.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr Villeneuve) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 27(g), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 118, An Act to amend the Power Corporation Act, be deferred until following Routine Proceedings on Monday, June 8, 1992.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Reprise du débat sur la motion proposant la deuxième lecture du projet de loi 123, Loi portant modification de la Loi sur la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois. Ordonnés pour la troisième lecture.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et est adopté:-

Projet de loi 123, Loi portant modification de la Loi sur la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Reprise du débat sur la motion proposant la troisième lecture du projet de loi 118, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le présidente par intérim, (M. Villeneuve) déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit est exigé.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 27(g) du Règlement, que le vote sur la motion proposant la troisième lecture du projet de loi 118, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'électricité, soit différé jusqu'au lundi 8 juin 1992, après les affaires courantes

En conséquence, le vote est différé.

The House then adjourned
at 11:45 p.m.

À 23 h 45, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO
STANDING ORDER 38(C):-

DOCUMENT(S) PARLEMENTAIRE(S) DÉPOSÉ(S)
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 38(C) DU
RÈGLEMENT:-

COMPENDIA:

Bill 40, An Act to amend certain Acts concerning Collective Bargaining and Employment.
(No. 71) (Tabled June 4, 1992).

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated June 3, 1992 (No. 70) (Tabled June 4, 1992).

Public Trustee/Curateur public, Annual Report as at March 31, 1991 (No. 69) (Tabled June 4, 1992).

STATUS OF LEGISLATION

ÉTAT DE L'AVANCEMENT DES
PROJETS DE LOI

GOVERNMENT BILLS

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT

Advocacy Act, 1992/Loi de 1992 sur l'intervention. Bill 74. Hon. E. Ziemba (Minister of Citizenship). First Reading April 18, 1991. Second Reading debated June 3, 10. Carried June 10. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 9; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25; May 25, 26.

Borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund (see Ontario Loan)

Building Code Act, 1992/Loi de 1992 sur le code du bâtiment. Bill 112. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading May 28, 1991.

Class Proceedings Act, 1992/Loi de 1992 sur les recours collectifs. Bill 28. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading. Third Reading debated April 27, 1992; April 29; May 4. Carried May 4.

Colleges Collective Bargaining Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne la négociation collective dans les collèges. Bill 23. Hon. R. Allen (Minister of Colleges and Universities). First Reading May 27, 1992.

Consent and Capacity Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne le consentement et la capacité. Bill 110. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25; May 25, 26.

Consent to Treatment Act, 1992/Loi de 1992 sur le consentement au traitement. Bill 109. Hon. F. Lankin (Minister of Health). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 10; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25; May 25, 26.

Co-operative Corporations Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les sociétés coopératives. Bill 166. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 16, 1991.

Corporations Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. Bill 11. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Decisions on behalf of Adults (see Substitute Decisions)

Education (see School Board Finance)

Education (see Special Education)

Education Amendment Act (Education Authorities and Minister's Powers), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'éducation (commissions indiennes de l'éducation et pouvoirs du ministre). Bill 21. Hon. T. Silipo (Minister of Education). First Reading May 26, 1992.

Education Amendment Act (Miscellaneous), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'éducation (dispositions diverses). Bill 20. Hon. T. Silipo (Minister of Education). First Reading May 26, 1992.

Freedom of Information and Protection of Privacy Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Bill 136. Hon. T. Silipo (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading June 27, 1991. Second Reading November 28. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered May 4, 1992; June 2. Reported as amended June 2. Third Reading June 2.

Game and Fish Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. Bill 162. Hon. B. Wildman (Minister of Natural Resources). First Reading November 28, 1991.

Gaming Services Act, 1992/Loi de 1992 sur les services relatifs au jeu. Bill 26. Hon. M. Churley (Minister of Consumer and Commercial Relations). First Reading May 27, 1992.

Gasoline Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de la taxe sur l'essence. Bill 86. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading on division April 29, 1991. Second Reading debated December 4, 11, 12. Carried on division December 16. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment December 19. Third Reading debated May 5, 1992; May 6, 7, 11. Carried on division May 12.

Highway Traffic (see Parking Infractions)

Highway Traffic (see Vehicle Transfer)

Income Tax and Ontario Pensioners Property Tax Assistance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne l'impôt sur le revenu et l'allègement de l'impôt foncier des retraités de l'Ontario. Bill 31. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading on division May 28, 1992.

Insurance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant les lois concernant les assurances. Bill 164. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 5, 1991.

Labour Relations and Employment Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui a trait aux relations de travail et à l'emploi. Bill 40. Hon. B. Mackenzie (Minister of Labour). First Reading on division June 4, 1992.

Labour Sponsored Venture Capital Corporations Act, 1992/Loi de 1992 sur les corporations à capital de risque de travailleurs. Bill 150. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading November 6, 1991. Second Reading debated December 16, 17. Carried on division December 18. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered May 7, 1992; May 14, 28; June 4.

Law Society Amendment Act (Class Proceedings Funding), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur le Barreau (financement des recours collectifs). Bill 29. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading. Third Reading May 4, 1992.

Mining Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de l'impôt sur l'exploitation minière. Bill 12. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Municipal Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant les municipalités. Bill 165. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading December 5, 1991.

Ontario Loan Act, 1992/Loi de 1992 sur les emprunts de l'Ontario. Bill 16. Hon. F. Laughren (Treasurer of Ontario and Minister of Economics). First Reading April 30, 1992.

Ontario Pensioners Property Tax (see **Income Tax**)

Ontario Road Safety Corporation Act, 1992/Loi de 1992 sur la Société de la sécurité routière de l'Ontario. Bill 39. Hon. G. Pouliot (Minister of Transportation). First Reading June 3, 1992.

Ottawa-Carleton (see **Regional Municipality**)

Parking Infractions Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les infractions de stationnement. Bill 25. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading May 27, 1992.

Pay Equity Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'équité salariale. Bill 168. Hon. B. Mackenzie (Minister of Labour). First Reading December 18, 1991.

Personal Property Security (see **Vehicle Transfer**)

Power Corporation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. Bill 118. Hon. B. Charlton (Minister of Energy). First Reading on division June 5, 1991. Second Reading debated September 23; October 1, 2, 3, 16, 17. Carried on division October 21. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 17, 18, 19, 20. Reported as amended April 7. Ordered for Third Reading. Third Reading debated June 2, 3, 4.

Provincial Offences (see **Parking Infractions**)

Public Service Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne la fonction publique. Bill 169. Hon. T. Silipo (Chairman of the Management Board of Cabinet). First Reading December 18, 1991.

Regional Municipality of Ottawa-Carleton Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Bill 123. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading June 11, 1991. Second Reading debated December 5; June 4, 1992. Carried June 4. Ordered for Third Reading. Third Reading June 4.

Rent Control Act, 1992/Loi de 1992 sur le contrôle des loyers. Bill 121. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading on division June 6, 1991. Second Reading debated June 24. Carried on division June 26. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered July 31; August 1, 6, 7, 8, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28, 29; November 7, 21, 28; December 5, 12, 19; January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered May 25, 27, 28; June 1. Reported as amended June 1. Third Reading debated June 1, 2. Carried on division June 2.

Residential Rent Regulation (see **Rent Control**)

Retail Business Holidays Amendment Act (Sunday Shopping), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail (Ouverture des commerces le dimanche). Bill 38. Hon. A. Pilkey (Solicitor General). First Reading June 3, 1992.

Retail Sales Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Bill 130. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading June 24, 1991. Second Reading debated December 12, 16, 17, 19. Carried on division December 19. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended December 19. Third Reading debated May 13, 1992; May 14, 25. Carried on division May 25.

Retail Sales Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Bill 32. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading June 1, 1992.

School Board Finance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne le financement des conseils scolaires. Bill 27. Hon. T. Silipo (Minister of Education). First Reading May 27, 1992.

Special Education Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. Bill 37. Hon. T. Silipo (Minister of Education). First Reading June 2, 1992.

Substitute Decisions Act, 1992/Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui. Bill 108. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25; May 25, 26.

Sunday Shopping (see Retail Business Holidays)

Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1992/Loi de 1992 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. Bill 171. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading on division December 19, 1991.

Vehicle Transfer Package Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les dossiers de transfert de véhicules. Bill 34. Hon. G. Pouliot (Minister of Transportation). First Reading June 1, 1992.

Venture Capital Corporations (see Labour Sponsored)

Waste Management Act, 1992/Loi de 1992 sur la gestion des déchets. Bill 143. Hon. R. Grier (Minister responsible for the Greater Toronto Area). First Reading October 24, 1991. Second Reading debated November 19, 25, 26; December 9, 10. Carried on division December 10. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered December 17; January 20, 1992; January 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20; March 23, 24, 25, 26. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered April 16, 21. Reported without amendment April 21. Report debated and adopted on division April 21. Third Reading carried on division April 23. Royal Assent April 27. Commencement - Royal Assent. S.O. 1992, Chapter 1.

Waterfront Regeneration Trust Agency Act, 1992/Loi de 1992 sur l'Agence fiduciaire de régénération du secteur riverain. Bill 1. Hon. R. Grier (Minister of the Environment). First Reading April 6, 1992.

PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BILLS**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC
ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

Agnes Macphail Day Act, 1992/Loi de 1992 sur la journée Agnes-Macphail. Bill 35.

Mr G. Malkowski (N.D./York East). First Reading June 2, 1992.

Alarm Systems Act, 1992/Loi de 1992 sur les systèmes d'alarme. Bill 2. Mr A. McLean (P.C./Simcoe East). First Reading April 7, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants.

Bill 3. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants.

Bill 6. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Cheque Cashing (see Government)

Deaf Persons' Rights Act, 1992/Loi de 1992 sur les droits des sourds. Bill 22. Mr D. Abel (N.D./Wentworth North). First Reading December 10, 1990. Second Reading December 13. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered April 8, 1991. Reported without amendment April 9. Ordered for Third Reading.

Earth Day Act, 1992/Loi de 1992 sur la journée de la Terre. Bill 155. Mr D. Christopherson (N.D./Hamilton Centre). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 5. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Education Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'éducation. Bill 24.

Mrs E. Caplan (L./Orléans). First Reading May 27, 1992.

Financial Consumers Act, 1992/Loi de 1992 sur les consommateurs de produits financiers. Bill 13.

Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 22, 1992.

Government Cheque Cashing Act, 1992/Loi de 1992 sur l'encaissement de chèques du gouvernement. Bill 154. Mr G. Morin (L./Carleton East). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 19. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered and reported without amendment April 30, 1992. Ordered for Third Reading.

Highway Traffic Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route. Bill 124. Mrs D. Cunningham (P.C./London North). First Reading June 11, 1991. Second Reading June 27. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered November 20, 25, 27; December 2, 4, 9, 11, 16, 18; May 4, 1992; May 6, 11, 13, 25, 27; June 1.

Highway Traffic Amendment Act (Volunteer Fire Fighters), 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route (pompiers auxiliaires). Bill 87. Mrs J. Fawcett (L./Northumberland). First Reading May 1, 1991. Second Reading May 16. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered June 3. Reported without amendment June 4. Ordered for Third Reading.

Highway Traffic Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne le Code de la route. Bill 36. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading June 2, 1992.

Human Rights Code Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant le Code des droits de la personne. Bill 15. Mr D. Winninger (N.D./London South). First Reading April 27, 1992. Second Reading April 30. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

Human Tissue Gift Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur le don de tissus humains. Bill 19. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading May 14, 1992. Second Reading lost on division June 4.

Lead Acid Batteries Recycling Act, 1992. Bill 18. Mrs B. Sullivan (L./Halton Centre). First Reading May 13, 1992. Ruled out of order and omitted from Order Paper May 14.

Motor Boat Operators' Licensing Act, 1992/Loi de 1992 sur les permis d'utilisateurs de bateaux à moteur. Bill 17. Mr A. McLean (P.C./Simcoe East). First Reading May 13, 1992.

Natural Death Act, 1992/Loi de 1992 sur la mort naturelle. Bill 8. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Ontario Water Resources Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario. Bill 141. Mr R. Hansen (N.D./Lincoln). First Reading October 22, 1991. Second Reading November 7. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

Opinion of the Public (see Provincial Public Consultation)

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 4.

Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 10.

Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Powers of Attorney Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les procurations.

Bill 7. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Provincial Public Consultation Act, 1992/Loi de 1992 sur la consultation populaire à l'échelle provinciale. Bill 30. Mr D. Turnbull (P.C./York Mills). First Reading May 28, 1992.

Representation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la représentation électorale.

Bill 9. Mr B. Murdoch (P.C./Grey). First Reading April 14, 1992. Second Reading May 28. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Representation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la représentation électorale.

Bill 33. Mr C. Beer (L./York North). First Reading June 1, 1992.

School Boards and Teachers Collective Negotiations Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la négociation collective entre conseils scolaires et enseignants. Bill 14. Mr D. McGuinty (L./Ottawa South). First Reading April 23, 1992. Second Reading declared lost May 7.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Central Lakes Region Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région centrale des Lacs. Bill 49. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading on division June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Central Ontario Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de l'Ontario Central. Bill 54. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Greater Toronto Area Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans le territoire du Grand Toronto. Bill 41. Mr G. Carr (P.C./Oakville South). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Hamilton Region Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de Hamilton. Bill 45. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Kingston Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Kingston. Bill 52. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Kitchener-Waterloo Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de Kitchener-Waterloo en Ontario. Bill 44. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the London Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de London en Ontario. Bill 43. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Niagara Peninsula of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la péninsule ontarienne du Niagara. Bill 47. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the North Bay Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de North Bay. Bill 60. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the North Shore Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de la Rive Nord de l'Ontario. Bill 48. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Northeastern Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne du Nord-Est. Bill 56. Mrs M. Marland (P.C./Mississauga South). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Northwestern Region Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région du Nord-Ouest. Bill 59. Mr T. Arnott (P.C./Wellington). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Ottawa Valley Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de la vallée de l'Outaouais. Bill 46. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Prince Edward Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Prince Edward. Bill 51. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the St. Lawrence Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne du Saint-Laurent. Bill 53. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Sault Ste. Marie Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne du Sault Ste. Marie. Bill 57. Mr J. Wilson (P.C./Simcoe West). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Simcoe Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Simcoe. Bill 50. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Southwest Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région du Sud-Ouest de l'Ontario. Bill 42. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Sudbury Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Sudbury. Bill 55. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Thunder Bay Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Thunder Bay. Bill 58. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading June 4, 1992.

Vehicle and Pedestrian Safety Act, 1992/Loi de 1992 sur la sécurité des piétons et des véhicules. Bill 5. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 13, 1992.

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

372595 Ontario Limited Act, 1992. Bill Pr11. Mr T. Ruprecht (L./Parkdale). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

Arnprior-Nepean Railway Company Inc. Act, 1992. Bill Pr47. Mr L. Jordan (P.C./Lanark-Renfrew). First Reading June 4, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Caledon Act, 1992 - Town of. Bill Pr31. Mr G. Sorbara (L./York Centre). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 27.

Cambridge District Association for Christian Education Act, 1992. Bill Pr9. Mrs E. Witmer (P.C./Waterloo North). First Reading April 27, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 27.

Cinquemani Holdings Limited Act, 1992. Bill Pr33. Mrs E. Caplan (L./Oriole). First Reading May 25, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Dutch Canadian Alliance of Ontario, Inc. Act, 1992. Bill Pr39. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading June 3, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

East York Act, 1992 - Borough of. Bill Pr23. Ms M. Ward (N.D./Don Mills). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. The Bill having been withdrawn by the applicant, it was recommended that the Bill be not reported May 6, 1992.

Etobicoke Act, 1992 - City of. Bill Pr15. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

FaithWay Baptist College of Canada Act, 1992. Bill Pr1. Mr J. Wiseman (N.D./Durham West). First Reading April 23, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

London Act, 1992 - City of. Bill Pr10. Mrs D. Cunningham (P.C./London North). First Reading May 26, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

North York Act, 1992 - City of. Bill Pr16. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Ontario Association of Property Standards Officers Act, 1992. Bill Pr22. Mr D. Christopherson (N.D./Hamilton Centre). First Reading May 25, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Ottawa Act, 1992 - City of. Bill Pr18. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading May 25, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Ottawa Act, 1992 - City of. Bill Pr27. Mr B. Grandmaître (L./Ottawa East). First Reading May 25, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Ottawa Act, 1992 - City of. Bill Pr34. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading June 2, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Pembroke and Area Airport Commission Act, 1992. Bill Pr24. Mr S. Conway (L./Renfrew North). First Reading May 26, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Peterborough Club Act, 1992. Bill Pr26. Ms J. Carter (N.D./Peterborough). First Reading April 13, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

Rideau Trail Association Act, 1992. Bill Pr94. Mr G. Wilson (N.D./Kingston and the Islands). First Reading December 5, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 18.

Scarborough Act, 1992 - City of. Bill Pr20. Mr S. Owens (N.D./Scarborough Centre). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

School Sisters of Notre Dame of Ontario Act, 1992. Bill Pr4. Mr C. Jackson (P.C./Burlington South). First Reading April 15, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 27.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr12. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading December 3, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr43. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading May 27, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr86. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading October 15, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered November 27.

Tri-Delta of Toronto Act, 1992. Bill Pr42. Ms Z. Akande (N.D./St. Andrew-St. Patrick). First Reading May 27, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Vaughan Act, 1992 - City of. Bill Pr25. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 27.

York Act, 1992 - City of. Bill Pr51. Mr T. Rizzo (IND./Oakwood). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Monday,
June 8, 1992

Lundi
8 juin 1992



PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

Pursuant to Standing Order 35(b), the following
 Petitions were presented:-

Conformément à l'article 35(b), les pétitions
 suivantes sont déposées:-

Petition relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled June 8, 1992) Mr S. Offer.

Petitions relating to Real Estate Gains (Sessional Paper No. P-14) (Tabled June 8, 1992) Mr C. Beer and
 Mr S. Offer.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled June 8,
 1992) Mr T. Arnott.

Petitions relating to Proposed Reform to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-16) (Tabled
 June 8, 1992) Mr J. Wilson (Simcoe West), Mr C. Harnick, Mr L. Jordan and Mrs E. Witmer.

Petitions relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18)
 (Tabled June 8, 1992) Mrs I. Mathysen and Mr R. Eddy.

Petition relating to the Constitution (Sessional Paper No. P-24) (Tabled June 8, 1992) Ms J. Carter.

Petition relating to the Ontario Waste Management Corporation (Sessional Paper No. P-30) (Tabled June
 8, 1992) Mr R. Hansen.

Petition relating to the Introduction of Graduated Licences in Ontario (Sessional Paper No. P-33) (Tabled
 June 8, 1992) Mr D. Tilson.

Petition relating to Bronte Creek Provincial Park (Sessional Paper No. P-34) (Tabled June 8, 1992) Mr
 G. Carr.

Petition relating to Changing York North Riding to York Mackenzie (Sessional Paper No. P-35) (Tabled
 June 8, 1992) Mr C. Beer.

Petition relating to Regulating the Social Work Profession (Sessional Paper No. P-36) (Tabled June 8,
 1992) Mr B. Huget.

At 3:35 p.m., the deferred vote on the motion for
 Third Reading of Bill 118, An Act to amend the
 Power Corporation Act was carried on the
 following division:-

À 15 h 35, la motion, mise aux voix sur le vote
 différé, proposant la troisième lecture du projet
 de loi 118, Loi modifiant la Loi sur la Société de
 l'électricité est adoptée à la suite du vote
 suivant:-

AYES / POUR - 63

Akande	Harrington	Pilkey
Allen	Haslam	Pouliot
Bisson	Hayes	Rae
Boyd	Hope	Rizzo
Buchanan	Huget	Silipo
Carter	Johnson	Sutherland
Charlton	Klopp	Swarbrick
Christopherson	Kormos	Ward
Churley	Lessard	(Brantford)
Cooke	Malkowski	Wark-Martyn
Cooper	Mammoliti	Wessenger
Coppen	Marchese	White
Dadamo	Martel	Wildman
Drainville	Martin	Wilson
Duignan	Mathysen	(Kingston & Islands)
Ferguson	Mills	Wilson
Fletcher	Morrow	(Frontenac-Addington)
Frankford	North	Winner
Gigantes	O'Connor	Wiseman
Grier	Owens	Wood
Haeck	Perruzza	Ziemba
Hampton	Philip	
Hansen	(Etobicoke-Rexdale)	

NAYS / CONTRE - 38

Arnott	Harnick	Offer
Beer	Harris	Poirier
Bradley	Jackson	Poole
Brown	Jordan	Scott
Caplan	Kwinter	Sorbara
Carr	Mancini	Sterling
Chiarelli	Marland	Stockwell
Conway	McGuinty	Sullivan
Cousens	McLeod	Tilson
Cunningham	Miclash	Villeneuve
Dageler	O'Neil	Wilson
Eddy	(Quinte)	(Simcoe West/Simcoe-Ouest)
Eves	O'Neill	Witmer
Fawcett	(Ottawa-Rideau)	

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Mr Cooke moved,

That the Standing Orders be amended as follows:

The Standing Order 6(a) be deleted and the following substituted therefor:

- 6(a) During a Parliament, the House shall meet:
- (i) from the Monday following the week prescribed by the Regulations made under the *Education Act* for the school holiday in March to the second Thursday in April and from the second Monday following the second Thursday in April to the Thursday preceding Victoria Day and from the first Monday following Victoria Day to the fourth Thursday in June; and
 - (ii) from the fourth Monday in September to the Thursday preceding the week in which Remembrance Day falls and from the Monday of the week following Remembrance Day to the second Thursday in December.

That Standing Order 9 be deleted and following substituted therefor:

9. (a) Except as provided in clause (c), and in Standing Order 33, at 6:00 p.m. on Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day.
- (b) Except as provided in Standing Order 94(f), at 12:00 noon on any day on which the House meets in the morning, the Speaker shall leave the chair until 1:30 p.m.
- (c) The Government House Leader or any Minister of the Crown may, before 5:00 p.m. on the Thursday of a week during which the House sits, serve notice that the House be required to sit at hours between 7:30 p.m. and 10:00 p.m. on the Monday and Tuesday of the following week. Notice in writing shall be provided to the opposition House Leaders or their designates and shall be laid on the Table or filed with the Clerk of the House and printed on the Orders and Notices paper for the following Monday.
- (d) On any day on which the House meets in the evening pursuant to clause (c), at 6:00 p.m. on that day the Speaker shall leave the chair until 7:30 p.m. provided that if a division is in progress the House will continue to sit until the division has been completed. At 10:00 p.m. on that day the Speaker shall adjourn the House without motion until the next sessional day. For the purpose of Standing Orders 41(g) and 42(b) the term "sessional day" means any day on which the House sits, but does not include the evening sitting.

- (e) The House may meet beyond the hours set out in clause (a) on the passage of a government motion for that purpose. The question on such a motion shall be put forthwith and without debate. However, the motion shall not be voted upon if 12 members stand in their places when the question is about to be put. If a recorded vote is requested by 5 members, the division bells shall be limited to 15 minutes.
- (f) When the House adjourns, the members shall keep their seats until the Speaker has left the Chamber.

That Standing Order 22 be amended by adding the following clause:

- 22(d) The question on such a motion under (b) shall be put forthwith and decided without amendment or debate. If a recorded vote is requested division bells shall be limited to 5 minutes.

That the following new Standing Order be added after Standing Order 23:

- 23a (a) Except where otherwise expressly provided by the Standing Orders, when the Speaker is in the chair, no member shall speak for more than 30 minutes.
- (b) Notwithstanding clause (a), the first speaker for any recognized Party in the House may speak for not more than 90 minutes in the following circumstances:
 - (i) debate on second reading of a government bill.
 - (ii) debate on third reading of a government bill.
 - (iii) debate on the address in reply to the Speech from the Throne.
 - (iv) debate on the Budget Motion.
 - (v) debate on the interim supply motion.
 - (vi) debate on any other substantive government motion.

That the following new Standing Order be added after Standing Order 29:

- 29a At 4:00 p.m. on any sessional day, the Speaker shall interrupt the proceedings and the House shall proceed to Orders of the Day, provided that if a division is in progress at the time fixed for interruption, the division shall be completed and if a debate on a motion is interrupted, the matter being debated shall be deemed to be adjourned to a future sessional day.

That Standing Order 36(a) be deleted and the following substituted therefor:

- 36(a) The report of a standing or select committee on any bill shall be taken into consideration immediately and the Speaker shall put the question on the motion for the adoption of the report forthwith, which question shall be decided without amendment or debate. If a recorded vote is requested, the division bells shall be limited to 5 minutes.

That Standing Order 44 be deleted and the following substituted therefor:

- 44 (a) Dilatory motions may not be moved until after Routine Proceedings, except upon unanimous consent of the House. Such motions do not require notice and are not debatable.
- (b) Where a dilatory motion by a member has been defeated, that member will lose control of the floor and debate will continue.
- (c) For the purpose of this Order "dilatory motion" shall include a motion for the adjournment of a debate, or of the House during any debate, or that the chair do report progress or do leave the chair, or that the House do move to another item within Routine Proceedings, or that the House do move to Orders of the Day.
- (d) If during a debate on a government bill or substantive government motion the House is adjourned by motion, the matter being debated prior to the adjournment is deemed to be adjourned to a future sessional day.

That the following new Standing Order be added after Standing Order 44:

- 44a (a) The Government House Leader or any minister of the crown may move a motion providing for the allocation of time to any proceedings on a government bill or government substantive motion.
- (b) Not more than one hour after the commencement of proceedings on such a motion, the Speaker shall without further debate or amendment put every question necessary to dispose of the motion. If a recorded vote is requested by 5 members, the division bells shall be limited to 15 minutes.

That Standing Order 45 be deleted and the following substituted therefor:

- 45 (a) After a question has been proposed from the Chair, either in the House or in a committee of the House, a motion for closure may be moved by any member, without notice, and shall be in the following words:- "That this question be now put". Such motion shall be put forthwith and decided without amendment or debate. If a motion for closure is resolved in the affirmative, the question that has been proposed from the Chair shall be put forthwith and decided without amendment or debate.
- (b) A motion for the previous question, which may be moved by any member without notice, until it is decided shall preclude all amendment of the main question, and shall be in the following words:- "That the previous question be now put". Such motion shall be put forthwith and decided without amendment or debate. If a motion for the previous question is resolved in the affirmative, the original question shall be put forthwith and decided without amendment or debate.
- (c) If a recorded vote is requested on a closure motion or on a motion for the previous question, the division bells for any recorded vote shall be limited to 30 minutes. Such divisions shall not be deferred.

That Standing Orders 101(b) and 101(c) be deleted and the following substituted therefor:

- 101 (b) If such a motion is carried, further proceedings of a Committee of the Whole House on the matter or bill then under consideration shall not be superseded; but the matter or bill shall be resumed at the point where they were interrupted. Such a motion shall not prejudice or in any way affect any other matters or bills referred to the Committee of the Whole House.

That the following new Standing Order be added after Standing Order 101:

- 101a The report of the Committee of the Whole House on any bill shall be taken into consideration immediately and the Speaker shall put the question on the motion for the adoption of the report forthwith, which question shall be decided without amendment or debate. If a recorded vote is requested the division bells shall be limited to 5 minutes.

That these permanent Standing Orders come into force at 12:00 midnight on the Friday of the week that they are passed by the House.

That the Clerk of the House be authorized and instructed to print a revised edition of the Standing Orders of the House, renumbering as may be deemed necessary and making such technical and consequential changes as may be necessary.

A debate arose and, after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO
STANDING ORDER 38(C):-

DOCUMENT(S) PARLEMENTAIRE(S) DÉPOSÉ(S)
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 38(C) DU
RÈGLEMENT:-

Ombudsman Annual Report / Rapport Annual de l'Ombudsman, for the period April 1, 1991 to March 31, 1992 (No. 72) (Tabled June 8, 1992).

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Tuesday,
June 9, 1992

Mardi
9 juin 1992



PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

On motion by Miss Martel,

Ordered, That the Order of the House of Wednesday, April 22, 1992 referring the matter of the appointment of the Provincial Auditor to the Standing Committee on Public Accounts be amended by striking out "June 8, 1992" and substituting "September 28, 1992" therefor.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following
 Petitions were presented:-

Conformément à l'article 35(b), les pétitions
 suivantes sont déposées:-

Petitions relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled June 9, 1992) Mrs I. Mathysen and Mr B. Grandmaître.

Petition relating to the Constitution (Sessional Paper No. P-24) (Tabled June 9, 1992) Mr J. Wilson (Simcoe West).

Petitions relating to the Child Care System (Sessional Paper No. P-37) (Tabled June 9, 1992) Mr J. Poirier.

The following Bills were introduced, read the
 first time and referred to the Standing Committee
 on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une
 première fois et déferés au Comité permanent
 des règlements et des projets de loi privés.

Bill Pr29, An Act respecting the City of Cornwall. Mr J. Cleary.

Bill Pr41, An Act to revive Port Elgin Sportsmen's Club. Mr M. Elston.

Opposition day

Jour de l'opposition

Mr Harris moved,

M. Harris propose,

That, in the opinion of this House, given the misallocation of taxpayers money during seven years of Liberal and NDP government, and given that this has resulted in the closing of hospital beds, the laying off of hospital staff, an ever increasing deficit and the constant increasing of taxes, it is essential that every possible means of reducing government spending and redirecting of funds for priority services be examined, in particular the complicated, expensive and misdirected housing policies.

Therefore, this House calls upon the government to undertake a comprehensive review of the housing policies in Ontario including the following specific areas:

1. Recognizing the role of non-profit and co-op housing, but given that the present government's commitment for non-profit construction is in excess of one billion dollars and monthly government subsidies per non-profit unit are often in excess of 2000 dollars, the government should seriously examine its involvement in non-profit housing.
2. The government should institute a program of shelter allowances which would address the need for affordability and accessibility by housing families and individuals in current and future private sector units, thus advancing the goals outlined in the Report of the Social Assistance Review Committee.
3. Revise and implement a more timely regulatory approvals process which will facilitate greater social and economic opportunity through home ownership.
4. Improve planning of the infrastructure necessary to ensure safe, secure and affordable communities.
5. Given that rent control policies lead to a deterioration of quality, affordable and accessible housing, this government should replace rent controls in Ontario with new forms of tenant protection.
6. Promote the involvement of the private sector in all aspects of housing development in Ontario.

And a debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 16

Arnott	Marland	Stockwell
Carr	McLean	Tilson
Cunningham	Murdoch	Turnbull
Eves	(Grey)	Villeneuve
Harris	Runciman	Wilson
Jackson	Sterling	(Simcoe West/Simcoe-Ouest)

NAYS / CONTRE - 79

Allen	Haslam	Owens
Bisson	Hayes	Perruzza
Boyd	Henderson	Philip
Bradley	Hope	(Etobicoke-Rexdale)
Brown	Huget	Pilkey
Buchanan	Johnson	Poirier
Callahan	Klopp	Poole
Carter	Kormos	Pouliot
Charlton	Lankin	Ramsay
Christopherson	Lessard	Rizzo
Churley	Mackenzie	Silipo
Cleary	Mahoney	Sola
Cooke	Malkowski	Sullivan
Cooper	Mammoliti	Sutherland
Coppen	Mancini	Ward
Dadamo	Martel	(Don Mills)
Duignan	Martin	Ward
Eddy	Mathyssen	(Brantford)
Elston	McClelland	Wessenger
Fawcett	McLeod	White
Ferguson	Mills	Wilson
Fletcher	Morin	(Kingston & the Islands)
Frankford	Morrow	Wilson
Gigantes	Murdock	(Frontenac-Addington)
Grandmaître	(Sudbury)	Winner
Haeck	North	Wiseman
Hampton	O'Connor	Wood
Hansen	O'Neil	Ziemba
Harrington	(Quinte)	

The House then adjourned
at 6:08 p.m.

À 18 h 08, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO
STANDING ORDER 38(C):-

DOCUMENT(S) PARLEMENTAIRE(S) DÉPOSÉ(S)
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 38(C) DU
RÈGLEMENT:-

Report to the Premier from Stephen Lewis, Advisor on Race Relations (No. 73) (Tabled June 9, 1992).

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Wednesday,
June 10, 1992

Mercredi
10 juin 1992



PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

During Oral Question Period the Speaker recessed the House for 10 minutes under Standing Order 16 for grave disorder.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following
 Petitions were presented:-

Conformément à l'article 35(b), les pétitions
 suivantes sont déposées:-

Petition relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled June 10, 1992)
 Mr S. Offer.

Petition relating to Real Estate Gains (Sessional Paper No. P-14) (Tabled June 10, 1992) Mrs M. Marland.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled June 10, 1992) Mr D. Tilson

Petitions relating to Proposed Reform to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-16) (Tabled June 10, 1992) Mr N. Villeneuve, Mr B. Murdoch (Grey), Mr D. Tilson and Mr T. Arnott.

Petitions relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled June 10, 1992) Mr L. O'Connor and Mrs I. Mathysen.

Petition relating to Elimination of the Youth Minimum Wage Differential (Sessional Paper No. P-32) (Tabled June 10, 1992) Mr R. Hansen.

Petition relating to United Church Women Against Gambling (Sessional Paper No. P-38) (Tabled June 10, 1992) Mr B. Murdoch (Grey).

Mr White from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. White du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Bill Pr10, An Act respecting the City of London.

Bill Pr24, An Act respecting the Pembroke and Area Airport Commission.

Bill Pr27, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr33, An Act to revive Cinquemani Holdings Limited.

Bill Pr42, An Act to revive Tri-Delta of Toronto.

Bill Pr94, An Act to revive the Rideau Trail Association.

Your Committee begs to report the following
Bills as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire
rapport sur les projets de loi suivants avec des
amendements:-

Bill Pr18, An Act respecting the City of Ottawa.

Bill Pr22, An Act respecting the Ontario Association of Property Standards Officers.

Bill Pr86, An Act respecting the City of Toronto.

The following Bills were introduced and read the
first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus
une première fois:-

Bill 61, An Act respecting Algonquin and
Ward's Islands and respecting the Stewardship of
the Residential Community on the Toronto
Islands. Hon. D. Cooke.

Projet de loi 61, Loi concernant les îles
Algonquin et Ward's et concernant
l'administration de la zone résidentielle des îles
de Toronto. L'hon. D. Cooke.

Bill 62, An Act to amend the Environmental
Protection Act in respect of the Niagara
Escarpment. Mr N. Duignan.

Projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur la
protection de l'environnement à l'égard de
l'escarpement du Niagara. M. N. Duignan.

Want of Confidence Motion pursuant to Standing
Order 42(a)

Motion de censure conformément à l'article
42(a) du Règlement

With unanimous consent, in the absence of Mr
Conway, Mr Beer moved,

Avec le consentement unanime, en l'absence de
M. Conway, M. Beer propose,

Whereas the number of unemployed students between the ages of 15 and 24 has gone from 11.1% in
September, 1990 to 18% in April 1992;

And whereas the government has not provided additional job opportunities for students;

And whereas the private sector has also had to reduce the number of opportunities offered to summer students due to an inability to compete in the current economic climate of the province of Ontario;

And whereas the Ontario Student Assistance Program was recently reduced by \$10 million;

And whereas the number of students applying for student venture capital has declined significantly demonstrating the students' lack of faith in the province's economic performance;

And whereas the youth of this province are seeing no investment in their future by this government;

And whereas this government has managed to increase spending in other sectors which are not in crisis, thus calling into question its spending priorities in this time of recession;

Therefore, pursuant to the provisions of Standing Order 42(a), the House no longer has confidence in the government.

And a debate arising, after some time, the motion was lost on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est rejetée à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 34

Arnott	Kwinter	Poirier
Beer	Mahoney	Poole
Bradley	Mancini	Ramsay
Brown	McClelland	Runciman
Caplan	McGuinty	Ruprecht
Chiarelli	McLeod	Scott
Cleary	Morin	Sorbara
Eddy	Murdoch	Stockwell
Elston	(Grey)	Sullivan
Eves	Offer	Tilson
Grandmaître	Phillips	Turnbull
Jackson	(Scarborough-Agincourt)	Villeneuve

NAYS / CONTRE - 59

Akande	Harrington	Philip
Allen	Haslam	(Etobicoke-Rexdale)
Bisson	Hayes	Pilkey
Boyd	Hope	Pouliot
Buchanan	Huget	Rizzo
Carter	Johnson	Silipo
Charlton	Klopp	Sutherland
Christopherson	Kormos	Ward
Churley	Lessard	(Brantford)
Cooke	Mackenzie	Waters
Cooper	Malkowski	Wessenger
Coppen	Mammoliti	White
Dadamo	Martin	Wilson
Drainville	Mathysen	(Kingston & the Islands)
Duignan	Mills	Wilson
Ferguson	Morrow	(Frontenac-Addington)
Fletcher	Murdock	Winninger
Frankford	(Sudbury)	Wiseman
Gigantes	North	Wood
Grier	O'Connor	Ziemba
Haeck	Owens	
Hansen	Perruzza	

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO
STANDING ORDER 38(C):-

DOCUMENT(S) PARLEMENTAIRE(S) DÉPOSÉ(S)
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 38(C) DU
RÈGLEMENT:-

COMPENDIA:

Bill 61, An Act respecting Algonquin and Ward's Islands and respecting the Stewardship of the Residential Community on the Toronto Islands. (No. 74) (Tabled June 10, 1992).

No. 35

**Votes and
Proceedings****Procès-verbaux**

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Thursday,
June 11, 1992

Jeudi
11 juin 1992



PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

Mr Drainville moved,

M. Drainville propose,

That in the opinion of this House, the Standing Committee on the Legislative Assembly should be authorized to review and report to the House on recommended changes to the Standing Orders to allow Independent Members of the assembly the right to more fully participate in the work of the assembly.

In particular, the committee should review:

- clause 30 (b) of the Standing Orders to give Independent Members the collective right to make one statement every two weeks during the period for "Members' Statements".
- clause 32 (b) and (d) of the Standing Orders to give Independent Members the collective right to ask one question and one supplementary question every two weeks during the Oral Question Period.
- section 69 - to continue to give a Member who is not of a recognized Party in the Legislative Assembly the right to make one speech at second and third readings of every government bill.
- clause 108 (a) of the Standing Orders to give an Independent Member the right to sit as a member of one standing committee of his or her choice.
- clause 108 (a) of the Standing Orders to give the government of a majority Parliament the right to appoint an extra member to a standing committee that has an Independent Member sitting as a member of the committee.
- section 124 of the Standing Orders to give an Independent Member the right to take part in public proceedings of any standing or select committee of which he or she is not a Member, with the right to ask questions of witnesses and the right to receive all documents and exhibits, but with no right to vote on the committee.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

À 11 heures, la suite du débat est réservé jusqu'à midi.

Mrs Caplan then moved,

Ensuite, M^{me} Caplan propose,

Second Reading Bill 24, An Act to amend the Education Act.

Deuxième lecture Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

Pursuant to Standing Order 94(e), no objection having been made to the putting of the question on Mr Drainville's Resolution Number 10, the question having been put, was declared carried and it was,

Conformément à l'article 94(e) du Règlement, la motion portant sur la résolution numéro 10 de M. Drainville n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

Resolved, That in the opinion of this House, the Standing Committee on the Legislative Assembly should be authorized to review and report to the House on recommended changes to the Standing Orders to allow Independent Members of the assembly the right to more fully participate in the work of the assembly.

In particular, the committee should review:

- clause 30 (b) of the Standing Orders to give Independent Members the collective right to make one statement every two weeks during the period for "Members' Statements".
- clause 32 (b) and (d) of the Standing Orders to give Independent Members the collective right to ask one question and one supplementary question every two weeks during the Oral Question Period.
- section 69 - to continue to give a Member who is not of a recognized Party in the Legislative Assembly the right to make one speech at second and third readings of every government bill.
- clause 108 (a) of the Standing Orders to give an Independent Member the right to sit as a member of one standing committee of his or her choice.
- clause 108 (a) of the Standing Orders to give the government of a majority Parliament the right to appoint an extra member to a standing committee that has an Independent Member sitting as a member of the committee.
- section 124 of the Standing Orders to give an Independent Member the right to take part in public proceedings of any standing or select committee of which he or she is not a Member, with the right to ask questions of witnesses and the right to receive all documents and exhibits, but with no right to vote on the committee.

Pursuant to Standing Order 94(e), no objection having been made to the putting of the question on the motion for Second Reading of Bill 24, An Act to amend the Education Act, the question having been put, was carried on the following division:-

Conformément à l'article 94 (e) du Règlement, la motion proposant la deuxième lecture du projet de loi 24, Loi modifiant la Loi sur l'éducation, n'a pas fait l'objet d'opposition et la motion, mise aux voix, est adoptée à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 43

Beer	Klopp	Sullivan
Bradley	Lessard	Sutherland
Callahan	Mammoliti	Turnbull
Caplan	Marchese	Villeneuve
Christopherson	Mathysen	Wessenger
Cooper	Mills	White
Cunningham	Morrow	Wilson
Curling	Murdock	(Kingston & the Islands)
Dadamo	(Sudbury)	Wilson
Drainville	O'Connor	(Simcoe West/Simcoe-Ouest)
Duignan	Owens	Winner
Frankford	Perruzza	Wiseman
Haeck	Poole	Witmer
Hansen	Rizzo	Wood
Hayes	Runciman	
Johnson	Ruprecht	

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Development.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déposé au Comité permanent des affaires sociales.

THE AFTERNOON SITTING
1:30 P.M.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
13 H 30

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Conformément à l'article 35(b), les pétitions suivantes sont déposées:-

Petition relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. P-2) (Tabled June 11, 1992) Mr B. Murdoch (Grey).

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled June 11, 1992) Mr T. Arnott and Mr D. Tilson.

Petitions relating to Proposed Reform to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-16) (Tabled June 11, 1992) Mr C. Jackson and Mrs M. Marland.

Petitions relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled June 11, 1992) Mr R. Eddy, Mrs I. Mathysen and Mr B. Murdoch (Grey).

Petitions relating to Anti-Abortion (Sessional Paper No. P-27) (Tabled June 11, 1992) Mr M. Farnan.

Petition relating to United Church Women Against Gambling (Sessional Paper No. P-38) (Tabled June 11, 1992) Mr B. Murdoch (Grey).

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance. Hon. E. Buchanan.

Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act. Hon. E. Buchanan.

Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario). Hon. E. Buchanan.

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 63, Loi portant création d'une personne morale offrant de l'assurance agricole. L'hon. E. Buchanan.

Projet de loi 64, Loi portant révision de la Loi sur la stabilisation des revenus agricoles. L'hon. E. Buchanan.

Projet de loi 65, Loi portant révision de la Loi sur l'assurance-récolte (Ontario). L'hon. E. Buchanan.

The following Bill was read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr48, An Act respecting Bikur Cholim. Mr J. Cordiano.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Debate was resumed on Government Notice of Motion Number 7 on amendments to the Standing Orders.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Reprise du débat sur l'avis de motion numéro 7 émanant du gouvernement concernant de modifications au Règlement.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 (a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned
at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO
STANDING ORDER 38(C):-

DOCUMENT(S) PARLEMENTAIRE(S) DÉPOSÉ(S)
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 38(C) DU
RÈGLEMENT:-

COMPENDIA:

Bill 63, An Act to establish a Corporation to provide for Agricultural Insurance (No. 75) (Tabled June 11, 1992).

Bill 64, An Act to revise the Farm Income Stabilization Act (No. 76) (Tabled June 11, 1992).

Bill 65, An Act to revise the Crop Insurance Act (Ontario) (No. 77) (Tabled June 11, 1992).

Part-time appointments re intended Order-In-Council dated June 10, 1992 (No. 78) (Tabled June 11, 1992).

QUESTIONS ANSWERED (*see* Sessional Paper No. 5):-

Final Answers to Question Numbers: 1 and 292.

RESPONSES TO PETITIONS:-

RÉPONSES AUX PÉTITIONS:-

Petitions relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. P-2):

Mr A. McLean and Mr J. Wilson (Simcoe West) (Tabled April 30, 1992).

Mr C. Jackson, Mr B. Murdoch (Grey) and Mr R. Runciman (Tabled May 4, 1992).

Mr D. Cousens, Mr C. Jackson, Mr B. Murdoch (Grey) and Mr L. Jordan (Tabled May 5, 1992).

Mr C. Jackson, Mr B. Murdoch (Grey) and Mr J. Wilson (Simcoe West) (Tabled May 6, 1992).

Mr C. Jackson and Mr R. Runciman (Tabled May 13, 1992).

Petition relating to Theme Park in Niagara Falls (Sessional Paper No. P-4):

Mr H. Daigeler (Tabled April 14, 1992).

Petition relating to the French Language Services Act, 1986 (Sessional Paper No. P-8):

Mr D. Ramsay (Tabled May 26, 1992).

Petitions relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9):

- Mr S. Offer (Tabled May 14, 1992).
- Mr S. Offer (Tabled May 25, 1992).
- Mr S. Offer and Mr B. Grandmaître (Tabled May 26, 1992).
- Mr S. Offer (Tabled May 27, 1992).
- Mr S. Offer (Tabled May 28, 1992).

Petitions relating to the Rent Control Act (Sessional Paper No. P-11):

- Mr M. Brown and Mr S. Mahoney (Tabled April 23, 1992).
- Mrs Y. O'Neill (Ottawa-Rideau) and Ms D. Poole (Tabled April 27, 1992).
- Mr J. Sola (Tabled April 28, 1992).
- Mr R. Mancini (Tabled April 29, 1992).
- Mr D. Tilson (Tabled April 30, 1992).
- Mr D. Turnbull (Tabled May 11, 1992).
- Mr S. Mahoney and Ms D. Poole (Tabled May 13, 1992).

Petition relating to the Game and Fish Act (Sessional Paper No. P-13):

- Mr R. Runciman (Tabled April 27, 1992).

Petition relating to Real Estate Gains (Sessional Paper No. P-14):

- Mr D. Turnbull (Tabled May 14, 1992).

Petition relating to the Closing of Muskoka Centre (Sessional Paper P-17):

- Mr D. Waters (Tabled May 4, 1992).

Petition relating to the Disaster at the Westray Coal Mine (Sessional Paper No. P-22):

- Mr M. Brown (Tabled May 14, 1992).

Petition relating to the Constitution (Sessional Paper No. P-24):

- Mrs D. Cunningham (Tabled May 26, 1992).

STATUS OF LEGISLATION**ÉTAT DE L'AVANCEMENT DES PROJETS DE LOI****GOVERNMENT BILLS****PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

Advocacy Act, 1992/Loi de 1992 sur l'intervention. Bill 74. Hon. E. Ziemba (Minister of Citizenship). First Reading April 18, 1991. Second Reading debated June 3, 10. Carried June 10. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 9; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25; May 25, 26.

AgriCorp Act, 1992/Loi de 1992 sur AgriCorp. Bill 63. Hon. E. Buchanan (Minister of Agriculture and Food). First Reading June 11, 1992.

Borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund (see Ontario Loan)

Building Code Act, 1992/Loi de 1992 sur le code du bâtiment. Bill 112. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading May 28, 1991.

Class Proceedings Act, 1992/Loi de 1992 sur les recours collectifs. Bill 28. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading. Third Reading debated April 27, 1992; April 29; May 4. Carried May 4.

Collective Bargaining and Employment (see Labour Relations)

Colleges Collective Bargaining Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne la négociation collective dans les collèges. Bill 23. Hon. R. Allen (Minister of Colleges and Universities). First Reading May 27, 1992.

Consent and Capacity Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne le consentement et la capacité. Bill 110. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25; May 25, 26.

Consent to Treatment Act, 1992/Loi de 1992 sur le consentement au traitement. Bill 109. Hon. F. Lankin (Minister of Health). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 10; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25; May 25, 26.

Co-operative Corporations Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les sociétés coopératives. Bill 166. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 16, 1991.

Corporations Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. Bill 11. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Crop Insurance Act (Ontario), 1992/Loi de 1992 sur l'assurance-récolte (Ontario). Bill 65. Hon. E. Buchanan (Minister of Agriculture and Food). First Reading June 11, 1992.

Decisions on behalf of Adults (see Substitute Decisions)

Education (see School Board Finance)

Education (see Special Education)

Education Amendment Act (Education Authorities and Minister's Powers), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'éducation (commissions indiennes de l'éducation et pouvoirs du ministre). Bill 21. Hon. T. Silipo (Minister of Education). First Reading May 26, 1992.

Education Amendment Act (Miscellaneous), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'éducation (dispositions diverses). Bill 20. Hon. T. Silipo (Minister of Education). First Reading May 26, 1992.

Farm Income Stabilization Act, 1992/Loi de 1992 sur la stabilisation des revenus agricoles. Bill 64. Hon. E. Buchanan (Minister of Agriculture and Food). First Reading June 11, 1992.

Freedom of Information and Protection of Privacy Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Bill 136. Hon. T. Silipo (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading June 27, 1991. Second Reading November 28. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered May 4, 1992; June 2. Reported as amended June 2. Third Reading June 2.

Game and Fish Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. Bill 162. Hon. B. Wildman (Minister of Natural Resources). First Reading November 28, 1991.

Gaming Services Act, 1992/Loi de 1992 sur les services relatifs au jeu. Bill 26. Hon. M. Churley (Minister of Consumer and Commercial Relations). First Reading May 27, 1992.

Gasoline Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de la taxe sur l'essence. Bill 86. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading on division April 29, 1991. Second Reading debated December 4, 11, 12. Carried on division December 16. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment December 19. Third Reading debated May 5, 1992; May 6, 7, 11. Carried on division May 12.

Highway Traffic (see Parking Infractions)

Highway Traffic (see Vehicle Transfer)

Income Tax and Ontario Pensioners Property Tax Assistance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne l'impôt sur le revenu et l'allègement de l'impôt foncier des retraités de l'Ontario. Bill 31. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading on division May 28, 1992.

Insurance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant les lois concernant les assurances. Bill 164. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 5, 1991.

Labour Relations and Employment Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui a trait aux relations de travail et à l'emploi. Bill 40. Hon. B. Mackenzie (Minister of Labour). First Reading on division June 4, 1992.

Labour Sponsored Venture Capital Corporations Act, 1992/Loi de 1992 sur les corporations à capital de risque de travailleurs. Bill 150. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading November 6, 1991. Second Reading debated December 16, 17. Carried on division December 18. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered May 7, 1992; May 14, 28; June 4, 11.

Law Society Amendment Act (Class Proceedings Funding), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur le Barreau (financement des recours collectifs). Bill 29. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading. Third Reading May 4, 1992.

Mining Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de l'impôt sur l'exploitation minière. Bill 12. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Municipal Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant les municipalités. Bill 165. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading December 5, 1991.

Ontario Loan Act, 1992/Loi de 1992 sur les emprunts de l'Ontario. Bill 16. Hon. F. Laughren (Treasurer of Ontario and Minister of Economics). First Reading April 30, 1992.

Ontario Pensioners Property Tax (see Income Tax)

Ontario Road Safety Corporation Act, 1992/Loi de 1992 sur la Société de la sécurité routière de l'Ontario. Bill 39. Hon. G. Pouliot (Minister of Transportation). First Reading June 3, 1992.

Ottawa-Carleton (see Regional Municipality)

Parking Infractions Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les infractions de stationnement. Bill 25. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading May 27, 1992.

Pay Equity Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'équité salariale. Bill 168. Hon. B. Mackenzie (Minister of Labour). First Reading December 18, 1991.

Personal Property Security (see Vehicle Transfer)

Power Corporation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. Bill 118. Hon. B. Charlton (Minister of Energy). First Reading on division June 5, 1991. Second Reading debated September 23; October 1, 2, 3, 16, 17. Carried on division October 21. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 17, 18, 19, 20. Reported as amended April 7. Ordered for Third Reading. Third Reading debated June 2, 3, 4. Carried on division June 8.

Provincial Offences (see Parking Infractions)

Public Service Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne la fonction publique. Bill 169. Hon. T. Silipo (Chairman of the Management Board of Cabinet). First Reading December 18, 1991.

Regional Municipality of Ottawa-Carleton Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Bill 123. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading June 11, 1991. Second Reading debated December 5; June 4, 1992. Carried June 4. Ordered for Third Reading. Third Reading June 4.

Rent Control Act, 1992/Loi de 1992 sur le contrôle des loyers. Bill 121. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading on division June 6, 1991. Second Reading debated June 24. Carried on division June 26. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered July 31; August 1, 6, 7, 8, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28, 29; November 7, 21, 28; December 5, 12, 19; January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered May 25, 27, 28; June 1. Reported as amended June 1. Third Reading debated June 1, 2. Carried on division June 2.

Residential Rent Regulation (see Rent Control)

Retail Business Holidays Amendment Act (Sunday Shopping), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail (Ouverture des commerces le dimanche). Bill 38. Hon. A. Pilkey (Solicitor General). First Reading June 3, 1992.

Retail Sales Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Bill 130. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading June 24, 1991. Second Reading debated December 12, 16, 17, 19. Carried on division December 19. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended December 19. Third Reading debated May 13, 1992; May 14, 25. Carried on division May 25.

Retail Sales Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Bill 32. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading June 1, 1992.

School Board Finance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne le financement des conseils scolaires. Bill 27. Hon. T. Silipo (Minister of Education). First Reading May 27, 1992.

Special Education Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. Bill 37. Hon. T. Silipo (Minister of Education). First Reading June 2, 1992.

Substitute Decisions Act, 1992/Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui. Bill 108. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25; May 25, 26.

Sunday Shopping (see **Retail Business Holidays**)

Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1992/Loi de 1992 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. Bill 171. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading on division December 19, 1991.

Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1992/Loi de 1992 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. Bill 61. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading June 10, 1992.

Vehicle Transfer Package Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les dossiers de transfert de véhicules. Bill 34. Hon. G. Pouliot (Minister of Transportation). First Reading June 1, 1992.

Venture Capital Corporations (see **Labour Sponsored**)

Waste Management Act, 1992/Loi de 1992 sur la gestion des déchets. Bill 143. Hon. R. Grier (Minister responsible for the Greater Toronto Area). First Reading October 24, 1991. Second Reading debated November 19, 25, 26; December 9, 10. Carried on division December 10. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered December 17; January 20, 1992; January 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20; March 23, 24, 25, 26. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered April 16, 21. Reported without amendment April 21. Report debated and adopted on division April 21. Third Reading carried on division April 23. Royal Assent April 27. Commencement - Royal Assent. S.O. 1992, Chapter 1.

Waterfront Regeneration Trust Agency Act, 1992/Loi de 1992 sur l'Agence fiduciaire de régénération du secteur riverain. Bill 1. Hon. R. Grier (Minister of the Environment). First Reading April 6, 1992.

PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BILLS**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC
ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

Agnes Macphail Day Act, 1992/Loi de 1992 sur la journée Agnes-Macphail. Bill 35.

Mr G. Malkowski (N.D./York East). First Reading June 2, 1992.

Alarm Systems Act, 1992/Loi de 1992 sur les systèmes d'alarme. Bill 2. Mr A. McLean (P.C./Simcoe East). First Reading April 7, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants.

Bill 3. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants.

Bill 6. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Cheque Cashing (see Government)

Deaf Persons' Rights Act, 1992/Loi de 1992 sur les droits des sourds. Bill 22. Mr D. Abel (N.D./Wentworth North). First Reading December 10, 1990. Second Reading December 13. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered April 8, 1991. Reported without amendment April 9. Ordered for Third Reading.

Earth Day Act, 1992/Loi de 1992 sur la journée de la Terre. Bill 155. Mr D. Christopherson (N.D./Hamilton Centre). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 5. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Education Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'éducation. Bill 24.

Mrs E. Caplan (L./Oriole). First Reading May 27, 1992. Second Reading carried on division June 11. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development.

Environmental Protection Amendment Act (Niagara Escarpment), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (Escarpement du Niagara). Bill 62. Mr N. Duignan (N.D./Halton North). First Reading June 10, 1992.

Financial Consumers Act, 1992/Loi de 1992 sur les consommateurs de produits financiers. Bill 13. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 22, 1992.

Government Cheque Cashing Act, 1992/Loi de 1992 sur l'encaissement de chèques du gouvernement. Bill 154. Mr G. Morin (L./Carleton East). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 19. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered and reported without amendment April 30, 1992. Ordered for Third Reading.

Highway Traffic Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route. Bill 124. Mrs D. Cunningham (P.C./London North). First Reading June 11, 1991. Second Reading June 27. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered November 20, 25, 27; December 2, 4, 9, 11, 16, 18; May 4, 1992; May 6, 11, 13, 25, 27; June 1.

Highway Traffic Amendment Act (Volunteer Fire Fighters), 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route (pompiers auxiliaires). Bill 87. Mrs J. Fawcett (L./Northumberland). First Reading May 1, 1991. Second Reading May 16. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered June 3. Reported without amendment June 4. Ordered for Third Reading.

Highway Traffic Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne le Code de la route. Bill 36. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading June 2, 1992.

Human Rights Code Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant le Code des droits de la personne. Bill 15. Mr D. Winninger (N.D./London South). First Reading April 27, 1992. Second Reading April 30. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

Human Tissue Gift Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur le don de tissus humains. Bill 19. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading May 14, 1992. Second Reading lost on division June 4.

Lead Acid Batteries Recycling Act, 1992. Bill 18. Mrs B. Sullivan (L./Halton Centre). First Reading May 13, 1992. Ruled out of order and omitted from Order Paper May 14.

Motor Boat Operators' Licensing Act, 1992/Loi de 1992 sur les permis d'utilisateurs de bateaux à moteur. Bill 17. Mr A. McLean (P.C./Simcoe East). First Reading May 13, 1992.

Natural Death Act, 1992/Loi de 1992 sur la mort naturelle. Bill 8. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Ontario Water Resources Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario. Bill 141. Mr R. Hansen (N.D./Lincoln). First Reading October 22, 1991. Second Reading November 7. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

Opinion of the Public (see Provincial Public Consultation)

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 4. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 10. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Powers of Attorney Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les procurations. Bill 7. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Provincial Public Consultation Act, 1992/Loi de 1992 sur la consultation populaire à l'échelle provinciale. Bill 30. Mr D. Turnbull (P.C./York Mills). First Reading May 28, 1992.

Representation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la représentation électorale. Bill 9. Mr B. Murdoch (P.C./Grey). First Reading April 14, 1992. Second Reading May 28. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Representation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la représentation électorale. Bill 33. Mr C. Beer (L./York North). First Reading June 1, 1992.

School Boards and Teachers Collective Negotiations Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la négociation collective entre conseils scolaires et enseignants. Bill 14. Mr D. McGuinty (L./Ottawa South). First Reading April 23, 1992. Second Reading declared lost May 7.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Central Lakes Region Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région centrale des Lacs. Bill 49. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading on division June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Central Ontario Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de l'Ontario Central. Bill 54. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Greater Toronto Area Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans le territoire du Grand Toronto. Bill 41. Mr G. Carr (P.C./Oakville South). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Hamilton Region Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de Hamilton. Bill 45. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Kingston Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Kingston. Bill 52. Mr N. Sterling. (P.C./Carleton). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Kitchener-Waterloo Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de Kitchener-Waterloo en Ontario. Bill 44. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the London Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de London en Ontario. Bill 43. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Niagara Peninsula of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la péninsule ontarienne du Niagara. Bill 47. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the North Bay Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de North Bay. Bill 60. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the North Shore Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de la Rive Nord de l'Ontario. Bill 48. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Northeastern Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne du Nord-Est. Bill 56. Mrs M. Marland (P.C./Mississauga South). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Northwestern Region Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région du Nord-Ouest. Bill 59. Mr T. Arnott (P.C./Wellington). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Ottawa Valley Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de la vallée de l'Outaouais. Bill 46. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Prince Edward Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Prince Edward. Bill 51. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the St. Lawrence Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne du Saint-Laurent. Bill 53. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Sault Ste. Marie Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne du Sault Ste. Marie. Bill 57.
Mr J. Wilson (P.C./Simcoe West). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Simcoe Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Simcoe. Bill 50. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Southwest Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région du sud-ouest de l'Ontario. Bill 42. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Sudbury Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Sudbury. Bill 55. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Thunder Bay Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Thunder Bay. Bill 58.
Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading June 4, 1992.

Vehicle and Pedestrian Safety Act, 1992/Loi de 1992 sur la sécurité des piétons et des véhicules. Bill 5. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 13, 1992.

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

372595 Ontario Limited Act, 1992. Bill Pr11. Mr T. Ruprecht (L./Parkdale). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

Arnprior-Nepean Railway Company Inc. Act, 1992. Bill Pr47. Mr L. Jordan (P.C./Lanark-Renfrew). First Reading June 4, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Bikur Cholim Act, 1992. Bill Pr48. Mr J. Cordiano (L./Lawrence). First Reading June 11, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Caledon Act, 1992 - Town of. Bill Pr31. Mr G. Sorbara (L./York Centre). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 27.

Cambridge District Association for Christian Education Act, 1992. Bill Pr9. Mrs E. Witmer (P.C./Waterloo North). First Reading April 27, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 27.

Cinquemani Holdings Limited Act, 1992. Bill Pr33. Mrs E. Caplan (L./Oriole). First Reading May 25, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 10.

Cornwall Act, 1992 - City of. Bill Pr29. Mr J. Cleary (L./Cornwall). First Reading June 9, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Dutch Canadian Alliance of Ontario, Inc. Act, 1992. Bill Pr39. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading June 3, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

East York Act, 1992 - Borough of. Bill Pr23. Ms M. Ward (N.D./Don Mills). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. The Bill having been withdrawn by the applicant, it was recommended that the Bill be not reported May 6, 1992.

Etobicoke Act, 1992 - City of. Bill Pr15. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

FaithWay Baptist College of Canada Act, 1992. Bill Pr1. Mr J. Wiseman (N.D./Durham West). First Reading April 23, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

London Act, 1992 - City of. Bill Pr10. Mrs D. Cunningham (P.C./London North). First Reading May 26, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 10.

North York Act, 1992 - City of. Bill Pr16. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Ontario Association of Property Standards Officers Act, 1992. Bill Pr22. Mr D. Christopherson (N.D./Hamilton Centre). First Reading May 25, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended June 10.

Ottawa Act, 1992 - City of. Bill Pr18. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading May 25, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended June 10.

Ottawa Act, 1992 - City of. Bill Pr27. Mr B. Grandmaître (L./Ottawa East). First Reading May 25, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 10.

Ottawa Act, 1992 - City of. Bill Pr34. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading June 2, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Pembroke and Area Airport Commission Act, 1992. Bill Pr24. Mr S. Conway (L./Renfrew North). First Reading May 26, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 10.

Peterborough Club Act, 1992. Bill Pr26. Ms J. Carter (N.D./Peterborough). First Reading April 13, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

Port Elgin Sportsmen's Club Act, 1992. Bill Pr41. Mr M. Elston (L./Bruce). First Reading June 9, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Rideau Trail Association Act, 1992. Bill Pr94. Mr G. Wilson (N.D./Kingston and the Islands). First Reading December 5, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 18; June 10, 1992 and reported without amendment June 10.

Scarborough Act, 1992 - City of. Bill Pr20. Mr S. Owens (N.D./Scarborough Centre). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

School Sisters of Notre Dame of Ontario Act, 1992. Bill Pr4. Mr C. Jackson (P.C./Burlington South). First Reading April 15, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 27.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr12. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading December 3, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr43. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading May 27, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr86. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading October 15, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered November 27; June 10, 1992 and reported as amended June 10.

Tri-Delta of Toronto Act, 1992. Bill Pr42. Ms Z. Akande (N.D./St. Andrew-St. Patrick). First Reading May 27, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 10.

Vaughan Act, 1992 - City of. Bill Pr25. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 27.

York Act, 1992 - City of. Bill Pr51. Mr T. Rizzo (IND./Oakwood). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Monday,
June 15, 1992

Lundi
15 juin 1992



PRAYERS**1:30 P.M.**

Pursuant to Standing Order 35(b), the following Petitions were presented:-

Petition relating to the French Language Services Act, 1986 (Sessional Paper No. P-8) (Tabled June 15, 1992) Mr D. Ramsay.

Petition relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled June 15, 1992) Mr S. Offer.

Petitions relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled June 15, 1992) Mr G. Carr and Mr T. Arnott.

Petition relating to the Proposed Reform to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-16) (Tabled June 15, 1992) Mrs D. Cunningham.

Petition relating to the Constitution (Sessional Paper No. P-24) (Tabled June 15, 1992) Mr D. Turnbull.

Petition relating to the Ontario Waste Management Corporation (Sessional Paper No. 30)) (Tabled June 15, 1992) Mr R. Hansen.

Mr Hansen from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 150, An Act to provide for the Creation and Registration of Labour Sponsored Venture Capital Corporations to Invest in Eligible Ontario Businesses and to make certain other amendments. Ordered for Third Reading.

PRIÈRES**13 H 30**

Conformément à l'article 35(b), les pétitions suivantes sont déposées:-

Pétition relative à la Loi sur les services linguistiques, 1986 (Document parlementaire n. P-8) (Déposé le 15 juin 1992) M. D. Ramsay.

Pétition relative à la Loi sur les relations de travail (Document parlementaire n. P-9) (Déposé le 15 juin 1992) M. S. Offer.

Pétitions relatives à la légalisation des casinos et des terminaux de loterie (Document parlementaire n. P-15) (Déposé le 15 juin 1992) M. G. Carr et M. T. Arnott.

Pétition relative à la réforme proposée de la Loi sur les relations de travail (Document parlementaire n. P-16) (Déposé le 15 juin 1992) Mme D. Cunningham.

Pétition relative à la Constitution (Document parlementaire n. P-24) (Déposé le 15 juin 1992) M. D. Turnbull.

Pétition relative à la Corporation ontarienne de gestion des déchets (Document parlementaire n. 30)) (Déposé le 15 juin 1992) M. R. Hansen.

M. Hansen du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 150, Loi prévoyant la création et l'inscription de corporations à capital de risque de travailleurs aux fins d'investissement dans des entreprises ontariennes admissibles et apportant des modifications corrélatives. Ordonné pour la troisième lecture.

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 66, An Act respecting the rounding of the Penny in Cash Transactions. Mr N. Sterling.

Bill 67, An Act to require the Minister of the Environment to direct an investigation into the deleterious human health effects of exposure to radon in indoor air. Mr M. Elston.

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 66, Loi prévoyant l'arrondissement des sommes dans les opérations au comptant. M. N. Sterling.

Projet de loi 67, Loi enjoignant au ministre de l'Environnement d'ordonner une enquête déterminant les effets néfastes du radon qui existe dans l'air à l'intérieur des bâtiments sur la santé des humains qui y sont exposés. M. M. Elston.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr30, An Act to revive The Sher-Bassin Group Inc. Mr D. White.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés.

In the absence of Mr Cooke, Mrs Coppen moved,

En l'absence de M. Cooke, M^{me} Coppen propose,

That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on June 15, 16, 17, 18, 22, 23, 24 and 25, 1992, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day.

A debate arose and, after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Il s'élève un débat et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO
STANDING ORDER 38(C):-

DOCUMENT(S) PARLEMENTAIRE(S) DÉPOSÉ(S)
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 38(C) DU
RÈGLEMENT:-

Constitution, Status Report of the Multilateral Meetings on the / Constitution, rapport d'étape réunions multilatérales sur la, Rolling draft as at June 11, 1992 (No. 81) (Tabled June 15, 1992).

No-Fault Benefits Schedule and Notice of Proposed Changes to the Schedule, Report on (No. 79) (Tabled June 12, 1992).

Ortech International, Annual Report for the year ended December 31, 1991 (No. 80) (Tabled June 12, 1992).

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Tuesday,
June 16, 1992

Mardi
16 juin 1992

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

During Oral Question Period, pursuant to Standing Order 16, the Speaker recessed the House for 10 minutes for grave disorder.

Again, during Oral Question Period, the Speaker recessed the House for a further 10 minutes for grave disorder.

Pursuant to Standing Order 35(b), the following
Petitions were presented:-

Conformément à l'article 35(b), les pétitions
suivantes sont déposées:-

Petitions relating to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-9) (Tabled June 16, 1992) Mr S. Offer.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled June 16, 1992) Mr D. Tilson.

Petitions relating to Proposed Changes to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-16) (Tabled June 16, 1992) Mr J. Wilson (Simcoe West), Mr D. Tilson and Mr G. Carr.

Petition relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled June 16, 1992) Mrs I. Mathyssen.

Petition relating to the Debra Williams Ellul Murder Trial (Sessional Paper No. P-39) (Tabled June 16, 1992) Mrs B. Sullivan.

The following Bills were introduced and read the
first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus
une première fois:-

Bill 68, An Act respecting University
Foundations. Hon. R. Allen.

Projet de loi 68, Loi concernant les fondations
universitaires. L'hon. R. Allen.

Bill 69, An Act to require the Minister of the
Environment to direct an Investigation into the
deliterious human health effects of exposure to
Abrin. Mr J. Cordiano.

Projet de loi 69, Loi enjoignant au ministre de
l'Environnement d'ordonner une enquête
déterminant les effets néfastes de l'abrin sur la
santé des humains qui sont exposés. M. J.
Cordiano.

Bill 70, An Act to require the Minister of the
Environment to direct an Investigation into the
deliterious human health effects of exposure to
Benzoapyrene. Mr G. Sorbara.

Projet de loi 70, Loi enjoignant au ministre de
l'Environnement d'ordonner une enquête
déterminant les effets néfastes du benzoapyrene
sur la santé des humains qui y sont exposés. M.
G. Sorbara.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés.

Bill Pr17, An Act respecting the City of North Bay. Mr M. Harris.

Bill Pr32, An Act respecting the City of North Bay and Township of East Ferris. Mr M. Harris.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Commissioners of Estate Bills:-

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et déferé aux commissaires aux projets de loi ayant trait à une succession.

Bill Pr21, An Act respecting Kitchener-Waterloo Hospital. Mr M. Cooper.

On motion by Mr Turnbull, Bill 71, Task Force on Ontario Bankruptcies and Insolvencies Review and Inquiry Act, 1992 was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de M. Turnbull, le projet de loi 71, Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur les faillites et les situations d'insolvabilité en Ontario est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES / POUR - 75

Arnott	Harris	O'Connor
Bisson	Haslam	O'Neil
Bradley	Henderson	(Quinte)
Charlton	Hope	Perruzza
Christopherson	Huget	Philip
Churley	Jackson	(Etobicoke-Rexdale)
Conway	Johnson	Poole
Cooke	Jordan	Ramsay
Cooper	Klopp	Rizzo
Coppen	Kormos	Runciman
Cousens	Lankin	Sorbara
Cunningham	Lessard	Sterling
Curling	Mackenzie	Stockwell
Dadamo	Malkowski	Sullivan
Duignan	Mammoliti	Sutherland
Elston	Mancini	Turnbull
Eves	Marchese	Ward
Fawcett	Marland	(Brantford)
Ferguson	Martel	Wark-Martyn
Fletcher	Mathysen	Waters

Gigantes	McClelland	Wessenger
Grandmaître	McLean	White
Grier	Miclash	Wilson
Haeck	Mills	(Simcoe West/Simcoe-Ouest)
Hansen	Morrow	Wiseman
Harnick	Murdock	Wood
Harrington	(Sudbury)	

NAYS / CONTRE - 0

The House then adjourned
at 6:23 p.m.

À 18 h 23, la chambre a ensuite
ajourné ses travaux.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO
STANDING ORDER 38(C):-

DOCUMENT(S) PARLEMENTAIRE(S) DÉPOSÉ(S)
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 38(C) DU
RÈGLEMENT:-

COMPENDIA:

Bill 68, An Act respecting University Foundations (No. 82) (Tabled June 16, 1992).

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Wednesday,
June 17, 1992

Mercredi
17 juin 1992



PRAYERS**1:30 P.M.**

Mr Cooke moved that this House do now proceed to the Orders of the Day, which motion was carried on the following division:-

AYES - 62 NAYS - 43

PRIÈRES**13 H 30**

M. Cooke propose que la présente Assemblée passe à l'ordre du jour maintenant et la motion est adoptée au vote suivant:-

POUR - 62 CONTRE - 43

Debate was resumed on Government Notice of Motion Number 8 extending the hours of meeting in the House during the weeks of June 15 and June 22, 1992.

Reprise du débat sur l'avis de motion numéro 8 émanant du gouvernement visant la prolongation des heures de séance de la Chambre durant les semaines du 15 et 22 juin 1992.

Mr Sterling moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

M. Sterling propose l'ajournement du débat et la motion est rejetée à la suite du vote suivant:-

AYES - 37 NAYS - 59

POUR - 37 CONTRE - 59

Mr Sterling then moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

Ensuite, M. Sterling propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et la motion est rejetée à la suite du vote suivant:-

AYES - 34 NAYS - 59

POUR - 34 CONTRE - 59

Pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:15 p.m.

À 18 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO
STANDING ORDER 38(C):-

DOCUMENT(S) PARLEMENTAIRE(S) DÉPOSÉ(S)
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 38(C) DU
RÈGLEMENT:-

Amendment to intended Order-in-Council dated May 27, 1992 (No. 83) (Tabled June 17, 1992).

Board of Funeral Services / Conseil des services funéraires, Annual Report 1991 (No. 84) (Tabled June 17, 1992).

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Thursday,
June 18, 1992

Jeudi
18 juin 1992



PRAYERS
10:00 A.M.

PRIÈRES
10 H

The attention of the Deputy Speaker having been drawn to the question of a want of a quorum, the bells were rung for 5 minutes;

And a count of the House having been taken and there being an absence of a quorum;

The names of the members present were taken down as follows:-

Mr Speaker, and

Ms Carter
 Mr Cooper
 Mr Dadamo
 Mr Frankford
 Ms Haeck
 Mr Hansen
 Mr Hayes
 Mr Hope

Mr Klopp
 Mr Lessard
 Mr Malkowski
 Mr Mills
 Mr O'Connor
 Mr Owens
 Mr Waters
 Mr Wilson

(Kingston and the Islands)

Whereupon at 10:15 a.m., pursuant to Standing Order 11(b), the House stood adjourned until 1:30 p.m., Monday, June 22, 1992.

le président

DAVID WARNER

Speaker

STATUS OF LEGISLATION**ÉTAT DE L'AVANCEMENT DES PROJETS DE LOI****GOVERNMENT BILLS****PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

Advocacy Act, 1992/Loi de 1992 sur l'intervention. Bill 74. Hon. E. Ziemba (Minister of Citizenship). First Reading April 18, 1991. Second Reading debated June 3, 10. Carried June 10. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 9; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25; May 25, 26; June 15, 16.

AgriCorp Act, 1992/Loi de 1992 sur AgriCorp. Bill 63. Hon. E. Buchanan (Minister of Agriculture and Food). First Reading June 11, 1992.

Borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund (see Ontario Loan)

Building Code Act, 1992/Loi de 1992 sur le code du bâtiment. Bill 112. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading May 28, 1991.

Class Proceedings Act, 1992/Loi de 1992 sur les recours collectifs. Bill 28. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading. Third Reading debated April 27, 1992; April 29; May 4. Carried May 4.

Collective Bargaining and Employment (see Labour Relations)

Colleges Collective Bargaining Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne la négociation collective dans les collèges. Bill 23. Hon. R. Allen (Minister of Colleges and Universities). First Reading May 27, 1992.

Consent and Capacity Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne le consentement et la capacité. Bill 110. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25; May 25, 26; June 15, 16.

Consent to Treatment Act, 1992/Loi de 1992 sur le consentement au traitement. Bill 109. Hon. F. Lankin (Minister of Health). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 10; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25; May 25, 26; June 15, 16.

Co-operative Corporations Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les sociétés coopératives. Bill 166. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 16, 1991.

Corporations Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'imposition des corporations. Bill 11. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Crop Insurance Act (Ontario), 1992/Loi de 1992 sur l'assurance-récolte (Ontario). Bill 65. Hon. E. Buchanan (Minister of Agriculture and Food). First Reading June 11, 1992.

Decisions on behalf of Adults (see Substitute Decisions)

Education (see School Board Finance)

Education (see Special Education)

Education Amendment Act (Education Authorities and Minister's Powers), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'éducation (commissions indiennes de l'éducation et pouvoirs du ministre). Bill 21. Hon. T. Silipo (Minister of Education). First Reading May 26, 1992.

Education Amendment Act (Miscellaneous), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'éducation (dispositions diverses). Bill 20. Hon. T. Silipo (Minister of Education). First Reading May 26, 1992.

Farm Income Stabilization Act, 1992/Loi de 1992 sur la stabilisation des revenus agricoles. Bill 64. Hon. E. Buchanan (Minister of Agriculture and Food). First Reading June 11, 1992.

Freedom of Information and Protection of Privacy Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Bill 136. Hon. T. Silipo (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading June 27, 1991. Second Reading November 28. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered May 4, 1992; June 2. Reported as amended June 2. Third Reading June 2.

Game and Fish Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la chasse et la pêche. Bill 162. Hon. B. Wildman (Minister of Natural Resources). First Reading November 28, 1991.

Gaming Services Act, 1992/Loi de 1992 sur les services relatifs au jeu. Bill 26. Hon. M. Churley (Minister of Consumer and Commercial Relations). First Reading May 27, 1992.

Gasoline Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de la taxe sur l'essence. Bill 86. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading on division April 29, 1991. Second Reading debated December 4, 11, 12. Carried on division December 16. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported without amendment December 19. Third Reading debated May 5, 1992; May 6, 7, 11. Carried on division May 12.

Highway Traffic (see Parking Infractions)

Highway Traffic (see Vehicle Transfer)

Income Tax and Ontario Pensioners Property Tax Assistance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne l'impôt sur le revenu et l'allégement de l'impôt foncier des retraités de l'Ontario. Bill 31. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading on division May 28, 1992.

Insurance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant les lois concernant les assurances. Bill 164. Hon. B. Charlton (Minister of Financial Institutions). First Reading December 5, 1991.

Labour Relations and Employment Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui a trait aux relations de travail et à l'emploi. Bill 40. Hon. B. Mackenzie (Minister of Labour). First Reading on division June 4, 1992.

Labour Sponsored Venture Capital Corporations Act, 1992/Loi de 1992 sur les corporations à capital de risque de travailleurs. Bill 150. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading November 6, 1991. Second Reading debated December 16, 17. Carried on division December 18. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered May 7, 1992; May 14, 28; June 4, 11. Reported as amended June 15, 1992. Ordered for Third Reading.

Law Society Amendment Act (Class Proceedings Funding), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur le Barreau (financement des recours collectifs). Bill 29. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading December 17, 1990. Second Reading November 18, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 2. Reported without amendment December 3. Ordered for Third Reading. Third Reading May 4, 1992.

Mining Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi de l'impôt sur l'exploitation minière. Bill 12. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading April 15, 1992.

Municipal Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois concernant les municipalités. Bill 165. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading December 5, 1991.

Ontario Loan Act, 1992/Loi de 1992 sur les emprunts de l'Ontario. Bill 16. Hon. F. Laughren (Treasurer of Ontario and Minister of Economics). First Reading April 30, 1992.

Ontario Pensioners Property Tax (see Income Tax)

Ontario Road Safety Corporation Act, 1992/Loi de 1992 sur la Société de la sécurité routière de l'Ontario. Bill 39. Hon. G. Pouliot (Minister of Transportation). First Reading June 3, 1992.

Ottawa-Carleton (see Regional Municipality)

Parking Infractions Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les infractions de stationnement. Bill 25. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading May 27, 1992.

Pay Equity Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'équité salariale. Bill 168. Hon. B. Mackenzie (Minister of Labour). First Reading December 18, 1991.

Personal Property Security (see Vehicle Transfer)

Power Corporation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la Société de l'électricité. Bill 118. Hon. B. Charlton (Minister of Energy). First Reading on division June 5, 1991. Second Reading debated September 23; October 1, 2, 3, 16, 17. Carried on division October 21. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 17, 18, 19, 20. Reported as amended April 7. Ordered for Third Reading. Third Reading debated June 2, 3, 4. Carried on division June 8.

Provincial Offences (see Parking Infractions)

Public Service Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne la fonction publique. Bill 169. Hon. T. Silipo (Chairman of the Management Board of Cabinet). First Reading December 18, 1991.

Regional Municipality of Ottawa-Carleton Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Bill 123. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading June 11, 1991. Second Reading debated December 5; June 4, 1992. Carried June 4. Ordered for Third Reading. Third Reading June 4.

Rent Control Act, 1992/Loi de 1992 sur le contrôle des loyers. Bill 121. Hon. E. Gigantes (Minister of Housing). First Reading on division June 6, 1991. Second Reading debated June 24. Carried on division June 26. Ordered referred to the Standing Committee on General Government. Considered July 31; August 1, 6, 7, 8, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28, 29; November 7, 21, 28; December 5, 12, 19; January 13, 1992; January 14, 15, 16, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered May 25, 27, 28; June 1. Reported as amended June 1. Third Reading debated June 1, 2. Carried on division June 2.

Residential Rent Regulation (see Rent Control)

Retail Business Holidays Amendment Act (Sunday Shopping), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail (Ouverture des commerces le dimanche). Bill 38. Hon. A. Pilkey (Solicitor General). First Reading June 3, 1992.

Retail Sales Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Bill 130. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading June 24, 1991. Second Reading debated December 12, 16, 17, 19. Carried on division December 19. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered and reported as amended December 19. Third Reading debated May 13, 1992; May 14, 25. Carried on division May 25.

Retail Sales Tax Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. Bill 32. Hon. S. Wark-Martyn (Minister of Revenue). First Reading June 1, 1992.

School Board Finance Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne le financement des conseils scolaires. Bill 27. Hon. T. Silipo (Minister of Education). First Reading May 27, 1992.

Special Education Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne l'enfance en difficulté. Bill 37. Hon. T. Silipo (Minister of Education). First Reading June 2, 1992.

Substitute Decisions Act, 1992/Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui. Bill 108. Hon. H. Hampton (Attorney General). First Reading on division May 27, 1991. Second Reading June 20. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered December 16; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25; May 25, 26; June 15, 16.

Sunday Shopping (see Retail Business Holidays)

Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1992/Loi de 1992 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. Bill 171. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading on division December 19, 1991.

Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1992/Loi de 1992 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto. Bill 61. Hon. D. Cooke (Minister of Municipal Affairs). First Reading June 10, 1992.

University Foundations Act, 1992/Loi de 1992 sur les fondations universitaires. Bill 68. Hon. R. Allen (Minister of Colleges and Universities). First Reading June 16, 1992.

Vehicle Transfer Package Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne les dossiers de transfert de véhicules. Bill 34. Hon. G. Pouliot (Minister of Transportation). First Reading June 1, 1992.

Venture Capital Corporations (see Labour Sponsored)

Waste Management Act, 1992/Loi de 1992 sur la gestion des déchets. Bill 143. Hon. R. Grier (Minister responsible for the Greater Toronto Area). First Reading October 24, 1991. Second Reading debated November 19, 25, 26; December 9, 10. Carried on division December 10. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered December 17; January 20, 1992; January 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30; February 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20; March 23, 24, 25, 26. Reported as amended April 7. Ordered referred to the Committee of the Whole House. Considered April 16, 21. Reported without amendment April 21. Report debated and adopted on division April 21. Third Reading carried on division April 23. Royal Assent April 27. Commencement - Royal Assent. S.O. 1992, Chapter 1.

Waterfront Regeneration Trust Agency Act, 1992/Loi de 1992 sur l'Agence fiduciaire de régénération du secteur riverain. Bill 1. Hon. R. Grier (Minister of the Environment). First Reading April 6, 1992.

PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BILLS**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC
ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

Abrin (see Investigation)

Agnes Macphail Day Act, 1992/Loi de 1992 sur la journée Agnes-Macphail. Bill 35.
Mr G. Malkowski (N.D./York East). First Reading June 2, 1992.

Alarm Systems Act, 1992/Loi de 1992 sur les systèmes d'alarme. Bill 2. Mr A. McLean (P.C./Simcoe East). First Reading April 7, 1992.

Benzoapyrene (see Investigation)

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants.
Bill 3. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Carleton Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation de Carleton et ses enseignants.
Bill 6. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Cheque Cashing (see Government)

Deaf Persons' Rights Act, 1992/Loi de 1992 sur les droits des sourds. Bill 22. Mr D. Abel (N.D./Wentworth North). First Reading December 10, 1990. Second Reading December 13. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development. Considered April 8, 1991. Reported without amendment April 9. Ordered for Third Reading.

Drop the Penny Act, 1991/Loi de 1992 sur l'abandon des pièces d'un cent. Bill 66. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading June 15, 1992.

Earth Day Act, 1992/Loi de 1992 sur la journée de la Terre. Bill 155. Mr D. Christopherson (N.D./Hamilton Centre). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 5. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Education Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur l'éducation. Bill 24.

Mrs E. Caplan (L./Orléans). First Reading May 27, 1992. Second Reading carried on division June 11. Ordered referred to the Standing Committee on Social Development.

Environmental Protection Amendment Act (Niagara Escarpment), 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (Escarpement du Niagara). Bill 62. Mr N. Duignan (N.D./Halton North). First Reading June 10, 1992.

Financial Consumers Act, 1992/Loi de 1992 sur les consommateurs de produits financiers. Bill 13. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 22, 1992.

Government Cheque Cashing Act, 1992/Loi de 1992 sur l'encaissement de chèques du gouvernement. Bill 154. Mr G. Morin (L./Carleton East). First Reading November 19, 1991. Second Reading December 19. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered and reported without amendment April 30, 1992. Ordered for Third Reading.

Highway Traffic Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route. Bill 124. Mrs D. Cunningham (P.C./London North). First Reading June 11, 1991. Second Reading June 27. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development. Considered November 20, 25, 27; December 2, 4, 9, 11, 16, 18; May 4, 1992; May 6, 11, 13, 25, 27; June 1.

Highway Traffic Amendment Act (Volunteer Fire Fighters), 1992/Loi de 1992 modifiant le Code de la route (pompiers auxiliaires). Bill 87. Mrs J. Fawcett (L./Northumberland). First Reading May 1, 1991. Second Reading May 16. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered June 3. Reported without amendment June 4. Ordered for Third Reading.

Highway Traffic Statute Law Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant des lois en ce qui concerne le Code de la route. Bill 36. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading June 2, 1992.

Human Rights Code Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant le Code des droits de la personne. Bill 15. Mr D. Winninger (N.D./London South). First Reading April 27, 1992. Second Reading April 30. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice.

Human Tissue Gift Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur le don de tissus humains. Bill 19. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading May 14, 1992. Second Reading lost on division June 4.

Investigation into the Human Health Effects of Exposure to Abrin Act, 1992/Loi de 1992 sur l'enquête sur les effets sur la santé d'exposition à l'abrin. Bill 69. Mr J. Cordiano (L./Lawrence). First Reading June 16, 1992.

Investigation into the Human Health Effects of Exposure to Benzoapyrene Act, 1992/Loi de 1992 sur l'enquête sur les effets sur la santé d'exposition au benzoapyrène. Bill 70. Mr G. Sorbara (L./York Centre). First Reading June 16, 1992.

Investigation into the Human Health Effects of Exposure to Radon in Indoor Air Act, 1992/Loi de 1992 sur l'enquête sur les effets sur la santé d'exposition au radon dans l'air à l'intérieur des bâtiments. Bill 67. Mr M. Elston (L./Bruce). First Reading June 15, 1992.

Lead Acid Batteries Recycling Act, 1992. Bill 18. Mrs B. Sullivan (L./Halton Centre). First Reading May 13, 1992. Ruled out of order and omitted from Order Paper May 14.

Motor Boat Operators' Licensing Act, 1992/Loi de 1992 sur les permis d'utilisateurs de bateaux à moteur. Bill 17. Mr A. McLean (P.C./Simcoe East). First Reading May 13, 1992.

Natural Death Act, 1992/Loi de 1992 sur la mort naturelle. Bill 8. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Ontario Water Resources Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario. Bill 141. Mr R. Hansen (N.D./Lincoln). First Reading October 22, 1991. Second Reading November 7. Ordered referred to the Standing Committee on Resources Development.

Opinion of the Public (see Provincial Public Consultation)

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 4. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 8, 1992. Order for Second Reading discharged and Bill withdrawn April 15, 1992.

Ottawa Board of Education and Teachers Dispute Settlement Act, 1992/Loi de 1992 sur le règlement du conflit de travail entre le Conseil de l'éducation d'Ottawa et ses enseignants. Bill 10. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading April 14, 1992.

Powers of Attorney Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur les procurations.

Bill 7. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading November 29, 1990. Second Reading April 11, 1991. Ordered referred to the Standing Committee on Administration of Justice. Considered May 28; December 17; February 10, 1992; February 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20, 21; March 9, 10, 11, 12, 13, 24, 25.

Provincial Public Consultation Act, 1992/Loi de 1992 sur la consultation populaire à l'échelle provinciale. Bill 30. Mr D. Turnbull (P.C./York Mills). First Reading May 28, 1992.

Radon (see Investigation)

Representation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la représentation électorale.

Bill 9. Mr B. Murdoch (P.C./Grey). First Reading April 14, 1992. Second Reading May 28. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Representation Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la représentation électorale.

Bill 33. Mr C. Beer (L./York North). First Reading June 1, 1992.

School Boards and Teachers Collective Negotiations Amendment Act, 1992/Loi de 1992 modifiant la Loi sur la négociation collective entre conseils scolaires et enseignants. Bill 14. Mr D. McGuinty (L./Ottawa South). First Reading April 23, 1992. Second Reading declared lost May 7.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Central Lakes Region Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région centrale des Lacs. Bill 49. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading on division June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Central Ontario Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de l'Ontario Central. Bill 54. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Greater Toronto Area Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans le territoire du Grand Toronto. Bill 41. Mr G. Carr (P.C./Oakville South). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Hamilton Region Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de Hamilton. Bill 45. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Kingston Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Kingston. Bill 52. Mr N. Sterling. (P.C./Carleton). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Kitchener-Waterloo Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de Kitchener-Waterloo en Ontario. Bill 44. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the London Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de London en Ontario. Bill 43. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Niagara Peninsula of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la péninsule ontarienne du Niagara. Bill 47. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the North Bay Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de North Bay. Bill 60. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the North Shore Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région de la Rive Nord de l'Ontario. Bill 48. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Northeastern Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne du Nord-Est. Bill 56. Mrs M. Marland (P.C./Mississauga South). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Northwestern Region Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région du Nord-Ouest. Bill 59. Mr T. Arnott (P.C./Wellington). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Ottawa Valley Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de la vallée de l'Outaouais. Bill 46. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Prince Edward Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Prince Edward. Bill 51. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the St. Lawrence Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne du Saint-Laurent. Bill 53. Mr N. Sterling (P.C./Carleton). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Sault Ste. Marie Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne du Sault Ste. Marie. Bill 57. Mr J. Wilson (P.C./Simcoe West). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Simcoe Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Simcoe. Bill 50. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Southwest Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région du sud-ouest de l'Ontario. Bill 42. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Sudbury Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Sudbury. Bill 55. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Labour Relations Act Review and Inquiry for the Thunder Bay Region of Ontario Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur l'incidence des modifications de la Loi sur les relations de travail dans la région ontarienne de Thunder Bay. Bill 58.

Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading June 4, 1992.

Task Force on Ontario Bankruptcies and Insolvencies Review and Inquiry Act, 1992/Loi de 1992 sur le groupe de travail chargé d'enquêter sur les faillites et les situations d'insolvabilité en Ontario. Bill 71. Mr D. Turnbull (P.C./York Mills). First Reading on division June 16, 1992.

Vehicle and Pedestrian Safety Act, 1992/Loi de 1992 sur la sécurité des piétons et des véhicules. Bill 5. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading April 13, 1992.

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

372595 Ontario Limited Act, 1992. Bill Pr11. Mr T. Ruprecht (L./Parkdale). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

Arnprior-Nepean Railway Company Inc. Act, 1992. Bill Pr47. Mr L. Jordan (P.C./Lanark-Renfrew). First Reading June 4, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 17.

Bikur Cholim Act, 1992. Bill Pr48. Mr J. Cordiano (L./Lawrence). First Reading June 11, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Caledon Act, 1992 - Town of. Bill Pr31. Mr G. Sorbara (L./York Centre). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 27.

Cambridge District Association for Christian Education Act, 1992. Bill Pr9. Mrs E. Witmer (P.C./Waterloo North). First Reading April 27, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 27.

Cinquemani Holdings Limited Act, 1992. Bill Pr33. Mrs E. Caplan (L./Oriole). First Reading May 25, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 10.

Cornwall Act, 1992 - City of. Bill Pr29. Mr J. Cleary (L./Cornwall). First Reading June 9, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 17.

Dutch Canadian Alliance of Ontario, Inc. Act, 1992. Bill Pr39. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading June 3, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 17.

East York Act, 1992 - Borough of. Bill Pr23. Ms M. Ward (N.D./Don Mills). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. The Bill having been withdrawn by the applicant, it was recommended that the Bill be not reported May 6, 1992.

Etobicoke Act, 1992 - City of. Bill Pr15. Mr J. Henderson (L./Etobicoke-Humber). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

FaithWay Baptist College of Canada Act, 1992. Bill Pr1. Mr J. Wiseman (N.D./Durham West). First Reading April 23, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

Kitchener-Waterloo Hospital Act, 1992. Bill Pr21. Mr M. Cooper (N.D./Kitchener-Wilmot). First Reading June 16, 1992. Referred to the Commissioners of Estate Bills.

London Act, 1992 - City of. Bill Pr10. Mrs D. Cunningham (P.C./London North). First Reading May 26, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 10.

North Bay Act, 1992 - City of. Bill Pr17. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 16, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

North Bay, City of and Township of East Ferris Act, 1992. Bill Pr32. Mr M. Harris (P.C./Nipissing). First Reading June 16, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

North York Act, 1992 - City of. Bill Pr16. Mr C. Harnick (P.C./Willowdale). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Ontario Association of Property Standards Officers Act, 1992. Bill Pr22. Mr D. Christopherson (N.D./Hamilton Centre). First Reading May 25, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended June 10.

Ottawa Act, 1992 - City of. Bill Pr18. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading May 25, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported as amended June 10.

Ottawa Act, 1992 - City of. Bill Pr27. Mr B. Grandmaitre (L./Ottawa East). First Reading May 25, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 10.

Ottawa Act, 1992 - City of. Bill Pr34. Mr R. Chiarelli (L./Ottawa West). First Reading June 2, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered June 17.

Pembroke and Area Airport Commission Act, 1992. Bill Pr24. Mr S. Conway (L./Renfrew North). First Reading May 26, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 10.

Peterborough Club Act, 1992. Bill Pr26. Ms J. Carter (N.D./Peterborough). First Reading April 13, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 6.

Port Elgin Sportsmen's Club Act, 1992. Bill Pr41. Mr M. Elston (L./Bruce). First Reading June 9, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Rideau Trail Association Act, 1992. Bill Pr94. Mr G. Wilson (N.D./Kingston and the Islands). First Reading December 5, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered December 18; June 10, 1992 and reported without amendment June 10.

Scarborough Act, 1992 - City of. Bill Pr20. Mr S. Owens (N.D./Scarborough Centre). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

School Sisters of Notre Dame of Ontario Act, 1992. Bill Pr4. Mr C. Jackson (P.C./Burlington South). First Reading April 15, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 27.

Sher-Bassin Group Inc. Act, 1992. Bill Pr30. Mr D. White (N.D./Durham Centre). First Reading June 15, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr12. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading December 3, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr43. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading May 27, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Toronto Act, 1992 - City of. Bill Pr86. Mr R. Marchese (N.D./Fort York). First Reading October 15, 1991. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered November 27; June 10, 1992 and reported as amended June 10.

Tri-Delta of Toronto Act, 1992. Bill Pr42. Ms Z. Akande (N.D./St. Andrew-St. Patrick). First Reading May 27, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment June 10.

Vaughan Act, 1992 - City of. Bill Pr25. Mr D. Tilson (P.C./Dufferin-Peel). First Reading April 14, 1992. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Considered and reported without amendment May 27.

York Act, 1992 - City of. Bill Pr51. Mr T. Rizzo (IND./Oakwood). First Reading December 19, 1990. Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

No. 40

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Monday,
June 22, 1992

Lundi
22 juin 1992



PRAYERS**1:30 P.M.****PRIÈRES****13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, I have today laid upon the Table the Individual Member's Expenditures / Relevé des dépenses des Députés, for the fiscal year 1991/1992 (Sessional Paper No. 87) (Tabled June 22, 1992).

Mr Cooke moved that this House do now proceed to the Orders of the Day, which motion was carried on the following division:-

M. Cooke propose que la présente Assemblée passe à l'ordre du jour maintenant et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES - 65 NAYS - 37

POUR - 65 CONTRE - 37

Debate was resumed on Government Notice of Motion Number 8 extending the hours of meeting in the House during the weeks of June 15 and June 22, 1992.

Reprise du débat sur l'avis de motion numéro 8 émanant du gouvernement visant la prolongation des heures de séance de la Chambre durant les semaines du 15 et 22 juin 1992.

After some time, the motion was carried on the following division:-

Après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 82

Abel	Hayes	Pouliot
Akande	Hope	Rac
Allen	Huget	Rizzo
Arnott	Jamison	Runciman
Bisson	Johnson	Silipo
Boyd	Jordan	Sterling
Buchanan	Klopp	Stockwell
Carr	Kormos	Sutherland
Carter	Laughren	Swarbrick
Charlton	Lessard	Tilson
Christopherson	Mackenzie	Villeneuve
Churley	Malkowski	Ward
Cooke	Mammoliti	(Brantford)
Cooper	Marchese	Wark-Martyn
Coppen	Marland	Waters
Cousens	Martel	Wessenger
Dadamo	Martin	White
Drainville	Mathysen	Wildman
Duignan	McLean	Wilson
Eves	Mills	(Kingston & the Islands)
Fletcher	Morrow	Wilson
Frankford	Murdoch	(Frontenac-Addington)
Gigantes	(Grey)	Wilson
Grier	Murdock	(Simcoe West/Simcoe-Ouest)
Haeck	(Sudbury)	Winninger
Hansen	O'Connor	Wiseman
Harnick	Owens	Witmer
Harrington	Philip	Wood
Harris	(Etobicoke-Rexdale)	Ziemba
Haslam	Pilkey	

NAYS / CONTRE - 19

Bradley	Elston	Offer
Brown	Fawcett	Phillips
Callahan	Grandmaître	(Scarborough-Agincourt)
Chiarelli	Mahoney	Poole
Conway	McClelland	Scott
Cordiano	O'Neil	Sorbara
Eddy	(Quinte)	Sullivan

And it was,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 9, the House shall continue to meet from 6:00 p.m. to 12:00 midnight on June 15, 16, 17, 18, 22, 23, 24 and 25, 1992, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until the next Sessional day.

Debate was resumed on Government Notice of Motion Number 7 on amendments to the Standing Orders.

Reprise du débat sur l'avis de motion numéro 7 émanant du gouvernement concernant des modifications au Règlement.

After some time, Mr Eves moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

Après quelque temps, M. Eves propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 23 NAYS - 57

POUR - 23 CONTRE - 57

The debate continued and, after some time, Mr Sterling moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Sterling propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 26 NAYS - 61

POUR - 26 CONTRE - 61

The debate continued and, after some time, Mr Sterling moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Sterling propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

AYES - 11 NAYS - 57

POUR - 11 CONTRE - 57

Pursuant to the Order of the House of June 22, 1992, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Conformément à l'ordre adopté le 22 juin 1992 par l'Assemblée, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 12:05 a.m.

À minuit cinq, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO
STANDING ORDER 38(C):-

DOCUMENT(S) PARLEMENTAIRE(S) DÉPOSÉ(S)
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 38(C) DU
RÈGLEMENT:-

Part-time appointments re intended Order-in-Council dated June 17, 1992 (No. 85) (Tabled June 18, 1992).

Draft Bill tabled by the Minister of Municipal Affairs entitled An Act respecting Annexations to the City of London and to certain municipalities in the County of Middlesex (No. 86) (Tabled June 18, 1992).

QUESTIONS ANSWERED (*see* Sessional Paper No. 5):-

Final Answers to Question Numbers: 93, 109.

Interim Answers to Question Numbers: 381, 382.

RESPONSES TO PETITIONS:-

RÉPONSES AUX PÉTITIONS:-

Petition relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. 2):

Mr C. Jackson (Tabled May 25, 1992).

Mrs M. Marland (Tabled May 28, 1992).

Petition relating to the French Language Services Act (Sessional Paper No. P-8):

Mr D. Ramsay (Tabled June 15, 1992).

Petition relating to the Rent Control Act (Sessional Paper No. P-11):

Mr H. O'Neil (Quinte) (Tabled May 25, 1992).

Mrs M. Marland (Tabled May 25, 1992).

Mr H. Daigeler (Tabled May 26, 1992).

Mr H. Daigeler (Tabled May 27, 1992).

Mrs M. Marland (Tabled May 28, 1992).

Petition relating to Real Estate Gains (Sessional Paper No. P-14):

Ms A. Swarbrick (Tabled May 25, 1992).

Mr C. Beer (Tabled May 25, 1992).

Mr L. O'Connor (Tabled May 25, 1992).

Mr J. Wiseman (Tabled May 25, 1992).

Mr D. Tilson (Tabled May 27, 1992).

Mr C. Beer (Tabled June 1, 1992).

Mr L. O'Connor (Tabled June 4, 1992).

Mr C. Beer (Tabled June 8, 1992).

Mrs M. Marland (Tabled June 10, 1992).

Petition relating to Evolutionism and Creationism (Sessional Paper No. P-20):

Mr R. Eddy (Tabled June 3, 1992).

**Votes and
Proceedings**

Procès-verbaux

Legislative Assembly of
the Province of Ontario

Assemblée législative de
la province de l'Ontario



**2nd Session,
35th Parliament**

**2^e session,
35^e législature**

Tuesday,
June 23, 1992

Mardi
23 juin 1992



PRAYERS**1:30 P.M.****PRIÈRES****13 H 30**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House, I have today laid upon the Table the Annual Report of the Commission on Conflict of Interest / Commission sur les conflits d'intérêts, for the period April 1, 1991 to March 31, 1992 (No. 88) (Tabled June 23, 1992).

Pursuant to Standing Order 35(b), the following
Petitions were presented:-

Conformément à l'article 35(b), les pétitions
suivantes sont déposées:-

Petition relating to Bilingual Signs on Ontario's Highways (Sessional Paper No. P-2) (Tabled June 23, 1992) Mr R. Runciman.

Petition relating to the Niagara Detention Centre (Sessional Paper No. P-10) (Tabled June 23, 1992) Mr R. Callahan.

Petition relating to Real Estate Gains (Sessional Paper No. P-14) (Tabled June 23, 1992) Ms D. Poole.

Petition relating to Legalizing Casinos and Lottery Terminals (Sessional Paper No. P-15) (Tabled June 23, 1992) Mr R. Eddy.

Petition relating to the Proposed Reform to the Labour Relations Act (Sessional Paper No. P-16) (Tabled June 23, 1992) Mrs M. Marland.

Petitions relating to the Arbitrator's Report for the Greater London Area (Sessional Paper No. P-18) (Tabled June 23, 1992) Mr R. Eddy, Mrs I. Mathysen and Mr B. Grandmaître.

Petition relating to the Constitution (Sessional Paper No. P-24) (Tabled June 23, 1992) Ms M. Harrington.

Petition relating to United Church Women Against Gambling (Sessional Paper No. P-38) (Tabled June 23, 1992) Mr B. Murdoch (Grey).

Petition relating to the Debra Williams Ellul Murder Trial (Sessional Paper No. P-39) (Tabled June 23, 1992) Mrs B. Sullivan.

Petition relating to Urban Development of Land in Scarborough (Sessional Paper No. P-40) (Tabled June 23, 1992) Mr B. Frankford.

Petition relating to Repeal of Bill 143 and Disposal Options for G.T.A. (Sessional Paper No. P-41) (Tabled June 23, 1992) Mr D. Cousens.

Mr Runciman from the Standing Committee on Government Agencies presented the Committee's Seventh Report (Sessional Paper No. 91) (Tabled June 23, 1992).

Pursuant to Standing Order 104(g)(11), the Report was deemed to be adopted by the House.

M. Runciman du Comité permanent des organismes gouvernementaux présente le septième rapport du comité (document parlementaire n° 91) (déposé le 23 juin 1992).

Conformément à l'article 104(g)(11), le rapport est réputé avoir été adopté par l'Assemblée.

Mr White from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr29, An Act respecting the City of Cornwall.

Bill Pr39, An Act to revive The Dutch Canadian Alliance of Ontario, Inc.

Bill Pr47, An Act respecting Arnprior-Nepean Railway Company Inc.

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill Pr34, An Act respecting the City of Ottawa.

M. White du Comité permanent des règlements et des projets de loi privés présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act. Hon. K. Haslam.

Bill 73, An Act to repeal the Waste Management Act, 1992 and to amend the Environmental Protection Act. Mr D. Cousens.

Bill 75, An Act respecting Annexations to the City of London and to certain municipalities in the County of Middlesex. Hon. D. Cooke.

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 72, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts. L'hon. K. Haslam.

Projet de loi 73, Loi abrogeant la Loi de 1992 sur la gestion des déchets et modifiant la Loi sur la protection de l'environnement. M. D. Cousens.

Projet de loi 75, Loi concernant les annexations faites à la cité de London et à certaines municipalités du comté de Middlesex. L'hon. D. Cooke.

Bill 76, An Act to amend the Labour Relations Act. Mrs E. Witmer.

Projet de loi 76, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail. M^{me} E. Witmer.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et déferés au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés:-

Bill Pr37, An Act to revive Spring Green Co-operative. Ms A. Swarbrick.

Bill Pr38, An Act to revive Silverbirch Co-operative Inc. Ms A. Swarbrick.

Bill Pr50, An Act respecting The Town of Mattawa and The Township of Mattawan. Mr E. Eves.

Bill Pr53, An Act to revive Lyttle Investments Limited. Mr N. Sterling.

The following Bill was read the second time and Ordered for Third Reading:-

Le projet de loi suivant est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture:-

Bill 165, An Act to amend certain Acts related to Municipalities.

Projet de loi 165, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités.

With unanimous consent,

Avec le consentement unanime,

The following Bill was read the third time and was passed:-

Le projet de loi suivant est lu une troisième fois et est adopté:-

Bill 165, An Act to amend certain Acts related to Municipalities.

Projet de loi 165, Loi modifiant certaines lois relatives aux municipalités.

The following Bill was read the second time:-

Le projet de loi suivant est lu une deuxième fois:-

Bill 166, An Act to amend the Co-operative Corporations Act and the Landlord and Tenant Act with respect to Co-operatives. Ordered referred to the Committee of the Whole House.

Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur les sociétés coopératives et la Loi sur la location immobilière en ce qui concerne les coopératives. Déféré au Comité plénier.

The House resolved itself into a Committee to consider certain a certain Bill.

After some time, the Committee rose and reported the following Bill as amended:-

Bill 166, An Act to amend the Co-operative Corporations Act and the Landlord and Tenant Act with respect to Co-operatives.

Ordered, That the report be now received and adopted.

The following Bill was read the second time and Ordered for Third Reading:-

Bill 1, An Act to establish the Waterfront Regeneration Trust Agency.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 11, An Act to amend the Corporations Tax Act.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr Villeneuve) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 27(g), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 11, An Act to amend the Corporations Tax Act be deferred until following Routine Proceedings on Wednesday, June 24, 1992.

Therefore the vote is accordingly deferred.

L'Assemblée se constitue en Comité plénier pour étudier un projet de loi.

Après quelque temps, le comité lève la séance et fait rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 166, Loi modifiant la Loi sur les sociétés coopératives et la Loi sur la location immobilière en ce qui concerne les coopératives.

Il est ordonné que ce rapport soit maintenant reçu et adopté.

Le projet de loi suivant est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture:-

Projet de loi 1, Loi créant l'Agence fiduciaire de régénération du secteur riverain.

Il s'élève un débat sur la motion proposant la deuxième lecture du projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le Président par intérim, (M. Villeneuve) déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote inscrit a été exigé.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel est retentit à cette fin.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 27(g) du Règlement, que le vote sur la motion proposant la deuxième lecture du projet de loi 11, Loi modifiant la Loi sur l'imposition des corporations, soit différé jusqu'au mercredi 24 juin 1992, après les affaires courantes.

En conséquence, le vote est différé.

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 16, An Act to authorize borrowing on the credit of the Consolidated Revenue Fund.

Il s'élève un débat sur la motion proposant la deuxième lecture du projet de loi 16, Loi autorisant des emprunts garantis par le Trésor.

Pursuant to the Order of the House of June 22, 1992, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Conformément à l'ordre adopté le 22 juin 1992 par l'Assemblée, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 12:00 midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

DAVID WARNER

Speaker

SESSIONAL PAPER(S) PRESENTED PURSUANT TO
STANDING ORDER 38(C):-

DOCUMENT(S) PARLEMENTAIRE(S) DÉPOSÉ(S)
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 38(C) DU
RÈGLEMENT:-

COMPENDIA:

Bill 72, An Act to amend the Arts Council Act (No. 89) (Tabled June 23, 1992).

Bill 75, An Act respecting Annexations to the City of London and to certain municipalities in the County of Middlesex (No. 90) (Tabled June 23, 1992).

3 1761 11470220 2

